

# LE CANADA FRANÇAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

Atelier moderne  
Impressions de tous genres.

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

83 ans d'existence  
Fondé le 1er juin 1860

VOL. LXXXIV No 29

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE.

90

JEUDI, 16 DECEMBRE, 1943

## D'une semaine à l'autre

### Au lendemain d'un congrès, et au seuil d'un tournant économique

Il a suffi de parcourir au moins les titres des journaux pour apprendre qu'un grand congrès, appelé à connaître de très grandes répercussions, s'est tenu, au début du mois, quand la Fédération des Chambres de Commerce de la province s'est réunie à Québec.

"L'Après-Guerre" — Tel a été le thème du congrès, qui, — cela va de soi, — s'est attaché à l'aspect économique du problème.

Il ne nous appartient évidemment pas de révéler par le détail les décisions prises à ce congrès, tant que les délégués officiels n'auront pas fait leur rapport.

Mais, parce que l'Après-Guerre concerne tout le monde; parce que le grand public a droit de prendre connaissance des mesures que l'on se propose de prendre, il s'impose dès maintenant d'entrevoir au moins partiellement la route où l'on s'engage.

Au chapitre des projets d'après-guerre, certains points jouent indéniablement en notre faveur. Aussi bien, dès lors, les exposer sans vain fatuité, mais tout simplement parce que, autour de la table des délibérations, ils pourront servir de principes de base.

Tout d'abord, Saint-Jean comme Irberville ne disposent plus des moyens de communications tout à fait modernes, qui ont fait jusqu'ici notre prospérité. Par conséquent, faudra-t-il ouvrir l'oeil, dès que s'élaboreront chez les gouvernants les vastes programmes de travaux publics projetés.

De plus, Saint-Jean ne dispose que d'un nombre fort restreint d'usines strictement de guerre. La plupart de nos industries présentement occupées à des contrats de guerre, n'auront, une fois la paix venue, qu'à se remettre à leur production civile normale, sans plus.

Semblable situation nous épargnera le chaos, terrible en certaines localités, de la réadaptation industrielle. Par contre, nos industries, qui se rangent presque toutes dans le champ des entreprises de consommation, ne fonctionneront que s'il y a, partout dans la province et le pays, suffisamment de travail pour que les gens achètent nos machines à coudre, notre soie ouvrée ou non, nos tissus, etc.

Et précisément, puisque nous en sommes à ce mot de "Tissus", il est temps maintenant que nous prenions conscience d'un fait qui s'impose de plus en plus: — c'est l'emprise grandissante chez-nous de l'industrie du textile, apprêté ou non. Le simple petit tableau suivant, dressé selon les statistiques de janvier dernier, précisera les choses mieux que tous les commentaires: —

	employés
St. Johns Textiles	148
Franco Canadian Dyers	188
Dominion Spinners	180
C.-J. Grenier	70
St. Johns Shirt	166
S. and G. Clothing	221
J. B. Martin	50
St. John Silk	381
Belding Corticelli	297

Total . . . . . 1701

Remarquons bien que n'entrent pas en ligne de compte, l'usine Demètre, Sault, Ciriez, à Saint-Jean; l'"Acadian Bobinet", et l'"Irberville Drapery", à Irberville, dont nous n'avons pas les nombres exacts des employés.

C'est donc le tiers de notre main-d'oeuvre locale (le total est d'environ 4,750) — que le textile emploie actuellement et qu'il devra continuer à garder au travail, sous peine de sérieux malaise ouvrier.

Parce que la base de notre industrie, comme nous l'avons dit plus haut, nous évitera les contre-coups de la réadaptation en temps de paix, ce n'est pas une raison pour que nous ne nous mettions pas immédiatement à l'étude des moyens à prendre pour éviter les chocs en retour.

Bien au contraire, nous serons inexcusables de ne l'avoir pas prévu, puisque nous disposions de tout le temps voulu.

Notre Chambre de Commerce de Saint-Jean a déjà institué un Comité d'Après-Guerre. Maintenant qu'elle a eu l'occasion, au Congrès de la Fédération à Québec, d'étudier les divers moyens proposés, il y a tout lieu de croire que l'organisme qui s'est révélé chez-nous le plus réaliste, se mettra à la tâche.

Noblesse oblige; . . . et la nécessité peut-être encore davantage.

Jean FREDERICK.

## TIMBRE DE NOËL



Protégez votre foyer  
contre la tuberculose

## Notre Chambre de Commerce dans l'Exécutif de la Fédération

Aux élections tenues lors du dernier congrès de la Fédération des Chambres de Commerce de la province, il nous a fait plaisir de remarquer que deux des délégués officiels de la Chambre de Saint-Jean, ont été réélus membres de l'exécutif de la Fédération.

Il s'agit de M. Louis Régner, président de la Chambre de Saint-Jean, réélu secrétaire honoraire de la Fédération et de M. E. Arbour, vice-président de notre Chambre, réélu administrateur régional de la Fédération.

Signalons en outre qu'une importante résolution, proposée par la Chambre de Commerce, a été acceptée sans difficulté par la Fédération, lors de son congrès à Québec. Il s'agit du projet de référer l'entretien des routes d'hiver à la charge du gouvernement provincial.

## 16e Anniversaire de naissance

Samedi soir dernier, Mlle Madeleine Morin était heureuse de voir un groupe de parents et amis se réunir chez son père, M. René Morin, pour fêter son 16e anniversaire de naissance. Une adresse fut lue par Mlle Marcelle Perrault, qui exprimait les vœux de chacun. Un magnifique cadeau lui fut offert par Mlle Cécile Bourdeau. Un réveillon vint à point, satisfaisant tous les appétits. Tous s'amuseront jusqu'à une heure assez avancée.

Parmi les invités, on remarquait: Jacques Plouffe, Cécile Bourdeau, Marc Lemieux, Jeanne Perrault, Marcelle Perrault, Gaétane Morin, Doris Dumas, Gabrielle Perron, Jacqueline Morin, Simone Gaudreau, Alain Morin, Henriette Perron, Lucille Perron, Georges Perron, Rolande Duquette, Léonard Morin, Carmel Morin, Roland Duquette, Roger Bourdeau, Emma Charbonneau, Jeanne-d'Arc Thibodeau, Roland Lefebvre, Gisèle Gamache, Harris O'Caïn, Claire Choquette, Renald Pitouli, Véronique Raymond, Glaude Barrière, Jacqueline Morin, René Barrière, Gladys Bédard, Charles Gérard, Réal Morin, Jacques Morin, Réjeanne Granger, Jacques Hébert, Jeannine Jolin, Roger L'Ecuyer, Thérèse Lacombe, Léonora Biscotti, Rose-Blanche Lapointe, Marcel Denicourt, Jeannette Couture, Georgette Couture, Jeanne Perron, Laurette Perron.

Mlle Morin sut remercier en termes émus ses bons amis et dit qu'elle gardera longtemps le souvenir de cette marque d'amitié.

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS", le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

## L'Acadian Bobinet célèbre brillamment son 2e anniversaire d'inauguration

Importance grandissante de cette industrie.

Tous les paroissiens d'Irberville avaient pu apprendre, mercredi de la semaine dernière, jour de l'Immaculée-Conception, que l'une de leurs plus prometteuses industries, l'"Acadian Bobinet", en était à son second anniversaire d'existence.

M. le curé Decelles signalait l'événement, à la messe de 9 heures 30, entre parenthèses, assistait tout le personnel de l'usine. Il présentait ensuite M. l'abbé de Vaumas, professeur au Collège Stanislas, de Montréal, et cousin de M. Dognin, président de l'Acadian Bobinet. M. l'abbé de Vaumas prononçait le sermon; puis, après la messe, le conseil d'administration de l'Acadian Bobinet invitait diverses notabilités de nos deux villes dans le domaine du commerce ou de l'industrie, qui, au nombre d'une cinquantaine, allaient, sur place, réaliser combien cette usine a pu, dans un laps de temps étonnamment court, développer une intéressante spécialité de l'industrie du textile.

On pria d'abord Me Maurice Demers, C. R., en sa qualité de président de la Chambre de Commerce d'Irberville, qui a puissamment contribué à l'installation de cette industrie, d'agir comme maître de cérémonies. Avec un bon mot pour chacun, Me Demers présentait les divers orateurs, dont le premier se devait d'être M. le Maire Armand Goyette. Il se disait infiniment heureux, au nom de tous ses concitoyens, de pouvoir compter dans sa ville, une usine aussi progressive que l'"Acadian Bobinet", et lui souhaitait tout le succès qu'elle est en mesure d'escompter.

M. Martial Rhéaume, député au Fédéral, disait également quelques mots. Ce qu'il désirait particulièrement souligner, c'est cet esprit de travail, malheureusement trop rare, qui paraît avoir présidé à l'essor de cette industrie, malgré des débuts on ne peut plus humbles; des circonstances économiques loin d'être toujours favorables, l'"Acadian Bobinet", par l'esprit de travail de ses administrateurs, s'est lentement mais méthodiquement développée.

Le président de l'usine, M. Jean Dognin, un Français, qui, dans son pays avait approfondi la technique du textile, faisait ensuite un bref historique de son industrie. Il signalait les raisons qui l'avaient poussé à implanter son industrie à Irberville. Connaissant Montréal pour l'importance des débouchés

disponibles, il déclarait cependant préférer une petite ville, où l'attention des autorités publiques peut être plus sympathique à une petite industrie, et où la main-d'oeuvre est toujours plus stable, et la coopération avec la population en général, plus facile.

Le cousin de M. Dognin, M. l'abbé de Vaumas, professeur au Collège Stanislas, un grand Français, vétéran de la présente guerre, ancien prisonnier des Allemands, évadé à force de courage et de volonté, puis réfugié au Canada, pour en finir avec le régime de Vichy, en tant qu'enseignant au célèbre collège Stanislas, cette maison d'enseignement française à Montréal, devait céder aux instances de tous ceux qui voulaient l'entendre parler de son évocation. En des termes vivants et avec un langage extrêmement pittoresque, agrémentant une large culture humanisant profondément le prêtre, il retraçait les grandes lignes de son odyssée ni plus ni moins que homérique depuis le camp d'internement, au-delà de Berlin, à travers une partie de l'Allemagne, l'Europe occupée jusqu'au Canada; — et cela malgré la connaissance de seulement quelques mots d'allemand, que, selon le propre aveu de M. de Vaumas, il se hâtait toujours de dire, même si, la plupart du temps, il aurait suffi de se taire.

On conçoit l'intérêt que pouvait susciter pareil récit, suivi de la visite industrielle proprement dite, à laquelle participaient les personnes suivantes:

MM. Jean Dognin, président de l'"Acadian Bobinet"; M. l'abbé de Vaumas, M. le maire A. Goyette, M. Martial Rhéaume, M. P.; Me Maurice Demers, président de la Chambre de Commerce d'Irberville; M. Charles Hamel, président de la Commission scolaire; M. Charles Tiberghien, gérant de la Franco Canadian Dyers et de la St-Johns Textiles; Marcel Marty, gérant de l'Irberville Drapery; M. C. P. de Beaujour, échevin; M. R. Fournier, notaire; M. Moïse Lasnier, de Saint-Jean; Léo Paquette, gérant de la St. John Industries; M. Arthur Proulx et ses deux fils, de l'"Irberville Industries"; le chef de police E. Chicoine; Richard Dubreuil; L. E. Martel, de Saint-Jean; Théo. Marceau, de l'Hôtel Champlain; J. E. Bernard, gérant du Bell Telephone; Alain Tassé, d'Irberville; J. N. Labelle, électricien; Stanley Foisy, de Saint-Jean, et plusieurs autres.

## Compensation aux employés du A. & P.

Une compensation additionnelle, se chiffrant approximativement à \$1,250,000, sera distribuée avant Noël, cette année, aux employés de la grande compagnie Atlantic et Pacific, a annoncé ces jours derniers, M. John A. Hartford, président.

Tous les employés de cette compagnie, à travers le Canada et les Etats-Unis, et qui ont 6 mois ou plus de service bénéficieront de ce montant.

On sait que ces employés ont eu pareille compensation, l'an dernier.

## Prochain mariage

Lundi, le 27 décembre, en l'église-cathédrale, sera célébré le mariage de Mlle Gertrude Chrétien, fille de Mme Vve Arthur Chrétien, à M. Jean Durocher, de Montréal. Pas de faire-part.

## Avis pour la Soirée aux Dindons

Mme Eugène Landry organisatrice de la soirée aux dindons, du 21 courant, est actuellement retenue à sa chambre par la grippe; ce contre-temps l'empêche de s'occuper activement de la vente des billets; elle avise donc toutes les personnes qui aimeraient à avoir un beau dindon, pour les fêtes, de demander leur billet à 129 Riche-lieu, St-Jean.

Bienvenue à toutes.

## Faire-Part

M. et Mme Gérard Gauthier (Madeleine Campbell) font part à leurs parents et amis, de la naissance d'un fils, baptisé Joseph-Paul-Jean. Parrain et marraine: M. et Mme Paul Galipeau (née Bé-rangère Gauthier); porteurs: Mme Jean-Louis Benjamin (Imelda Gauthier), oncle et tantes du bébé.

## Bingo aux Dindons

Mardi, le 21 décembre prochain, à la Centrale Catholique, il y aura un grand Bingo aux Dindons, organisé par le Cercle des Filles d'Isabelle. Le prix d'entrée est de 35 sous pour 15 parties. Prix de présence. Qu'on se le dise!

## Nouveau gérant

M. Frank E. Wolcott, président de la Compagnie Silix Ltée, annonce la nomination de M. L. H. Duncan, comme gérant de la compagnie Silix, à Saint-Jean. M. Duncan a été associé à la compagnie pendant plusieurs années, et tous se réjouissent de sa nomination. Nos félicitations.

## Opération réussie

Mme Barnabé Renaud, a subi, la semaine dernière, une grave opération, pratiquée avec succès par le spécialiste Georges Phaneuf, chirurgien. La patiente, qui repose à l'hôpital Saint-Jean, va bien pour la circonstance. Nos vœux de complet rétablissement.

## A la Catholic Women's League

L'assemblée de Noël des membres de la Catholic Women's League, section de Saint-Jean, a été tenue à la Centrale Catholique, mardi soir dernier, le 14 décembre, sous la présidence de Mme Lena Simard.

Pendant la soirée, on procéda au tirage de 25 dollars, sous l'initiative de Mme Gérard Caz. Le Capitaine abbé L. Deslauriers présida au tirage et les numéros suivants furent tirés.

No 1065 gagnant: Victor Lupien, \$10.00.

No 657 gagnante: Irène Samoisette \$10.00.

No 2358 gagnant: Armand Tougas, \$5.00.

Mme Caza remit la somme de \$233.15, réalisée par le tirage.

Un montant de \$25.00 a été voté pour la Société St-Vincent de Paul.

On discute, à l'assemblée, des problèmes d'après-guerre.

Mme Lena Simard, présidente, fut l'hôtesse pendant l'heure sociale.

# Nouvelles Sportives

## Ligue Commerciale de Quilles

Après une absence d'au moins trois semaines, de publicité dans les journaux, les fervents de Quilles trouveront un résumé dans les colonnes sportives cette semaine, ceci n'est qu'un bref résumé, dans la classe A. Le restaurant Choquette a remporté les honneurs de la 1ère série, en triomphant du Social et du Salon Havana.

Pour la classe B, St. Johns Industries a éliminé le St. Johns Shirt, et le Richelieu l'emporta à son tour sur le St. Johns Industries.

Nos félicitations à nos vainqueurs, le Restaurant Choquette et Richelieu Hôtel.

La 2ème série s'est ouverte le 30 novembre. Restaurant Choquette remporta 3 points sur le Salon Havana. J. Barry roula 542 pour les vainqueurs et H. Raymond obtint un total de 586 pour les vaincus. St. Johns Shirt débuta avec 3 points sur le champion de la 1ère série. R. Gaudette roula 492 et Duteau, des perdants 482.

Le 2 décembre, St. Johns Express avec 2 hommes en moins, obtint 3 points contre Social. H. Hemmings roula 563 et Raoul Fortin 528.

St. Johns Industries gagne 4 points sur les Chevaliers de Colomb. Giroux des gagnants roula 424 tandis que Frédette, des perdants, 417.

Le 7 décembre, Salon Havana et St. Johns Express annulent, 2 points chacun. R. Oulmette, du Ha-

vana, roula 567, dont un simple de 215. L. Piédalue, du St. Johns Express roula 561. A. Filion, de ce dernier club, un simple de 206.

St. Johns Shirt gagne 4 points sur les Chevaliers. H. Brault roula 532 pour les vainqueurs et P. Lalonde, des Chevaliers 527.

Le 9 décembre, Restaurant Choquette continue sa série de victoires en prenant 3 autres points sur le Social. G. Choquette roula 547 pour un total, dont un simple de 217 par F. Toupin. Raoul Fortin roula 543 pour 3 parties dont un simple de 218.

Richelieu Hôtel s'assure 3 points sur St. Johns Industries. D. Charrest, avec un simple de 201 ramassa un total de 527 pour 3 parties. G. Walden, du St. Johns Industries, joue un simple de 186 et un grand total de 475.

AVIS: les 21 et 22 décembre, dans la salle Baillargeon aura lieu le Turkey Roll, de la Ligue Commerciale, Classes A et B, aux joueurs de la ligue d'être présents. E. ST-LAURENT, sec.

## Ligue de Quilles Sociale

Le Tibi-Plouffe et le Bouchard effectuent la plus grosse transaction de l'année. Cette transaction envoie G. Brodeur au Bouchard en échange de J. Choquette qui lui, va au Tibi-Plouffe.

La plus grosse transaction qui se soit jamais faite dans la Ligue Sociale, vient de s'effectuer entre le Tibi-Plouffe et le Bouchard. Cet échange, qui comprend deux des meilleurs joueurs de la Ligue Sociale, Ger. Brodeur et Jacques Choquette en plus d'une importante somme d'argent, a comme but de renforcer les deux équipes. Immédiatement après l'échange, J. Choquette s'alignait pour son nouveau club, le Tibi-Plouffe, et il se mit en évidence en roulant le fort total de 573 pour obtenir le deuxième plus haut total de la soirée, n'étant dépassé que par Paul Filion, qui roula 582.

Le Labelle triomphe du Bouchard 3 à 1

Conduit par un nouveau venu, H. Raymond, qui remplace Bill Copping, qui s'est brisé une jambe, il y a trois semaines, le Labelle a infligé une autre défaite au Bouchard qui semble ne pas être capable de se remettre en forme. H. Raymond, un nouveau venu dans

la Ligue Sociale, a roulé trois parties: 180-185 et 173 pour obtenir le fort total de 538 pour se classer le meilleur des deux équipes en lice. Pour les vaincus, Gas. Poutré roula la meilleure partie avec 183 et le meilleur total 495. Le Bouchard alignait un nouveau venu lui aussi en la personne de M. Papineau, qui vient d'être licencié de l'armée. Malheureusement, M. Papineau fut frappé d'une attaque de grippe à la deuxième partie et il ne put donner son plein rendement.

Le Léger défait le Rouleau 3 à 1 et reste en tête

Le formidable Léger, conduit par le toujours dangereux P. Filion, a continué sa marche victorieuse aux dépens du Rouleau, pour consolider sa position en tête du classement de la Ligue Sociale. Paul Filion s'est de nouveau mis en vedette en roulant la plus haute partie de la soirée, et aussi le plus haut total pour trois parties, soit, 214 et 582. P. Filion fut bien secondé par M. J. M. Frédette et R. Gaudette, qui roulèrent respectivement 531 et 498. Pour les perdants, les meilleurs furent: R. Rouleau 559; B. Barnett, 543 et G. Boucher, 500. Ce fut un match chaudement disputé, car lorsqu'il prit fin, le Léger ne l'emportait que par 18 points, soit 2569 à 2551. Le Rouleau avait un nouveau venu sur son équipe; P. E. Frédette, un ancien joueur de la Ligue, qui est revenu pour prêter main-forte au Rouleau.

Le Tibi-Plouffe a raison du Trahan 3 à 1

Alignant son nouveau joueur, J. Choquette, le Rouleau a eu raison du Trahan pour se placer sur un pied d'égalité avec lui. Affichant une tenue remarquable, J. Choquette a célébré sa venue au Tibi-Plouffe, en roulant le deuxième plus haut total de la soirée, avec 573 pour conduire son nouveau club à la victoire, et le faire monter sur un pied d'égalité avec le Trahan, qui occupait la deuxième position dans le classement. C. Sylvain s'est aussi signalé pour le Tibi-Plouffe en roulant 511. Pour le Trahan, les meilleurs furent: H. Trahan, R. Boone et P. Dextraze.

Toutes les équipes étaient au grand complet, et le jeu s'en est ressenti. Cette semaine, a lieu le dernier match de l'année 1943, après quoi les équipes iront prendre un repos bien mérité, soit en Californie, soit en Floride.

### EDDY

Léger	25
Trahan	20
Tibi-Plouffe	20
Rouleau	16
Labelle	16
Bouchard	16

## Ligue de Quilles des Dames

Dominion		Commando	
F. Landry	287	Camaraire	315
J. Pagé	188	Chouinard	241
T. Jarvis	316	Mrs Frith	246
Cattermole	193	J. Galipeau	256
Y. Corbin	311	Mrs Longtin	324
1295		1382	

Cho-Wood		Social	
Patenaude	311	S. Blais	228
Galipeau	288	G. Bisson	237
M. Goineau	263	Piédalue	212
Mme Lemay	343	Mrs Cutler	296
Mme Prince	261	Mrs Grimson	265
1466		1238	

Royal		Jean	
L. Poirier	311	Mrs Young	267
T. Poirier	292	Casavant	277
Ménard	270	Sylvestre	270
H. Boivin	228	F. Roy	242
Mme Daniel	375	G. Chrétien	229
1476		1385	

Nuts		Bombers	
A. Kelly	248	R. Lang	513
Chouinard	338	Harding	261
Frédette	214	J. Watson	254
Y. Dubois	167	P. Dixon	241
Bergevin	256	Hanning	280
1223		1349	

The Rubbins		Wings	
A. Boucher	299	M. Bell	293
Chouinard	230	J. Caron	263
Fournier	230	B. Poissant	254
Mme Rubbin	217	R. Mertel	255
Mme Cooper	262	Denicourt	255
1008		1065	

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS", le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.



**Vous vous fiez à sa qualité**

**BUVEZ Coca-Cola GLACE**

TRADE-MARK

# CARTIER

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI

Hedy LAMARR dans Walter PIDGEON

## "White Cargo"

Stan LAUREL dans Oliver HARDY

## "Air Raid Warden"

DIM - LUN - MAR - MER

Dec. 19 20 21 22 Dec.

BEYOND PRECEDENT IN MOTION PICTURE MIRACLES!

# PHANTOM OF THE OPERA

in Technicolor!

A UNIVERSAL PICTURE

Starring NELSON EDDY SUSANNA FOSTER CLAUDE RAINS

A CAST OF THOUSANDS IN MATCHLESS SPECTACLE!

Longest And Most Complete News In Toronto

En programme double avec

Chester MORRIS dans Adele MARA

## Alias Boston Blackie

ce soir, une ou deux

# ROBOL

pour la

## CONSTIPATION

RESULTAT ...

### DEMAIN MATIN

25¢ la boîte

Téléphone: 2812

## Jean-Marie Thuot, B.A., B.Ph., O.D.

OPTOMETRISTE - OPTICIEN

Spécialiste de la Vue

Professeur à l'Université de Montréal

BUREAU OUVERT TOUTS LES JOURS

27 St-Jacques - St-Jean, Qué

A LA...

# FERRONNERIE STANLEY FOISY

ENR'G

vous avez le plus pour votre argent.

Articles de plomberie; en pyrex; accessoires électriques; machines agricoles et pièces de rechange.

163 Champlain - Saint-Jean - Tél. 811

## SPECIAUX DE LA SEMAINE

Frigidaire "NORGE"

Poêle à Bois "MASSEY-HARRIS"

**HOCKEY! HOCKEY!**

Il me fait plaisir de porter à l'attention de tous les amateurs de hockey, qu'il y aura deux équipes qui opéreront cette saison: soit une équipe junior et une ligue senior. Pour cette semaine, nous ne pouvons pas fournir de plus amples détails, mais, la semaine prochaine, nous serons en mesure de fournir les noms des différentes équipes qui composeront ces ligues ainsi que les noms des officiers qui seront élus pour diriger les activités de ces différentes équipes. Donc que l'on surveille ces colonnes pour connaître tous les détails sur la prochaine saison de hockey dans notre ville.

EDDY

**AU CARTIER**

Pour 4 jours, Dim. - Lun. - Mar. Mer., 19-20-21-22 décembre: **"PHANTOM OF THE OPERA"** en couleurs

Avec Nelson Eddy, Susanna Foster et Claude Rains.

Nelson Eddy et Suzanne Foster prêtent leurs voix magnifiques à des extraits d'opéra, qu'ils chantent dans des décors particulièrement soignés. Quant aux souterrains de l'Opéra où le Fantôme entraîne la belle cantatrice, ils évoquent des visions dantesques.

Rains est prenant dans le rôle du malheureux violoniste qui, sous le coup du malheur, deviendra plus tard, le Fantôme de l'Opéra après qu'il aura été brûlé au visage par le contenu d'un bain d'acide.

Mais c'est la musique qui joue le premier rôle.

"Le Fantôme de l'Opéra" fut en premier lieu un roman. Il était destiné à la lecture et Leroux, son auteur, ne pouvait prévoir que les cinéastes d'Hollywood en voudraient faire un prétexte à un grand drame musical. Le lieu où se passe l'action devint évidemment une tentation pour les producteurs modernes avec l'avènement du film parlant.

**RADIO - ANNONCE**

Guy LePain, Prop.

Système de Haut-Parleurs pour toutes occasions.

Système d'annonce par auto.

252 ST-JACQUES, TEL. 2127 ST-JEAN, P.Q.



**MAURICE PAPINEAU** BIJOUTIER

159 Richelieu - St-Jean  
Tél: 3098

L'enregistrement du son et des voix est aujourd'hui tellement fidèle, qu'il eût été vraiment dommage de se priver de tenir un concert, cependant que le Fantôme rôde dans les coulisses de l'Opéra de Paris, cherchant quelle victime assassiner. Quand on le voit scier la chaîne qui soutient le grand lustre central, on ne souhaite qu'une chose, c'est que son travail dure assez longtemps pour que l'opéra qui se déroule sur la scène puisse continuer plus longtemps.

Outre Nelson Eddy et Suzanne Foster, la distribution comporte d'excellents acteurs tels que Edgar Barrier, Lou Carillo, J. Edward Bromber et autres. Il ne faut pas manquer le "Fantôme de l'Opéra", cette semaine. Les efforts déployés par ceux qui ont tourné cette nouvelle version d'une oeuvre dont la popularité n'est pas épuisée, méritent l'attention de tout cinéophile sincère.

Le second film au programme: **"ALIAS BOSTON BLACKIE"** avec Chester Morris, Adèle Mara.

**QUILLES**

**Club V-41**

No 9 R.D.	No 9 A.O.S.
Willis 720	MacDonnell 508
Radigon 591	Sutton 538
Mugford 558	Revzen 417
Corneau 565	Simard 512
Downs 552	Lalonde 743
2986	2718

**A la Chambre de Commerce**

**NOTE PRELIMINAIRE:**

Ce sera la dernière assemblée régulière en 1943, **JEUDI LE 16 COURANT.**

**AGENDA —**

**8 HEURES P. M.**

Question d'administration courante. Vos délégués officiels vous feront rapport de l'important congrès de la Fédération, à Québec.

**9 HEURES P. M.**

MM. H. L. Perry, administrateur régional et Léon Préfontaine, surintendant régional **DU SERVICE SELECTIF NATIONAL**, prononceront tous deux, une causerie sur la réglementation de la main-d'œuvre.

Tous nos membres, employeurs pour la plupart, trouveront d'immenses avantages à entendre ces deux conférenciers, traiter un sujet de brûlante actualité.

**LE PRESIDENT.**

**Avis de l'Association des Gardes-Malades**

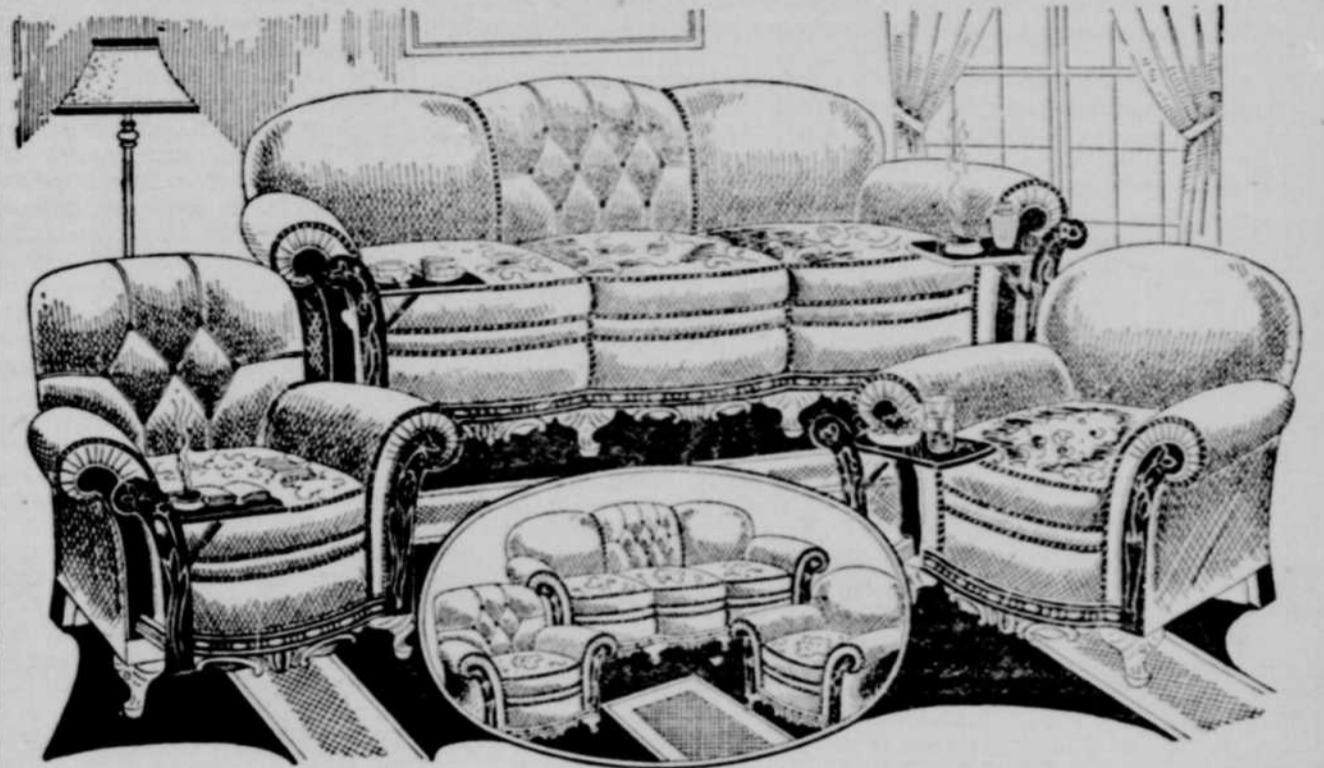
L'Association des Gardes-Malades de l'Hôpital Saint-Jean, afin de se conformer aux mesures déjà existantes dans les autres hôpitaux de la Province, donne avis au public en général, que, à partir du 2 décembre 1942, le service sera de huit heures et le prix de \$5.00 pour ces huit heures.

La Secrétaire.

**Goûter de Noël au Chalet des Raquetteurs**

Les membres du Club et du Cercle Champlain, raquetteurs et raquetteuses et leurs amis, auront cette année, un goûter de Noël, servi au chalet du Club après la Messe de Minuit. Les organisateurs ne négligent rien pour faire de ce goûter, l'événement de la saison. Le prix du billet est de 75 sous pour les hommes et de 50 sous pour les dames; comme il ne se fera pas de vente à la porte, toutes les personnes qui désirent y prendre part sont priées de demander leur billet à l'avance.

**Des meubles comme cadeaux apportent la joie pour Noël**



**Que penseriez-vous d'une célébration de Noël au cours de laquelle on ne se servirait pas de meubles?**

Vraiment, il serait difficile de célébrer Noël sans mobilier.

Noël et le foyer vont ensemble. Ils sont inséparables.

Alors, pourquoi ne pas augmenter le confort et le charme de votre foyer ou de celui d'une autre famille, avec de belles pièces de mobilier.

Rendez-vous sans retard chez

**B. MILOT**

MARCHAND DE MEUBLES

46 ST-JACQUES - ST-JEAN - TEL: 943

Un assortiment complet et varié vous attend

L'orchestre Champlain sera au programme. Raquetteurs et raquetteuses venez célébrer Noël tout en fraternisant, comme toujours dans un bel esprit d'entente et de gaieté. On peut se procurer des billets de Mlle Rose-Emma Alexandre, tél. 944, M. et Mme David Daignault, tél. 2943.

**A L'HOPITAL SAINT-JEAN**

**Avis important**

Par mesure de prudence, les autorités de l'Hôpital avertissent le public de limiter les visites aux malades, pour le strict nécessaire

seulement et défense est faite d'y amener des enfants. Ces précautions sont prises pour ne pas aggraver la vague de grippe qui sévit actuellement et dans le but d'empêcher l'Hôpital de fermer complètement les portes au public, tel que cela se fait actuellement à Montréal et ailleurs.

Avec un peu de coopération, il sera plus facile de donner satisfaction à tous et d'enrayer une épidémie, toujours possible, dans les circonstances actuelles.

A l'hôtel. —Patron, le client de la chambre 50 est parti sans régler sa note de 800 francs.

—C'est ennuyeux, ça nous fait 100 francs de perte.

**Miséricorde.**

La miséricorde? qui donc la vengera du visage niais qu'on lui donne très souvent? Quand donc comprendra-t-on qu'elle est inséparable d'une haine active, furieuse, dévorante, implacable, exterminatrice et éternelle, la haine du mal? Quand donc comprendra-t-on que, pour être miséricordieux, il faut être inflexible; que, pour être doux envers celui qui demande pardon, il faut être cruel envers l'ennemi des hommes qui a sucé le sang de cet homme à genoux, cruel envers l'erreux, la mort et le péché? La miséricorde terrible comme une armée rangée en bataille.

HELLO.

—C'est ennuyeux, ça nous fait 100 francs de perte. Votre abonnement est-il payé?



143 MERCIER

**MAURICE TRAHAN**

(Successeur: Pierre Trahan)

**Matériaux de Construction**

Agent des Produits CANADIAN JOHNS-MANVILLE

TEL. 552

CIMENT, BRIQUES, CHAUX, LAINE ISOLANTE, PAPIER COUVERTURE, TUYAUX GRES, PLATRE, BEAVERBOARD, ETC., ETC.

# Nouvelles de Saint-Jean

## VA-ET-VIENT

Nous souhaitons la bienvenue à M. et Mme Arthur Morin, de Saint-Blaise, récemment arrivés pour demeurer parmi nous, dans la paroisse Saint-Edmond.

—Mlle Jacqueline Fortin, de Bedford, de passage parmi nous, ces jours derniers.

—M. l'abbé Armand Perrier, curé de Montréal-Est, était de passage à nos bureaux, la semaine dernière, et rendait visite à son cousin, notre directeur.

—Rév. Père Aimé Trahan, curé de Saint-Anastase, était en visite chez son parent, M. Barnabé Renaud, la semaine dernière.

—Mme N. J. Rouso, du Louvre, est partie pour trois semaines, à l'occasion des fêtes de Noël, à Auburn, Maine, chez M. et Mme O. D. Plante.

—Dimanche soir dernier, M. Roland Robert assistait, au Cercle Universitaire, au dîner-causerie, donné sous les auspices de l'AC EAS, par M. Henri Grégoire, de l'Université de Bruxelles, le sujet traité étant "Napoléon et Hitler".

—Mme Maurice Therrien et Mlle Eva Therrien, assistaient, samedi dernier, à Montréal, au mariage du Dr Jean Martin, à Mlle Madeleine Hémond; à l'issue de la cérémonie religieuse, il y eut réception à l'hôtel Queen's.

—M. et Mme Lucien Préfontaine, leur fils André, de cette ville; M. Armand Laberge, gérant de la Banque de Montréal, à Sherbrooke, et son épouse; M. et Mme Edmond Laberge, leur fille Carmen et Mlle Mathilde Tringue, d'Iberville, prenaient le dîner, dimanche dernier, chez M. et Mme Léo Leblanc, (Juliette Laberge), de Laprairie.

—Mlle Marie-Ange Fortin, de Napierville, a passé une quinzaine parmi nous, l'invitée de Mme Maurice Therrien.

—Mlle Andrée Desranleau, M. Roland Raymond, étaient en visite à Pike River, dimanche dernier.

—M. et Mme Normand Meunier, leurs enfants, Michelle et Louise, Mme Albert Perrier, sa fille Cécile, de Verdun, en visite chez Mme Charles Payette, dimanche dernier.

## NOUVEAU MEDECIN

C'est avec beaucoup de plaisir que nous avons appris que l'un de nos jeunes concitoyens vient de recevoir son titre officiel de médecin.

Le 1er décembre, le Collège des Médecins de la province de Québec remettait à M. le Dr Roger Poirier, sa licence et son certificat lui donnant le droit de pratiquer sa profession.

M. le Dr Roger Poirier, qui est le fils de M. et de Mme Joseph Poirier, de la rue Champlain, avait fait ses études classiques au Collège de Saint-Jean, pour ensuite suivre les cours de la Faculté de Médecine, à l'Université de Montréal.

Les études de M. le Dr Poirier ont été particulièrement brillantes, puisqu'il décrochait, à l'Université des prix très recherchés. Mentions, en 3e année, le prix d'Excellence, ainsi qu'en 4e année, donnés par les laboratoires Nadeau, à l'élève qui conserve au cours de l'année le plus haut total des points. En 4e année, il se voyait également octroyer un prix spécial de Pédiatrie, don de l'Hôpital Sainte-Justine. Enfin, en dernière année de son cours, notre jeune concitoyen méritait le prix P. E. Lachapelle, décerné à l'élève qui obtient la plus forte note aux examens généraux du Doctorat.

Ses études terminées, M. le Dr Poirier a complété son stage réglementaire d'un an dans les trois hôpitaux suivants: Notre-Dame, Hôtel-Dieu et Miséricorde, après lequel le Collège des Médecins lui a octroyé son diplôme.

M. le Dr Poirier, qui prendra quelques semaines de repos, se propose de suivre certains cours de spécialisation médicale, s'établira probablement par la suite, à Saint-Jean.

A ce jeune concitoyen, qui nous

## NAISSANCES

A la Cathédrale, le 29 novembre, a été baptisée Marie-Yvonne-Huguette, enfant de M. Gérard Grenier et de Rose-Emma Lapane. Le parrain a été M. Philisa Breaault et la marraine Yvonne Grenier, grand-oncle et grand-tante.

A la Cathédrale, le 5 décembre, a été baptisé Joseph-Normand-Gilles, enfant de M. Alphonse Gamache et de Thérèse Lasnier. Le parrain a été M. Stanislas Gingras et la marraine Thérèse Gamache.

A la Cathédrale, le 5 décembre, a été baptisée Marie-Marguerite-Michelle-Annick, enfant de M. Roland Bélanger et de Judith Dextraze. Le parrain a été M. Marcel Matte et la marraine Marguerite Duchesne.

A la Cathédrale, le 5 décembre, a été baptisée Marie-Lucille-Lise, enfant de M. Aimé Favreau et de Eva Dulude. Le parrain a été M. Ovilva Fournier et la marraine Eva Denis.

A Saint-Edmond, le 6 décembre, a été baptisée Marie-Nicole-Bernadette, née le 5 courant, enfant de M. Philippe Boucher, plombier et de Jeannette Boyer. Le parrain a été M. Paul Gingras, cultivateur, de Frelighsburg, et la marraine Cécile Boucher, son épouse.

A Saint-Edmond, le 8 décembre, a été baptisée Marie-Manon-Denise, née le 7 courant, enfant de M. Jean-Baptiste Brault et de Blanche Proulx. Le parrain a été M. Elisée Martin et la marraine, Emma Demers, son épouse.

En la Cathédrale, le 12 décembre, a été baptisée Marie-Annette-Mireille-Michelle, née le 9 courant, enfant de M. René Poirier et de Gemma Gaudreau. Le parrain a été M. Georges Boies, de Montréal, et la marraine Annette Gaudreau, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Omer Rockwood.

## MARIAGES

### BLAIS - AUBIN

A Saint-Edmond, le 11 décembre, a été célébré le mariage de M. Emile Blais, fils de M. Albert Blais et de Virginie Lamontagne, de Montréal, à Mlle Jeanne-d'Arc Aubin, fille de M. Joseph Aubin et de Frimence Bisailon, de Saint-Edmond. Les témoins ont été MM. Albert Blais et Adalbert Garceau.

### PAYANT - BEGNOCHE

A Saint-Edmond, le 11 décembre, a été célébré le mariage de M. Albert Payant, journalier, fils de feu Dosithée Payant et de Olympe Boutin, à Mlle Diana Bégnoche, fille de M. Ursule Bégnoche et de Eva Beaulieu, de cette paroisse. Les témoins ont été M. Henri Payant, pour son neveu l'époux et M. Ursule Bégnoche, pour sa fille l'épouse.

## La Chambre de Commerce Cadette à l'Hôpital de St-Jean

Le 8 décembre dernier était le jour fixé pour la visite de la Chambre de Commerce cadette à l'Hôpital de Saint-Jean.

Dès 4 heures de l'après-midi, une vingtaine de membres, dont bon nombre étaient accompagnés de leurs épouses, commençaient la visite de l'hôpital, à l'occasion du 75e anniversaire de cette institution.

Du haut jusqu'au sous-sol, les invités ont pu prendre contact avec le fonctionnement des laboratoires, des salles d'opération et des différents services de chacun des pavillons.

Le groupe était aimablement piloté par Gerge Françoise Provost, diplômée de l'Hôpital, et qui avait aimablement consenti, à la demande de la Rév. Soeur Supérieure, de guider ces invités.

Le groupe était aimablement piloté par Gerge Françoise Provost, diplômée de l'Hôpital, et qui avait aimablement consenti, à la demande de la Rév. Soeur Supérieure, de guider ces invités.

A fait véritablement honneur, nous offrons l'expression de nos plus vives félicitations, et nos vœux de parfaite réussite dans une carrière où il a si bien débuté.

## Gagnants du Bingo à Saint-Edmond

Voici la liste des heureux gagnants des soirées, à Saint-Edmond, samedi, le 4 décembre.

**Tirage:** Mme Armand Tremblay. Jetées: Mme Henri Roy, Mme Wilfrid Dupuis, Mlle Médérise Boudreau. — Reversibles: Mme Pierre Trahan. — Finettes: Mme Ovilva Goyette.

**Marathons:** Tonne de Charbon: Mme Floreat Bayerd; Coutellerie: M. Euclide Charbonneau; Dindes: Mme Bouchard, Mlle H. Tougas.

**Bingo aux dindons:** Mme Henri Tanguay, Mme Geo. Charest, Mlle Elie Choquette, Mme André Trahan, Mlle Rita Tétrault, Mme Stucacire, Mlle R. Lapointe, Mlle L. Mills, Mlle Alph. Roy, Mlle J. Thibodeau, MM. Aimé L'Heureux, Aimé Poirier, Phil. Ménard, M. Alb. Surprenant, Mme Audette, Mme Raoul Laurin, M. Francis Comeau, M. René Côté, Mlle Diane Brien, Mme Albert Robert.

**Présence:** Dindon: Mme Roger Gadoury; Don de \$5.00: Mme De Beaujour; Cigarettes: Mme Phil. Ouimet; Couteau à pain: Mlle Flore Poirier.

### SOIRE DU 11 DECEMBRE:

**Marathon:** Cadeau de \$20.00: MM. Euclide Morrier, Wilfrid Dupuis; Montre: Mlle Yvonne Boulais; Set de vaisselle: Mme Elie Choquette; Dindons: M. Emile Mercier, Mme Euclide Morrier.

**Bingo:** M. J. P. Savoie, M. Martel, M. Geo. Gosselin, Mlle H. Meunier, Mlle J. Thibodeau, Mme J. St-Germain, Mme J. Guay, Mme de Beaujour, Mme H. Messier, Mme Euclide Breault, Mlle Lucille Benoit, M. Yvon Pétrin, Mme H. Messier, Mme L. Thibodeau, Mme Cyprien Vinet.

**Présence:** Dindon: M. Adrien Girard; Jeux de cartes: Mme Jos. Roy; Bas: Mlle Eva Martel, Mme Marcel Parent, Mlle Y. Bégnoche.

Grand merci aux auxiliaires, vendeurs et donateurs de prix: Maison Brodeur, M. Chs E. Lamarre, Bienfaiteur anonyme; Maison C. O. Gervais et Frère, M. Isidore Larivière; St. Johns Silk; M. Fernand Martin.

Félicitations aux heureux gagnants.

## Généreux Donateurs

La campagne de souscription annuelle bat actuellement son plein. Le Conseil particulier de la Saint-Vincent de Paul est heureux de publier une première liste des généreux donateurs.

St. Johns Machine Shop	\$25.00
Monarch Bottling Works	25.00
M. André Thibodeau	25.00
Maitre Stanislas Poulin	15.00
F. W. Woolworth Co. Ltd.	15.00
Tougas Automobile Ltée	10.00
Maison Lesieur et Frère	10.00
M. Alcide Trahan	10.00
M. E. H. Lanctôt	10.00
M. Georges St-Germain	10.00
M. N. J. Grégoire	5.00
MM. Gamache et Frère	5.00
M. A. Frédette	5.00
Docteur Gérald Caza	5.00
M. André Langlois	5.00
M. E. Marcel Boivin	5.00
M. J. Maurice Farand	5.00
MM. Lasnier et Galipeau	5.00
M. E. Martel Ltée	5.00
M. Bernard Bernard	5.00
Mme Valentin Trahan	3.00
Mtre Jean Frédérick	1.00
G. M. Rainville, sec.	

## Funérailles Blanches

Mercredi dernier, ont eu lieu, en l'église Saint-Edmond, les funérailles blanches de Claire, enfant bien-aimée de M. et Mme Alfred Gaudreau, de 91 rue Saint-Pierre, âgée de 4 mois.

M. le vicaire Philippe Martin a présidé à l'imposante cérémonie du chant des hymnes des anges.

La famille a reçu de nombreuses sympathies, entr'autres: fleurs par les employés de la St-Johns Machine Shop et le personnel du bureau; M. et Mme Alyre Gaboriau, parrain et marraine du bébé, M. et Mme Hormisdas Bessette, M. et Mme Samuel Lapalme et autres.

Nos sympathies à la famille en deuil.

M. et Mme Alfred Gaudreau remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies, lors du décès de leur enfant bien-aimée, Claire.

## L'Ass. des Hebdomadaires perd un de ses Directeurs

### Feu le notaire Jean LAFRENIERE

Ce fut avec une douloureuse surprise que les membres de l'Association des Hebdomadaires et les confrères dans le journalisme, ont appris la mort de M. le notaire Jean Lafrenière, rédacteur-proprétaire, du Courrier de Sorel. Malgré une santé plutôt chancelante, rien ne faisait prévoir une fin aussi prématurée; le regretté défunt n'était âgé que de 42 ans; il était le fils de feu le notaire J.-B.-T. Lafrenière, qui fut durant plusieurs années, député provincial de Richelieu, maire de Sorel et président du prêt agricole provincial.

Me Lafrenière s'occupait activement de tous les mouvements politiques et sociaux de la ville de Sorel et du comté de Richelieu.

Il laisse dans un deuil profond, sa mère, Mme J.-B.-T. Lafrenière; deux soeurs: Jeanne et (Marguerite) Mme Jean Matton; trois frères: Marc-Henri, Théophile et Paul; un beau-frère, M. Jean Matton, et trois belles-soeurs, épouses des frères ci-haut mentionnés. Ses funérailles ont eu lieu mercredi, le 15 courant, en l'église de Sorel, au milieu d'une foule nombreuse et sympathique.

L'Ass. des Hebdomadaires, dont le regretté défunt était l'un des dévoués directeurs, était représentée aux funérailles.

A Mme Lafrenière et à tous les membres de la famille si cruellement éprouvée, le "Canada-Français" offre l'expression de ses sincères condoléances.

## Feu M. C.-H. Dulude

Nous avons le regret d'annoncer la mort de M. Charles-Henri Dulude, célibataire, survenue presque subitement mardi, le 7 courant, à l'âge de 46 ans; c'était un fidèle serviteur à la Cie Singer.

M. Dulude était de feu Alphonse Dulude et de Sara Ménard.

Lui survivent: sa mère, Mme Alphonse Dulude; 4 soeurs: Mlle Yvonne (Marie-Louise), Mme A. Poutré; (Evelyne), Mme Elie Berger; (Rose-Alma) Mme Arthur Brassard; 5 frères, MM. Ernest, Emile, Lionel, Wilfrid et Fortunat Dulude; 4 belles-soeurs: Mmes Ernest, Emile, Lionel et Wilfrid Dulude; 3 beaux-frères, M. Antoine Poutré, M. Elie Berger, M. Arthur Brassard et plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles eurent lieu vendredi dernier, à Saint-Edmond, M. l'abbé P. Martin, vicaire, fit la levée du corps et chanta le service, assisté de M. l'abbé A. Rémillard, comme diacre et de M. le curé A. Forget, comme sous-diacre.

Nos sincères condoléances à la famille.

A l'occasion de la mort de M. Charles-Henri Dulude, la famille a reçu de nombreuses marques de sympathie, dont voici la liste:

**Messes:** Mlle Yvonne Dulude, compagnons de travail, Dépt d'Expédition, compagnie Singer, M. et Mme Ernest Dulude, Mme Alphonse Dulude.

**Fleurs:** M. et Mme Ernest Dulude, les employés Singer, Dépt. d'Expédition, Mlle Yvonne Dulude.

**Bouquet spirituel:** Mlle Graziella Mayer, Montréal.

**Sympathies:** M. et Mme Lionel Dulude, M. Fortunat Dulude, Mlle Blanche Beaudoin, Mme Louis Brassard, MM. et Mmes Wilfrid Dulude, Lucien Ste-Marie, Ernest Dulude, Mlle Dolorès Brassard, M. Roch Tremblay, M. et Mme Emile Dulude, Mme Lionel Lemaire, famille Adolphe Proulx, M. Maurice Dulude, Mlle Jeannette Dulude, M. et Mme Antoine Poutré, M. Marcel Dulude, Mlle Gracia Lagüe, M. Roland Dulude, M. Marcel Giroux, famille Geo. Clarkson, Mlle Lucette Dulude, MM. et Mmes Hormisdas Bessette, Paul-Emile Pétrin, Isidore Bombardier, Adrien Payant, M. René Dulude, Mlle Céline Lebrun, Mlle Cécile Caissey, Mme Bédard, M. et Mme Elie Berger, M. et Mme Adélaré Dulude, René, Jean-Paul, Ghislaine Poutré, M. Roger Berger, Mme Oscar Lafaille, Mlle Blanche Poutré, Mme Deneault, MM. et Mmes Albert Dulude, Emile Tougas, Lionel Desmarais, Henri Tanguay, Adège Martel, Gustave Signori, An-

nette, Jeannine, Berthe Bombardier, O. Langlois et Compagnie, MM. et Mmes Onésime Leblanc, L.-Omer Perrier, MM. Coupal et Frère, MM. et Mmes Alfred Paradis, Bénonie Bouchard, MM. Roger Dulude, Normand Dulude, Maurice Leblanc, Mlle Mignonne et Jeanné Cadotte, M. et Mme Eugène Proulx, MM. Samuel Lapalme, Georges Signori, Georges Clarkson, Mlle Ghislaine Boutin, Louise Rouillier, Marielle Dulude, M. André Rouillier, M. et Mme Adhémar Chevalier, MM. Couture, Lanoue, Claude Laurin, M. et Mme Arthur Brassard, I. Lafaille, Mlle Patricia Clarkson, M. Armand Dulude, Mme Robert, M. Gagnon, M. et Mme Aimé Deneault.

Les membres de la famille, sensibles aux marques de sympathies reçues, remercient sincèrement toutes les personnes qui les leur ont témoignés.

## Assemblée mensuelle de l'Ass. des J.H.d'A.

Vu l'absence, pour cause d'un surcroît de travail, de M. Armand Turgeon, c'est M. Paul L'Ecuyer, vice-président, qui dirige les délibérations.

En réponse à la requête préparée par M. Richard McQuillen et expédiée au Premier Ministre, M. Adélaré Godbout, ce dernier nous écrit que ce projet de crédit immobilier urbain, sera étudié sérieusement par le ministère que dirige l'Hon. Oscar Drouin.

L'adhésion de l'Association à la Fédération des Chambre juniors du Canada est décidée unanimement.

Le Congrès de Sorel a décidé de séparer la province en deux parties: l'une, comprenant la rive nord avec Montréal; l'autre, la rive sud. Me Roland Sabourin, protonotaire, fait remarquer que cette division sera avantageuse pour notre partie, en ce qu'elle permettra aux chambres de commerce qui en font partie d'étudier et résoudre plus facilement leurs problèmes communs et semblables, en bien des cas, pour toutes ces chambres.

MM. Jean Frédérick, avocat, et Roland Guillet, notaire, nous donnent un compte-rendu de leur voyage à Québec, comme délégués des deux chambres de commerce; ils en ont tiré grand profit pour nos deux groupements locaux et les cours qu'ils ont suivis et les causeries et conférences qu'ils ont écoutées leur ont permis d'acquiescer une connaissance plus approfondie de ce que doit savoir un secrétaire d'une chambre de commerce.

M. Maurice Phaneuf, trésorier des Kinsmen, rapporte que la soirée organisée récemment par ces derniers, a rapporté \$235.00. Félicitations.

Me Frédérick demande à l'Association d'adopter une résolution suggérant au Commissaire des Loyers, d'amender la loi actuelle des Loyers; cet amendement obligerait tout propriétaire qui, pour raison d'occupation personnelle, veut expulser son locataire, à démontrer le bien-fondé de sa demande. Ce qui éviterait maints abus.

Sont admis comme membres: MM. Hector Morin, Léo Paradis, Maurice Côté et P. B. Dubé.

Me Frédérick, que seconde M. Ernest Laroche, propose de demander à la Commission des Prix et du Commerce en temps de guerre, de permettre aux commerçants d'illuminer leurs vitrines à l'occasion des fêtes prochaines.

M. Paul L'Ecuyer fait remarquer qu'il serait opportun de communiquer avec M. Turgeon, président du Comité de Construction pour l'après-guerre, au sujet de la canalisatation du Richelieu; pour cela, s'entendre avec la Chambre de Commerce et inviter les villes intéressées par le projet à adhérer à ce mouvement.

## A l'Hôpital Saint-Jean

Nos vœux de rétablissement sont acquis à Mlle Annette Larocque, employée au bureau de la maison C. O. Gervais et Frères, actuellement à l'Hôpital Saint-Jean, et dont l'état de santé inspire des craintes, nous dit-on.

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS", le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

## IMPOSANTES FUNERAILLES DE M. EUGENE PAPINEAU

Jeudi dernier, avaient lieu, en l'église cathédrale, au milieu d'une assistance nombreuse de parents et d'amis, les imposantes funérailles de M. Eugène Papineau.

La levée du corps fut faite par M. le chanoine W. Charbonneau, curé. Le frère du défunt, Son Exc. Mgr J. A. Papineau, évêque de Joliette, chanta le service, assisté de M. le chanoine W. Charbonneau et comme diacre et sous-diacre de MM. les abbés Claude et Fernand Paradis, neveux. Les porteurs étaient MM. Jos. Chabot, Jos. Poirier, Pete O'Caïn, U. Lanthier, A. Lanciault, P. H. Déland.

Conduisaient le deuil, ses fils, Louis-Joseph et Nadeau, son gendre, M. J. G. Smith; son frère, Hector Papineau; son beau-frère, M. le Juge Armand Cloutier; ses neveux MM. Maurice Papineau, André Paradis, Eddie Lamoureux, M. Guy Guibault.

Au chœur, nous avons remarqué: Son Exc. Mgr J. Charbonneau, archevêque de Montréal; Son Exc. Mgr Anastase Forget, Mgr A. Chaussé, supérieur du Séminaire; Mgr Romain Boulé, curé de Longueuil; MM. les chanoines W. Fernet, Beauséjour, Charbonneau, Neveu, MM. les curés Ulric Decelles, Armand Perrier, Nap. J. Labrosse, Piché, Forget, abbés Beaugard, Lajeunesse, Bourgeault, Martin, J. Poissant, A. Rémillard et autres membres du clergé de Montréal, Joliette et les paroisses environnantes.

La famille a reçu un grand nombre de sympathies, entr'autres:

**Fleurs:** Son épouse, ses enfants, M. et Mme Hector Papineau, M. et Mme Siméon Beaudin, M. et Mme E. Lamoureux, M. Maurice Papineau, M. et Mme Jean-Luc Papineau, Jeannette et Yves Papineau, M. et Mme O. L. Hénault, Mme Clarence McKenna, Mme Robert Tudor, M. et Mme G. Roberge, M. et Mme J. I. McCabe, M. et Mme René Payette, leur fils Jean, Mme J. S. Filion et sa famille, M. Adrien Boivin, M. et Mme Neil Tillotson, les employés de la Tillotson Rubber Co., M. et Mme J. Thorburn, May et Ian, M. et Mme Vernon Longtin, le personnel du bureau de la Cables, Conduits and Ft Ltd., M. Jean Meunier, notaire, famille Georges St-Germain.

**Messes:** Son épouse et ses enfants, Mgr J. A. Papineau, M. et Mme Alcide Papineau, Mme Alphonse Nadeau, Mlle Lucile Nadeau, famille J. H. Racicot, M. et Mme L. J. Deland, l'abbé L. Messier, M. Armand Cloutier et famille, Mme Oscar Papineau, M. et Mme Georges Gervais, M. Adrien Boivin, M. et Mme Armand Tougas, M. et Mme Maurice Nicholson, M. Rodolphe Beaudry, famille Georges Bouchard, M. et Mme Marcel Boivin, M. Marcel Choquette, Monarch Bottling Works, Le Personnel du Magasin Adrien Boivin, La St. Johns Industries, la famille Phil. Lambert, Mlle Claire et Françoise LeSieur, Mlle Chasé, l'abbé André Guillet, Père directeur des retraites du diocèse de Joliette, Mme Micheline Normandin, M. et Mme Arm. Bourgeois, la famille Max Frédéric, famille Rodolphe Lefebvre, Mlle Alice Brosseau, un groupe d'amis de la famille, Mariette Barré, Madeleine Longtin, Jeannine Lamoureux, Jeanne Ouellette, Huguette Daneau, Mme Emery Bonneau, Monique et Paul Phaneuf, M. Hector Deland, Mme Georges Fortin, M. et Mme Hermas Morin, M. et Mme A. J. Dugal, l'abbé Jacques Barclay, Mlle Poulin, M. J. Albert Bélanger, Mme J. F. Saint-Cyr, famille Henri Lefebvre, Mlle Aldéa Trahan, MM. et Mmes Maurice LeSieur, Trefflé Côté et famille, Alonzo Cinq-Mars, Ernest Ouimet, Henri Lanctôt, Phil. Lecours, Mlle Mary Palmer, Mlle M. R. Lacombe, notaire et Mme Ernest Forest, Mlle Y. L. Dostaler, M. et Mme M. Hews, Mme Noël Gibeau, Mlle Clémence Lussier, Mlle Esther Langlois, MM. les Rhétoriciens du Collège Saint-Jean, MM. et Mmes Cyprien Latour, Erigène Godin, Alfred Jourdenais, H. F. Dyer, Mlle Cécile Noisoux, M. et Mme Victor Pagé, M. et Mme Guy Guibault, l'abbé Arm. Abel, M. et Mme Frédéric Larose, M. l'abbé J. E. Moreau, p.s.s., provincial, M. l'abbé

Auguste Ferland, p.s.s., M. l'abbé Clément Morin, p.s.s., Rév. P. J. Ivan d'Orsonnens, S. J., La Cité de Joliette, Le personnel de l'Evêché, Le personnel du Séminaire, Scolasticat Saint-Charles, M. le chanoine O. Archambault, curé, La paroisse Saint-Pierre, Le Curé du Christ-Roi, Le personnel du presbytère de Sainte-Elisabeth, M. l'abbé Mathias Piette, curé, et le personnel du presbytère de Crabtree, M. l'abbé Olivier Ferland et sa famille, La Maison Querbes, Les Religieuses des SS. CC. de Jésus et de Marie (Evêché), Les Religieuses des SS. CC. de Jésus et de Marie (Maison provinciale), Le Jardin de l'Enfance St-Joseph, Les Révérendes Soeurs Adoratrices du Précieux Sang, Les Chevaliers de Colomb, 4e degré, de Joliette, Couvent de Saint-Paul, Révérende Soeur Sainte-Claire du S.-C., C. N.-D., La Société diocésaine de Colonisation, L'Exécutif diocésain de l'U. C. C., La J. A. C. diocésaine, La Ligue des Retraitantes, Les dames de la Charité au Foyer, Comité diocésain de la Ligue des Retraitantes, Comité diocésain d'action catholique, MM. les abbés Alcide Dufort, a. c., H. Lachapelle, curé, E. Filiatrault, curé, Joseph-Sinaï Pellerin, curé, Wilfrid Gervais, aumônier, Lucien Gravel, prêtre, René Bounadère, prêtre, Sir Mathias et Lady Tellier et Mlle Tellier, L'Honorable et Madame Lucien Dugas, M. le Dr et Mme Edmond Piette, M. le Dr et Mme Jos. Lafortune, M. et Mme Lucien Parent, M. Edmond Ricard, Mère Supérieure, Congrégation de Notre-Dame, M. et Mme Pierre Brouillette.

**Télégrammes:** M. et Mme Jean Paradis, Mlle Ghislaine Paradis, famille Gilles Racicot, M. et Mme Ernest Poulin, Mlle Rolande Provencher, famille A. N. Lareau, M. et Mme Roger Lambert, Mlle Yvonne Quesnel, M. et Mme Maurice Nicholson, M. Jules Gélinau, M. Eugène Manseau, Mlle Georgette Fontaine.

**Bouquets spirituels:** Le Personnel du Séminaire de Joliette, Le Personnel du Scolasticat Saint-Charles, Révérendes Soeurs des SS. CC. de Jésus et de Marie (Evêché), Révérendes Soeurs des SS. CC. de Jésus et de Marie (Maison provinciale), les Auxiliaires du Clergé Catholique.

**Sympathies — Montréal:** — Monseigneur Albert Valois, V. G., M. le curé E. Labelle, M. l'abbé Georges-Henri Lacasse, p.s.s., M. l'abbé Jean Demers, p.s.s., Les Chevaliers de Colomb, Conseil Maisonneuve, Les Chevaliers A. J. Dugal et Albion Jetté, M. le Juge P. Cousineau, M. le Juge Monet, M. T. Brassard, N. P., M. le docteur J. A. Baudouin, M. et Mme Philippe Lecours, M. J. Melançon, prof. de diction, M. Daniel Léonard, Mlle Lucia Long, Mme Gabrielle-B. Roy, Révérende Sr St-Thais d'Egypte.

**Joliette:** Monseigneur E. Dugas, V. G., M. l'abbé M. Nadeau, curé, Chevaliers de Colomb, Joliette, La paroisse de Sainte-Elisabeth, Mère Marie Donatille, supérieure provinciale et son Conseil (Sr de la Providence), Soeur Supérieure de l'Hôpital Saint-Eusèbe et son personnel Soeurs des Saints Noms de Jésus et de Marie (L'Epiphanie), Soeur Sainte-Marie d'Hébron, C. N.-D., Soeur Defrose, supérieure, (Sainte-Adèle), (Sr de la Providence), Les Filles d'Isabelle, L'Association Libérale de Joliette, Syndicat Catholique National des Ouvriers du Bâtiment, Rév. Frère R. Tétreault, c.s.v., Rév. Frère R. Auclair, c.s.v., L'Honorable et Mme Lucien Dugas, M. le Dr J. Ed. Gervais, M. l'inspecteur et Mme J. A. Ricard, MM. et Mmes Roland Guibault, Alfred Tessier, Arthur Beauséjour, M. le Juge Adélar Fortier, le capitaine Jean Lemont, M. et Mme Oscar Landry.

**Saint-Jean:** Les Religieuses de la C. N.-D. de Joliette, Les Religieuses de la C. N.-D. de St-Jean, Les Religieuses de l'Hôpital Saint-Jean, MM. et Mmes Henri Roman, Oscar Thuot, Henri Paré, Paul et Claire Jourdenais, M. et Mme Paul Roy, Mme Agnes Gray et famille, Mlle Huguette Daneau, Mme C. I. Lamoureux, Famille Joseph Chabot, Maison Frs Payette et Fils, Mlle Lucie

Hamel, famille D. Labrecque, M. et Mme Emile Hottotte, familles Emile Caron, Edgar Hébert, MM. et Mmes Achille Bergevin, Valentin Poirier, M. Claude E. Bessette, Mme J. De Leeuw et Robert De Leeuw, M. et Mme Achille Pelletier, Gertrude Bernier, MM. et Mmes Marcel Trépanier, J. Hector Tessier, Mlle Madeleine Boudreau, MM. et Mmes J. P. Meunier, A. O. Rivet, Phil. Baillargeon, Gérard Rivard, Alphonse Bourassa, M. Alphonse Lefebvre, Mme Euclide Moreau, M. et Mme T. J. Davignon, Mlle Corinne et Louise Patenaude, MM. et Mmes Léopold Dupuis, Albert Bourassa, Honoré Meunier, Mlle Béatrice Benoit, famille Albin Frégeau, Mlle Eveline Régner, M. et Mme Albert Godin, Cécile Daignault, Mme Phil. Desranleau, MM. et Mmes Phil. Trahan, Oscar Ménard, Robert Chabot, M. Wm. Brownrigg, famille Ulric Trahan, Mlle Samoisette, M. et Mme Roger Boulais, Mlle Madeleine Deland, Mlle Alice Moreau, M. Walter et Mlle Jane et Lily Nicholson, famille Joseph Marceau, M. et Mme Lionel Robichaud, Mlle Simone Monat, M. et Mme Michel Lymburner, Mme J. P. Marchessault, M. J. Azilbert Harbec, M. et Mme J.-Paul Beaulieu, Mme L. P. Cloutier, famille Joseph Dextraze, M. et Mme Isidore Bombardier, famille Stanislas Poulin, M. et Mme Pat. Nicholson, famille G. A. Raymond, Mme Eugène Normandin, Irène et Jean, M. et Mme W. J. Turgeon, M. et Mme Gérard L'Ecuyer, garde E. McCorkill, Mme Docithée Godin et Louise Godin, Mlle S. H. T. Dubois, M. et Mme Chs-Emile Métras, Mlle Gilberte Bélanger, M. Marcel Raymond, M. et Mme Louis Thuot, famille Gab. J. Paquin, Mme A. Guy et famille, Mme P. P. Sabourin, Mlle Eva Granger, M. Thomas Nicholson, M. et Mme Emile Beaudin, M. Ernest Lachance, M. et Mme Adélar Pinsonnault, Charlotte et Roy Wilson, M. Joseph Dupéré, Mlle Germaine Giroux, Mme Josaphat Robert, Mme Jérémie Lord, M. et Mme J. Dolor Lord, M. et Mme L. Desmarais, M. Edmond Bienvenue, MM. et Mmes Julien Courville, J. Arm. Lemieux, Alfred Beauchamp, M. Aimé Oigny, M. et Mme Elgon Lord, M. Peter O'Caïn, Lt Roland Lemieux, M. Hector Moreau, famille Victor Mercier, M. et Mme L. O. Perrier, M. Fernand Paquette, M. et Mlle Raymond, M. et Mme Jacques Cartier, Mlle Sévigny, Arthur, Alberta, Albert et Eugène Lapière, M. et Mme Roland Meunier, famille L. P. Cloutier, M. et Mme H. C. Kruse, M. Romuald et Mlle Rose Rameau, M. et Mme Armand Morin, famille J. A. Belleau, M. et Mme J. R. Courtemanche, Mme D. Trudeau, Mlle Bernadette Moreau, MM. et Mmes Alfred Paradis, J. E. Normand, J. E. Desnoyers, Rosaire Gagnon, J. Arm. Ménard, M. Fernand Godin, MM. et Mmes Henri Vallée, Ernest Granger, L. A. Dussault, Marion et Jack Philip, M. et Mme O. Pélaude, M. Zénon Gélinau, MM. et Mmes Arthur Mercier, Albert Goyette, Jean Sagala, Mlle Chagnon, M. et Mme J. M. Thuot, Roméo et Gasto, Poutre, Marguerite et Ethel Quesnel, Jean Normandin, M. et Mme J. P. Gouin, M. et Mme Charles Boutin, Mme Henri d'Orsonnens, famille Eug. Thibodeau, Mlle Aline Reid, M. et Mme Bernard Bernard, Mme A. Foisy, M. James Farley et Florence, M. et Mme Allan Farley, Mlle Céline et Lorraine Bessette, M. et Mme J. A. Desranleau, famille Antoine Poutre, MM. et Mmes Wilfrid Paradis, Arthur Morin, Da'vani Lamoureux, Stanislas Roch, famille Charles Deland, Mme A. Fortin, M. et Mme Henri Bernard, M. Fortunat McNulty, et Jeanne McNulty, M. Pierre Ferdaï, famille Hector Lemaire, M. et Mme Arthur Langlois, famille Charles Ferdaï, MM. et Mmes Aldéi Tougas, Domina Langevin, Lucienne Choquette, M. Fabio Monet, M. et Mme Rodrigue McNulty, Mlle Léonie Thuot, famille Edouard L'Ecuyer, Mme Erneclès Hébert, Mlle Louise Tremblay, Mme Ovide Trahan, M. Arsène et Mlle Eveline Morin, Yvette Hébert, M. et Mme Mathias Choquette, Mlle Andrée Monat, M. et Mme Alfred Deland, famille Chs. Rameau, famille Arsène Sénécal, Mlle Cartier, Mme Georges Lesage, famille Léopold Choquette, M. et Mme Gilbert Langlois, famille J. E. Boivin, notaire, MM. et Mmes Arm. Rémillard, Vic-

## SUGGESTIONS POUR LES FETES

UN Cadeau pour tous  
et chacun d'entre vous,  
quand vous le choisissez  
à la...  
**Pharmacie REXALL**

Vous avez un choix et une qualité  
supérieure, à des prix qui convien-  
nent à toutes les bourses à la  
Pharmacie Rexall.

Venez dès maintenant,  
faites votre choix, nous  
vous réserverons avec  
plaisir ce que vous vou-  
lez jusqu'aux fêtes.

## Giroux & Poulin

G. Poulin, prop.

Enr'g.

55 St-Jacques

Tél. 2337

## Feu Roger et Robert Halde

Nous avons le regret d'annoncer la double mortalité de Roger Halde, âgé de 9 ans et 10 mois et Robert, âgé de un an, enfants de M. Paul-Emile Halde et de Régina Duval, de la rue Mercier. Les défunts, qui n'ont été malades que quelques jours, laissent dans le deuil, 5 frères: Maurice, Gilles, Marcel, Jean-Claude et Réal; aussi, une soeur Jacqueline.

Les doubles funérailles auront lieu à Notre-Dame Auxiliatrice, jeudi, matin, à 9 heures, et l'inhumation à Saint-Alexandre, dans le terrain de la famille.

A cette famille douloureusement éprouvée, "Le Canada-Français" présente ses sincères condoléances.

tor Moreau, Mme Charles Harbeck, Mlle Harbeck, familles B. St-Amand, Félix Tétrault, M. et Mme Joseph Oigny fils, familles J. Edouard Roy, Valmore Poulin, Mme Jacques Cartier, M. et Mme N. J. Grégoire, M. U. Lanthier, famille Dr N. A. Sabourin, Mlle Suzanne Gauthier, famille Stanislas Moreau, M. Roland Guillet, N. P., MM. et Mme Gustave Sévigny, Georges Morin, M. Samuel Lapalma, O. Langlois et Compagnie, M. et Mme Gérard Grisé, M. Henderson Black, M. et Mme Georges Bessette, Mlle Lucette Lymburner, MM. et Mmes Jacques LeSieur, Willie Roman, Orpha Morin, M. J. H. A. Marcoux, M. A. Lanciault, Mlle Eliane Lefebvre, MM. et Mmes Serge Pinsonnault et Mona Pinsonnault, Eximer Roy, Mme Ernest Thuot, famille Jean Fortin, M. et Mme Amédée Fournier, M. Jean-Paul Gauthier, Le Comité du Tennis St-Jean, Yacht Club, J. Arm. Reid, A. Beattie, Les Dames de la Croix Rouge du diocèse de Joliette, M. et Mme Roger Latrémouille, M. et Mme Ls Parent, Mlle Eva et Rolande Therrien, Muriel et Helen Buck, Mlle Yvonne McNulty, MM. et Mmes Henri Roy, Germain Dextraze, Joseph Poirier, famille Léo Belle, M. et Mlle M. et E. Beau regard, MM. et Mmes Maurice J. Demers, Hormidas Morais, Mme Joseph Jolin, MM. et Mmes J. Eugène Bessette, Louis Lamarre, Hector Rémillard, Mlle Guillet, M. et Mme André Thibodeau, Mme Eugène Thibodeau, MM. et Mmes H. Rocheleau, Gérard Caza, J. A. Paquette, Mlle B. et M. Daignault, famille Delphis Lanciault, MM. et Mmes Alfred Gauthier, J. Oscar Roy, famille L. J. Manny, Mlle Rolande Trahan, Mlle M.-Rose, Louise et Florence Poirier, famille J. L. Pinsonnault, Richard McQuillan, M. Alain Tassé, famille F. O. Dubois, Mlle Pauline Raymond, M. Alphonse Poirier, M. et Mme Aimé Pinsonnault, M. et Mme Maurice Demers, M. Félix Latour, M. Roland Sabourin, famille E. Blanchet.

**Bouquets spirituels:** Syntaxe spéciale du Séminaire Saint-Jean, MM. Louis et Jean-Paul LeSieur, Les novices Saint-Viateur de Joliette. La direction provinciale des c.s.v. de Joliette, L'orphelinat St-Georges de Joliette, L'école Supérieure St-Viateur de Joliette. Les retraitants du diocèse de Joliette.

Les membres de la famille, sensibles aux nombreuses marques de sympathie reçues, remercient sin-

## Feu Mme E. M. Dixon

Mlle Muriel Buck est présentée à Short Hills, New Jersey, où elle a assisté aux funérailles de sa tante, Mme E. M. Dixon, décédée samedi dernier, après une courte maladie.

Mme Dixon, dont le mari, feu M. Edward Dixon, était le frère de feu M. Thomas L. Dixon, de Mme A. N. Deland et de Mlle Ella Dixon, de S.-Jean, était bien connue dans notre ville, où elle est venue régulièrement, pendant plusieurs années, passer la saison d'été.

Aux membres de la famille éprouvée, le "Canada-Français" offre ses sincères condoléances.

## Feu Mlle Denise Ouimet

Mercredi, le 15 courant, est décédée au Sanatorium de l'Hôpital Saint-Jean, Mlle Denise Ouimet, fille de M. Elphège Ouimet et de Aurore Lacroix, tous deux décédés. La regrettée défunte était âgée de 20 ans et elle laisse dans le deuil, ses frères: Armand, employé au magasin J. I. Bilodeau; Maurice, André et Guy; ses soeurs: Madeleine et Lise; feu Mlle Ouimet était la nièce de Mme J. I. Bilodeau.

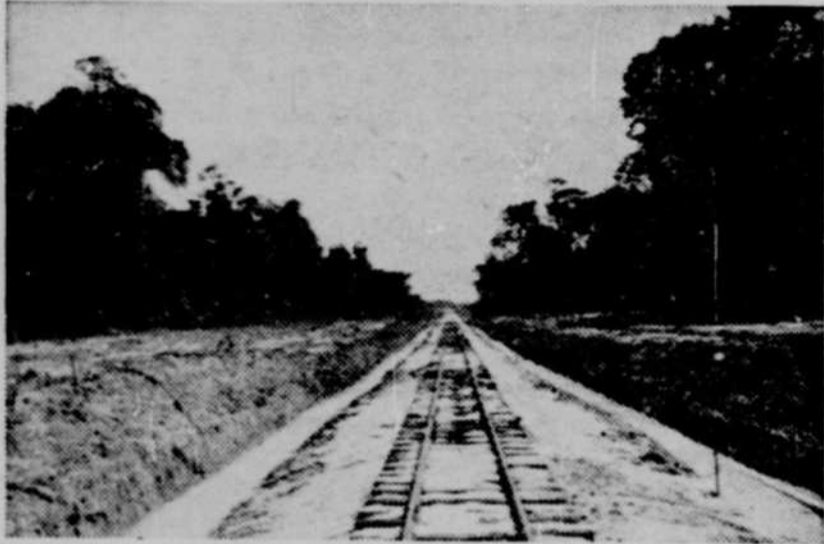
Ses funérailles auront lieu samedi, le 18 courant, à Montréal et l'inhumation se fera en notre Cité, au cimetière paroissial.

Nos sincères sympathies aux membres de la famille éprouvée.

cèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, les leur ont témoignés.

## DES CANADIENS LUTTENT AVEC LA JUNGLE ET LES SERPENTS POUR CONSTRUIRE UN CHEMIN DE FER

Nouvelles mines de bauxite ouvertes en Guyane anglaise pour approvisionner les avionneries canadiennes—La voie était constamment engloutie par la boue, dit le gérant—Un an pour construire 40 milles de voie ferrée.



Montréal.—Des ingénieurs d'origine canadienne viennent de terminer, en Guyane anglaise, la construction d'un chemin de fer qui traverse quarante milles de jungle équatoriale. "Ce fut une dure lutte contre les serpents et la boue," déclara M. F. L. Parsons, gérant général de la Demarara Bauxite Company, Ltd.; "et il fallut recommencer plusieurs fois les travaux de terrassement, car le gravier disparaissait sans cesse sous la boue.

"C'est à cause des usines canadiennes d'aluminium, où est fabriqué ce précieux métal qui permet aux avions alliés de voler, que nous avons dû construire ce nouveau chemin de fer," dit M. Parsons, qui est actuellement de passage à Montréal. "Il faut quatre tonnes de bauxite pour fabriquer une tonne d'aluminium; et les usines canadiennes consomment actuellement tellement d'aluminium qu'il a fallu exploiter de nouvelles mines de bauxite en Amérique du Sud. Maintenant que le chemin de fer est construit, il ne reste plus qu'à enlever les 100 pieds de terre qui recouvrent la bauxite.

"Il nous a fallu un an pour construire ce chemin de fer, qui relie la ville de Mackenzie—où nous pulvérisons, lavons et asséchons la bauxite—à un endroit appelé Ituni, en plein cœur de la jungle. Notre main-d'oeuvre était indigène, par conséquent inexpérimentée. Et non seulement nous devions travailler dans la boue, mais il fallait nous garder sans cesse contre les serpents et contre cette espèce de tigre sud-américain qu'on appelle ocelot.

"Le succès de nos travaux a ajouté encore à l'excellente réputation dont bénéficient les Canadiens en Amérique du Sud. On

nous aime bien, là-bas, parce que nous faisons tout notre possible pour nous gagner l'amitié de la population. Ainsi, par exemple, comme les indigènes aiment voyager par train, nous les transportons gratuitement dans des 'pullmans' tout à fait spéciaux: ce sont d'anciens wagons à marchandises que nous avons débarrassés de leurs cloisons et munis de bancs. Evidemment, nous prenons aussi bien soin des blancs qui travaillent pour nous. Nous avons même récemment construit une piscine pour eux; ils ne pouvaient se baigner dans la rivière parce qu'ils risquaient de se faire couper un doigt ou un orteil par un piria, un petit requin d'eau douce mesurant à peine 18 pouces de long, mais féroce et muni de puissantes mâchoires. Quand ils vont par bandes, ces poissons peuvent même venir à bout des vaches qui vont boire dans la rivière. C'est un véritable fléau.

"Notre chemin de fer est maintenant terminé, et l'on s'attend, en Guyane anglaise, à ce qu'il permette de coloniser plus tard de riches territoires jusqu'ici inexploités. J'espère que le Canada saura tirer profit du renom que se sont acquis là-bas les ingénieurs et autres techniciens canadiens. Récemment, un rédacteur du 'Daily Chronicle', de Georgetown, écrivait ce qui suit: 'On ne saurait écrire l'histoire de tous les développements industriels, économiques et sociaux qui ont eu lieu dans notre pays au cours des dix dernières années, sans mentionner le rôle prépondérant qu'y ont joué les Canadiens, nos cousins de l'Amérique du Nord'.

"L'excellent travail accompli par les Canadiens en Amérique du Sud devrait, à mon avis, être la source de profitables relations d'affaires après la guerre."

Il est défendu de chasser tout gibier migrateur à plume plus tôt qu'une demi-heure avant le lever du soleil ou plus tard qu'une demi-heure après le coucher du soleil.

La peine pour infraction aux lois concernant les oiseaux migrateurs est une amende de pas plus de trois cents dollars et de pas moins de dix dollars, ou un emprisonnement pour un terme n'excédant pas six mois, ou l'amende et l'emprisonnement à la fois.

### A. LACOSTE, barbier

264<sup>a</sup> RICHELIEU

SAINT-JEAN, P. Q.

a à son service, M. PAUL-EMILE MESSIER, barbier réputé

Deux hommes d'expérience à la disposition du public.

SERVICE PROMPT ET COURTOIS

## OUVRIERES: On a besoin de VOUS...

Travaillez quelques heures de plus par semaine pour aider l'humanité.

Au fur et à mesure que nos troupes reprennent les pays occupés, s'impose un devoir d'humanité. — Aux malheureux, il faudra fournir des vivres et des vêtements. Ces vêtements, comme tout autre textile, ne pourront être manufacturés si le tissage arrête; et le tissage arrêtera sans la production du fil.

Ouvrières, expérimentées ou inexpérimentées, tout en travaillant une vingtaine d'heures par semaine à la filature, vous pourrez vous assurer un beau supplément de revenus.

Heures de travail: de 6 heures du soir à minuit—4 soirs par semaine. Salaire enviable — Conditions de travail excellentes.

Présentez-vous immédiatement au bureau du Service Sélectif National. Votre patriotisme et votre intérêt vous le commandent.

DEMETRE SAULT & CIRIEZ  
CANADA LIMITED

Saint-Jean, Qué

Où l'entière satisfaction et les meilleurs prix sont réunis.

MARCHANDS DE  
MEUBLES

Nuit  
975

O. LANGLOIS

E. COMPAGNIE

SAINT-JEAN, P. Q.

Jour  
948

DIRECTEURS DE  
FUNERAILLES

Des funérailles bien conduites, à la portée de tous.

### VOUS POUVEZ EMPÊCHER

La recrudescence de la tuberculose en temps de guerre dans notre pays en achetant aujourd'hui des timbres de Noël. Ils combattent la tuberculose.



Achetez et utilisez le timbre de Noël

### Perfection.

La vraie perfection consiste en ceci: ne jamais rester stationnaire en face de ce qui est plus parfait, et ne point vouloir mettre des limites à la perfection.

Saint GREGOIRE de Nysse

### Les Oiseaux Migrateurs

(Suite de la page 11)

FUSILS, ENGINES ET METHODE DE CHASSE

IL EST INTERDIT de se servir d'un fusil à répétition automatique ou se rechargeant par le recul, à moins que le magasin n'en ait été bloqué ou retouché de façon permanente de manière à ne pas pouvoir contenir plus de deux cartouches à la fois, ou d'une carabine, ou d'un fusil monté sur un pivot, d'une mitrailleuse ou batterie, ou de tout fusil de plus gros calibre que le numéro 10, ou de toute arme autre qu'un fusil ou d'un arc et d'une flèche ou d'employer des oiseaux vivants comme appeaux, un avion, un bateau à moteur, à voile, à vapeur, ou une lumière. Il est aussi défendu de tirer sur les oiseaux de toute voiture à moteur ou à roues ou de tout véhicule auquel un animal est attelé. Il est interdit de chasser tout gibier migrateur à plume au moyen ou à l'aide de grain ou autre nourriture artificielle.

Maison entièrement canadienne-française  
St Johns Industries Co. Ltd.

Réparations mécaniques de tous genres — Ouvrage garanti

Outillage moderne

NOUS REPARONS LES  
RADIATEURS D'AUTOMOBILES

148 Laurier Tél: 2555

St-Jean

**Rien d'impossible à la  
CORDONNERIE LETENDRE**

- Semelles collées. (sans clou ni couture), pour dames.
- Semelles cousues ou clouées pour homme.
- Fouffure posée sur pardessus.
- Boutons à pression.
- Tous caoutchoucs réparés.
- Grappins, Patins aiguisés, nous achetons, échangeons et revendons les patins de seconde main.

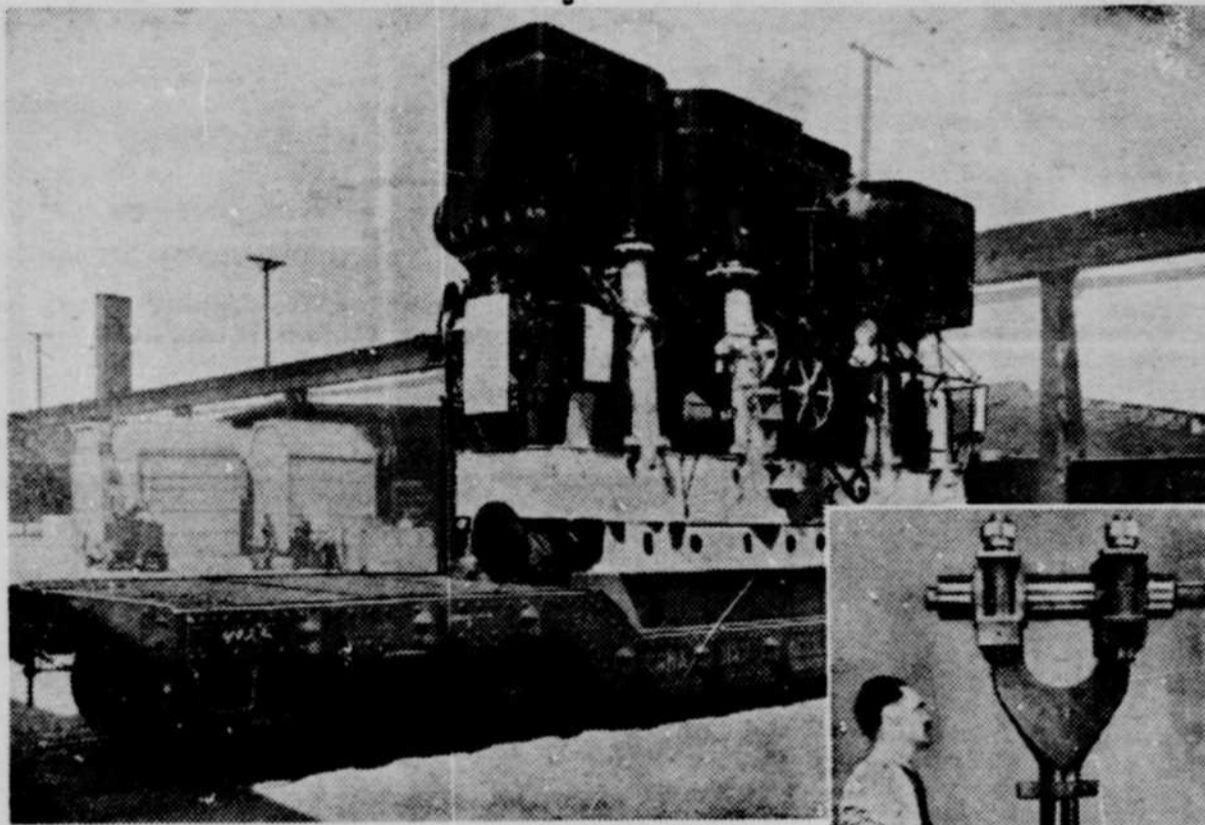
Si vous avez un travail difficile et que vous doutiez du résultat, confiez-nous le. Nous vous garantissons d'avance une heureuse solution.

Service de Livraison

87 ST-PAUL, TEL. 544 ST-JEAN



**Moteurs géants fabriqués et expédiés par le C.P.R.**



Ces énormes moteurs de bateaux sont construits pour la marine canadienne aux usines Angus du Pacifique Canadien, à Montréal. Leur transport s'effectue également sur des wagons spéciaux du Pacifique Canadien, à centre surbaissé, ainsi qu'on peut le voir sur cette vignette. Les usines Angus se sont lancées dans la fabrication de moteurs de bateaux après avoir terminé l'exécution d'une commande pour la construction de 1,400 chars d'assaut Valentine, qui roulent actuellement sur les champs de bataille de la Russie. Les moteurs que l'on fabrique aux usines Angus pèsent

89 tonnes, avec leurs condensateurs et leurs plaques de fondation. La bielle motrice, que l'on voit dans la vignette de droite, à côté d'un homme de taille moyenne, donne une idée des dimensions de ces puissantes machines. Les ingénieurs de la compagnie ont dû fabriquer des wagons spéciaux pour le transport de ces énormes pièces. Il a fallu en surbaïsser la partie centrale afin de permettre le passage des moteurs sous certains ponts. La construction de ces moteurs a débuté alors même que l'on était en train de terminer les derniers chars d'assaut Valentine. Deux semaines après la fabrication du dernier tank, la pre-

mière machine de fondation d'un moteur, d'un poids de 10 tonnes, sortait déjà des usines.

amuser un bébé. A-t-elle un geste discret de détendre ses jarrettières? ou se baisse-t-elle sans souci de rien au risque de se relever avec quelques mailles lâchées? Frotte-t-elle ses chaussures à ses bas en se croisant les jambes? Pense-t-elle aux menaces des épines ou des clous?

L'usure des bas dépend bien plus des imprudences de gestes que des kilomètres parcourus.

Chaque geste... concernant le vêtement peut être soigneux ou négligé. Il y a celle qui pique toujours sa broche dans le même trou et celle qui n'en a cure, celle qui enlève ses gants progressivement un doigt à la fois et celle qui les arrache en les retournant. Celle qui se peigne en ayant soin de ne pas projeter des cheveux sur son col et celle qui ne peut se poudrer sans

asperger toute sa robe "d'ore rose" ou de "peau de pêche".

Ne prenez pas les manies pour du soin. Relever son manteau pour s'asseoir sur une chaise ou un fauteuil propre, c'est le bouchonner, se donner une silhouette ridicule sans le protéger de quoi que ce soit. Etaler un journal sur le banc du Jardin public avant de s'y installer c'est remplacer le risque problématique de la poussière par celui bien plus sûr, de l'encre d'imprimerie et essuyer, au restaurant, son assiette avec sa serviette de table, c'est être certain de porter directement à sa bouche des poussières qui resteraient sans doute sur la table et cela a, en plus l'inconvénient de faire injure au maître d'hôtel.

Votre abonnement est-il payé?

**Cartes Professionnelles**

**Dr C. N. Arpin**  
MEDECIN-CHIRURGIEN  
214 Longueuil - Tél. 2032  
Heures de bureau: 2 h. à 4 h. p. m.  
7 h. à 8 h. p. m.

**Dr Jean Beaudin**  
Médecin - Chirurgien  
NAPIERVILLE TEL. 33  
Bureau: 9.30 à 11 a.m.  
7.00 à 8 p. m.

**J. E. A. Benoit**  
Architecte-Expert  
36 années de pratique  
Mesureur, Evalueur, Plans, préparations de soumissions pour construction.  
110 CHAMPLAIN - TEL: 2969

**Dr Fernand Ethier**  
ex-interne de l'Hôtel-Dieu  
Heures de bureau: 2 à 4 p. m.  
7 à 9 p. m.  
114 - 1ère rue, Iberville - Tél: 3022

**Armand E. Girard M. D.**  
MALADIES DES ENFANTS  
Consultations:  
2 à 4 P. M.  
et sur rendez-vous  
236 Longueuil, coin St-Charles  
TEL. 2265 ST-JEAN, QUE.

**Dr Henri Laflamme**  
Ex-Interne de l'Hôpital Notre-Dame et de l'Hôtel-Dieu  
66 - 1ère RUE. IBERVILLE  
TEL: 3633 Rés. d'été: 2241  
Heures de bureau: 7 à 9 p. m.  
Le mardi excepté

**Dr Roméo Marcoux**  
Ex-Interne de l'Hôpital La Miséricorde  
96 Saint-Charles - Saint-Jean  
Heures de Consultation:  
2 hres à 4 p. m. - 7 hres à 9 p. m.  
TEL: 2335

**Dr Luc Mailloux**  
SPECIALISTE  
Yeux, Nez, Gorge, Oreilles  
Heures de bureau:  
Mardi soir, de 7 à 9 heures  
Samedi toute la journée  
224 Longueuil, Tél: 2432, St-Jean

**Dr Aimé Perrier**  
MEDECINE GENERALE  
Ex-Elève du "New-York Post" Graduate  
Heures de bureau: 2 à 5 P. M.  
7 à 9 P. M.  
222 Longueuil - St-Jean - Tél: 2632

**Dr Georges Phaneuf**  
Chirurgien, des hôpitaux de Paris  
Bureau:  
Tous les jours, excepté le jeudi  
2 h. à 4 p. m. - 7 h. à 8.30 p. m.  
225-227 Jacques-Cartier - Tél: 2445  
SAINT-JEAN

**Dr Jean-Paul Sénécal**  
MEDECINE GENERALE  
Ex-Interne de l'Hôtel-Dieu  
35 SAINT-JACQUES - Tél: 700  
Heures de bureau: 4 à 5 h. p. m.  
7 à 9 h. p. m.



**Cartes d'Affaires**

**W. BERGERON**  
Contracteur Plâtrier et Ciment  
45 - 2ème Ave IBERVILLE  
Tél: 2495  
Bureau: Clairval 1621

**Eusèbe Berger**  
Entrepreneur - Plombier  
Chauffage - Ferblanterie  
Demandez nos prix.  
199 ST-JACQUES TEL: 2849

**T. J. Davignon**  
Entrepreneur en Construction  
DEMANDEZ NOS ESTIMES  
100 FRONTENAC - St-Jean - Tél: 501

**Goyette & Bisailon**  
Salomons Goyette, Prop.  
Manufacturiers de Monuments  
LETTREAU AU CIMETIERE  
34 rue Missisquoi - IBERVILLE  
TEL: 2426

**Antoine Messier**  
Réparations de bicyclettes, carrosses, voitures d'enfants, fer électrique, grille-pain. Achète et vend bicyclettes et parties usagées de toutes sortes. Meilleur service possible.  
227 St-Jacques, St-Jean. Tél: 2925

**J. A. Pelletier**  
Entrepreneur-Peintre  
Tapisser et Imitateur  
100 COLLIN - TEL: 2656

**Mlle EGLANTINE PONTON**  
Gerante de district "Spencer"  
Corsets - Gains - Soutien-Gorge - Ceintures - Corsets médicaux.  
Dessin créé spécialement pour votre taille. - Demandez une démonstration.  
295 MERCIER TEL: 901  
SAINT-JEAN

**Mlle M.-A. Patenaude**  
FLEURISTE  
Fleurs pour toutes occasions  
Ouvrage artistique - Travail d'expert  
Livraison rapide - Prix attractifs  
226 Richelieu - Saint-Jean  
TEL: Le jour: 936

**André Trahan**  
AGENT  
Champlain Oil products, Ltd  
Huile à chauffage,  
Huile à moteur, Gazoline  
Tél: 883  
178, Mercier Saint-Jean, Qué.

**"REPARATIONS"**  
Machines à coudre, machines à laver de tout genre.  
S'adresser à:  
M. G. H. GOUIN  
89 rue Collin

**ASSURANCES** Feu  
**GENERALES** Automobile  
Vie

**PHILIPPE BRAULT**  
27 PLACE DU MARCHÉ - TEL. 2503

**J. ROLAND MEUNIER**

Optométriste - Opticien  
EXAMEN DE LA VUE

Optométriste officiel de la St. Johns Silk Co.

191 RICHELIEU - ST-JEAN, P. Q.  
TEL. 2347

En face du magasin Woolworth.

**EST-ELLE SOIGNEUSE?**

C'est une question que l'on peut se poser à votre sujet, que vous pouvez vous-même avoir à vous poser avant de demander une aide, avant de décider d'une collaboration.

Or, c'est à l'aide de toutes ces petites observations que vous pourrez vous faire une certitude sur ce point et je vous en propose quelques exemples.

Comment arrache-t-elle son manteau?

Non pas facile d'aller où il lui est toujours facile d'ivoire sous la main le meilleur porte-habit, mais en visite, au bureau ou chez le coiffeur? Si elle l'accroche en le posant sur le porte-manteau, de façon à marquer une bosse au milieu du dos, elle est négligente. Si c'est l'épaule qui supporte le poids du manteau, il n'y a rien à lui reprocher. Si elle a cousu à l'intérieur de chaque épaule deux oeillets de ruban qui permettent de suspendre le vêtement, même à un clou, sans l'abîmer, c'est vraiment une femme soigneuse.

Pense-t-elle à ses bas? Voyez-la se baisser pour chercher un objet sous un meuble ou pour

## Nouvelles de la Campagne

### ILE-AUX-NOIX

—M. et Mme Léo Lavoie et leurs enfants, d'Iberville, étaient les hôtes de M. et Mme Eugène Fortin, dernièrement.

—Mme Joseph Gamache, de St-Bernard de Lacolle, a passé quelques jours chez M. et Mme Albert Gamache, la semaine dernière.

—Mme Sinaï Perrier, de St-Blaise, a passé la semaine chez Mme Joseph Clément.

### SAINT-VALENTIN

M. et Mme André Grégoire sont heureux de faire part à leurs parents et amis, de la naissance d'une fille, baptisée le 5 décembre, sous les prénoms de Marie-Gilberte-Mariette-Louise. Le parrain et la marraine furent M. et Mme Herménégilde Fortin, grands-parents. Porteuse: Mlle Gilberte Fortin, de Napierville. Nos félicitations aux parents.

—Mlle Gertrude Jomphe, de Longueuil, a passé quelques jours récemment chez son amie, Mlle Laurette Langevin.

—M. William Lavoie est parti à Montréal pour la saison d'hiver.

—Mlle Jacqueline Hébert, de St-Laurent, est venue visiter ses grands-parents, la semaine dernière.

—Le cercle des Fermières de St-Valentin, invite tous ses membres à renouveler le paiement de leur entrée dans le cercle, avant janvier 1944 et invitation est faite à toutes les dames et demoiselles de la paroisse qui ne sont pas encore membres de se joindre au plus tôt à ce mouvement qui n'a en vue que le progrès.

—Nous formulons nos vœux de rétablissement à M. Emilien Grégoire, qui est retenu à sa chambre depuis plusieurs mois.

### SABREVOIS

Jeudi dernier, eut lieu à l'école du grand Sabrevois, sous la présidence de MM. Gérard Sanfaçon, agronome et de M. Léveillé, une assemblée des cultivateurs de l'arrondissement. MM. Sanfaçon et Léveillé traitèrent de la culture des betteraves à sucre.

—Les paroissiens suivent, cette semaine, les exercices d'une retraite. Le distingué prédicateur, est le Révérend Père Jacques Surprenant, Dominicain. Cette retraite se terminera dimanche, le 19.

### HENRYVILLE

Mlle Florence Fallon, de St-Valentin, en visite chez M. Philippe Hébert.

—M. et Mme Armand Tétrault, ainsi que leurs enfants, Claude et Louise, en promenade dans les familles Dupuis et Hébert.

—Le 18 décembre, aura lieu, en la salle du Collège, une soirée récréative organisée par le Cercle des Fermières, sous le patronage de M. le curé J. A. Pépin. Matinée à 2 hrs pour les enfants, entrée 10c. Pour les adultes 35c. Invitation est faite à tous les Cercles de Fermières environnantes.

### FRELIGHSBURG

Mme A. Saint-Onge, de Bedford, rendait visite à sa soeur, Mme Henri Daudelin.

—Récemment, Mlle Stella Daudelin recevait son ami, M. Donatien Bourque, de Saint-Marc des Carrières, Cté Portneuf.

—M. et Mme J. B. Lareau, Mme Elie Laroche, Mlle Stella Daudelin, à St-Jean, ces jours derniers.

—Dimanche dernier, M. et Mme J. B. Lareau, à Marieville. Mlle Stella Daudelin rendait visite à soeur Rita Paradis, au couvent de la Présentation de Marie, à Farnham.

—Mlle Frances Vanantwerp, de Montréal, est retenue au lit par la grippe, chez ses parents, M. Jasper Vanantwerp.

—Mlle Mimi Sirois, de Stanbridge East, chez M. Henri Daudelin et M. Hector Fontaine.

### HENRYSBURG

M. Eugène Trudeau, de Montréal, et M. Achille Trudeau, de Lowell, Mass., sont venus assister aux funérailles de Mme Arsène Trudeau.

—Le 2 décembre, a été baptisée Marie-Gisèle-Lise, enfant de M. et Mme Euclide Daigneault (née Alice Inkel). Parrain et marraine, M. et Mme David Inkel, de St-Michel, grands-parents.

—M. Herbert Barrington a vendu sa ferme à M. Cléophas Fortin, de Napierville.

—De passage à St-Jean, M. Alfred Cookman et M. Herbert Barrington.

—Mme S. Faille est retenue au lit par la maladie. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

—M. Fabien Trudeau s'est rendu à Rougemont, voir son garçon, le Frère Gérin.

—M. Léon Guay, de l'école d'agriculture de St-Rémi, est revenu dans sa famille, avec la grippe.

—Mlle Yolande Coupal a passé quelques jours à Montréal, chez des parents.

—Mme Philiat Barrière a passé quelques jours chez sa fille, Mme Faille.

—Dimanche dernier, prenaient le dîner chez M. Euclide Daigneault, M. et Mme Omer Dupuis, M. et Mme Euclide Laroche et M. et Mme Bernard Pinsonneault.

### SAINT-MATHIEU

Ces jours derniers, avaient lieu les funérailles de M. Roch Dupuis, décédé subitement. Il laisse dans le deuil, son épouse, née Jeanne Bellefleur; deux fils: Constant et Jean; six filles: Mme Yvon Charbon (Claire); Mme Paul Bourdeau (Bernadette); Aimé, Pauline, Rita, Reina; deux frères: Achille et Pierre; deux soeurs: Mmes Joël Bourdeau (Eva) et Wilfrid Toupin (Hélène); ses beaux-frères: MM. Joseph Bellefleur, Clément Verdun et Adélaré Toupin.

Le deuil était conduit par ses deux petits-neveux, Olier et Richard Bellefleur.

Les porteurs étaient MM. Paul Bourdeau, Raymond Dupuis, Maurice Bourdeau, Gérard Cusson, Rolland Bellefleur, André Bellefleur.

Le service fut chanté par M. le curé Corbière, assisté de MM. les curés Lafrance et Lachapelle, comme diacre et sous-diacre.

La chorale de Nelson, sous la direction de M. Eugène Bellefleur, a chanté une messe en musique, accompagnée à l'orgue par Mme Evariste Corriveau.

Une grand nombre de parents et d'amis assistaient aux funérailles.

A la famille en deuil, nous offrons nos plus sincères condoléances.

—A M. et Mme Armand Robert, est né un fils, baptisé Joseph-Wilfrid-Amédée-Réjean. Parrain et marraine: M. et Mme Victorin Laplante. Porteuse: Mlle Annette Laplante, tante de l'enfant.

### Stanbridge Station

Mme J.-Bte Duchesneau, Mlle Georgette et M. Jean-Maurice Duchesneau, accompagnés de Mme Arthur Gamache, de Pike-River, rendaient visite à chez M. et Mme Oliva Poirier, de Ste-Angèle et à des amis de St-Damase, dimanche dernier.

—Mlle Georgette Duchesneau est actuellement de passage à St-Jean et à Iberville.

—M. et Mme Rosaire Guérin sont de retour d'un voyage à Montréal et Lachine, où ils ont visité des parents.

—Mme Georges Duchesneau, qui a subi une intervention chirurgicale à l'hôpital de Saint-Jean, est maintenant dans sa famille, en bonne voie de guérison. Nous lui souhaitons une heureuse convalescence.

—Récemment, l'école du village offrait en raffle un \$5.00, au bénéfice de l'oeuvre de la Ste-Enfance. M. Simard, de Bedford, qui en était l'heureux gagnant, a eu le geste gé-

néreux d'en faire cadeau à cette oeuvre. Nos sincères félicitations à M. Simard.

—Voici les noms des premiers de classe pour les concours de novembre:

7e ANNEE:	
Gisèle Bienvenue	75 %
Normand Gosselin	74 %
6e ANNEE:	
Berthe Noël	75.7%
Pierrette Bienvenue	63.7%
5e ANNEE:	
Jean Gadoury	73.5%
Thérèse Charette	70 %
4e ANNEE:	
Damien Brais	89.7%
3e ANNEE:	
Rhéal Fournier	84.2%
2e ANNEE:	
Marguerite Drapeau	81.5%
1ère ANNEE:	
Pauline Brais	69.5%

### 75e Anniversaire de fondation DU COLLEGE SAINT-ANDRE DE SAINT-CESAIRE

Le collège Saint-André, de Saint-Césaire, sous la direction des religieux de Sainte-Croix, s'apprete à célébrer le soixante-quinzième anniversaire de sa fondation.

Les autorités du collège ayant décidé de ne pas remettre à plus tard une telle entreprise, il y eut le 14 novembre, une entrevue entre les membres du conseil de la maison et les deux présidents conjoints des anciens: Monsieur Egide Gingras, du cercle de Montréal et Monsieur Henri Grisé, du cercle de St-Césaire. On en vint immédiatement à une entente, à savoir que les fêtes se célébreront le 15 juin et que, à cause de la guerre et des nombreuses restrictions qu'elle apporte, les fêtes ne devant durer qu'un jour.

Un appel est donc lancé à tous les anciens élèves. On prie chacun d'eux de bien vouloir faire parvenir son adresse complète et son numéro de téléphone au Rév. Frère Supérieur, afin qu'il soit possible aux religieux du collège d'écrire à chacun personnellement et de lui communiquer plus amples détails.

### SAINT-LUC

Nos félicitations à M. Wilfrid Dupuis, qui a été nommé marguillier, en remplacement de M. Charles-Emile Moreau, sortant de charge.

—Samedi, le 18 décembre, sera célébré, en notre église paroissiale, le mariage de Mlle Aline Moreau, fille de M. et Mme Albéric Moreau, avec M. Robertson, de Montréal. Nous présentons nos meilleurs vœux de bonheur aux futurs époux.

—Nous formulons des vœux de prompt rétablissement à M. Emile Poissant, qui est revenu chez lui, après avoir été obligé de faire un stage à l'hôpital de Saint-Jean, souffrant d'une grosse grippe, ainsi qu'à Mme Denis Tétrault et à ses enfants, qui ont été retenus à leur chambre, aussi pour la grippe.

### HEMMINGFORD

Mme Damase Patry, de Champlain, N. Y., a rendu visite à sa tante, Mme Salomon Hébert, lundi dernier.

—M. Roger Dubois, de Beauharnois, était de passage dans sa famille, dimanche dernier.

—M. et Mme Léo Barrière sont de retour de leur voyage; ils habiteront dans cette localité. Nos meilleurs vœux les accompagnent.

—M. et Mme Eugène Hébert, M. et Mme Georges Robidou, étaient de passage à St-Chrysostôme, ces jours derniers.

—Vendredi, le 10 courant, fut célébré, en l'église paroissiale, le mariage de M. J. Brisebois, de Ste-Adèle, à Mlle Déliska Bouchard, fille de M. et Mme Aimé Bouchard. Les témoins ont été leur père respectif.

—M. Osias Dubois a passé la journée de jeudi dernier à Montréal.

—Le 7 courant, eurent lieu les funérailles de M. Frank Berthiaume, époux de feu Marcelline Pitte. Nos sympathies à la famille en deuil.

—Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mme Laurence Hébert, actuellement à l'hôpital.

### Grande Soirée du Cercle de Fermières de St-Jean

Samedi, 18 décembre à 8.30, en la Salle de l'Hotel New-Windsor rue St-Georges, pour les membres seulement accompagnés de leur mari ou ami.

Les dames qui font partie du Cercle et qui n'étaient pas à l'assemblée pour recevoir leur carte d'admission, sont priées de passer les prendre chez l'une des personnes suivantes:

MME PIERRE LASNIER, 80 rue Richelieu.

MME EUGENE GERVAIS, 303 St-Charles.

MME CYPRIEN VINET, 46 Notre-Dame.

MME SERGE PINSONNAULT, 246 Jacques-Cartier

Il est bien entendu que vu que cette soirée est gratuite. SEULES les membres et leur compagnon seront admis.

Prière d'apporter votre tasse pour le café. La Secrétaire.

### Vous Etes-Vous Blessé?

## PAINKILLER

Apporte un Soulagement Rapide

EN USAGE PARTOUT DEPUIS PLUS DE CENT ANS.

Pour Coupures, Contusions, Egratignures, Piqûres et Morsures d'Insectes.

Pour Foulures, Coliques, Crampes, Diarrhée.

CIE DAVIS & LAWRENCE - MONTRÉAL

## ENCAN PUBLIC ET VOLONTAIRE

POUR CAUSE DE DEPART

à 287 Bouthillier, Samedi, 18 Décembre, à 1.30 heure p. m.

SERONT VENDUS: Poêle, chesterfield, ameublements de cuisine, de salle à dîner, de deux chambres, vaisselle, tapis, prélatris, cadres, lingerie et plusieurs autres articles, trop longs à énumérer.

DENIS McDERMOTH, Encanteur.

### Grande Soirée Récréative à Henryville

organisée par le Cercle des Fermières, sous le distingué patronage de M. le curé J.-A. Pépin.

Matinée à 2 heures p. m., pour les enfants. - - - Entrée 10 sous

Cordiale bienvenue à tous et aux membres des cercles des localités environnantes.

Admission: Adultes 35c

**SAINTE-ANGELE**

**Feu Mme Timothée  
Bienvenue**

Nous avons le regret d'annoncer la mort de Mme Timothée Bienvenue, née Adèle Loisselle, arrivée à Saint-Jean, lundi dernier, à l'âge de 87 ans et 11 mois. La défunte laisse dans le deuil, 6 filles: Régina (Mme L. Rogers), Antonia (Mme A. Albert), (Eugénie) Mme Sinaï Oligny, Marie-Anna (Mme P. Messier), Elise (Mme Hilaire Monty), Mélandie (Mme Edéas Martel), 3 fils: Edmond, de Saint-Jean; Joseph, de Timmons, Ont.; Emile, de Pawtucket, R. I. Son service fut chanté jeudi matin, en l'église Ste-Angèle; la regrettée défunte reposera dans le cimetière paroissial.

Nos sincères sympathies à la famille.

**ST-ALEXANDRE**

Les membres du conseil de la Municipalité du village de Saint-Alexandre d'Iberville, à l'occasion du décès de M. Anatole Piédalue, offrent à M. Aldéi Phénix et aux membres de sa famille, leurs sincères sympathies.

Signé: Alfred Méthé, maire  
J. Armand Boivin, Sec.-trés.

**St-Bernard de Lacolle**

M. et Mme Philippe Boire, M. Antoine Boire, son fils, Charles-Philippe, ainsi que Mlle Flore Boire, rendaient visite à M. et Mme H. Bissonnette, de Saint-Valentin, le 8 décembre.

—Etaient de passage chez M. L. N. Rémillard, de notre localité, M. et Mme V. Bourdeau, leur fillelette Jeannine, de Saint-Chrysostome.

—Mme Jean-Baptiste Beaudin, de notre paroisse, écoulait la fin de semaine chez des parents de Napierville.

—M. Arsène Trudeau est élu marguillier, remplaçant M. Emile Gamache, sortant de charge. Nos félicitations.

—Nos vœux de prompt rétablissement à M. Pierre Gamache, retenu à sa chambre depuis quelques jours.

**SAINT-PHILIPPE**

Est décédée Mme J. Eugène Monette, née Louisiana Longtin, après une longue maladie. Elle laisse outre son époux, ses enfants: le R. Père Arcade, Dominicain, Gabriel, Germain, Camille, André, Marie-Jeanne, Gilberte et Germaine; ses belles-filles: Mmes Gabriel, Germain et Camille Monette, et plusieurs petits-enfants. Nos sincères sympathies à la famille Monette.

—M. et Mme Roméo Pollender, de Cowansville, rendaient visite à des parents et amis récemment.

—Mlle Georgette Tremblay, de Montréal, chez Mlle Paulette Gratton. A sa mère, Mme B. Trudeau, de Saint-Jean, par la voie du "Canada-Français". Bonjour maman.

—Nos vœux de prompt rétablissement à notre bon pasteur, l'abbé J. E. Ferland, retenu à sa chambre pour cause de grippe, ainsi qu'à tous nos malades.

**Attention... Skieurs!**

Le Club de Ski a tenu une assemblée générale, mardi soir, dans la salle de l'Hôtel New Windsor, sous la présidence de M. Georges Toepfer, M. Florent Hamon agissait comme secrétaire.

M. le Président fit part aux membres des travaux d'amélioration faits sur les pistes du Club au Mont Saint-Gégoire, depuis l'automne dernier. Les conditions sont déjà favorables, puisque dimanche dernier, quelques membres ont apprécié leur visite sur les pistes. Le comité des dames commencera la campagne de recrutement dès le début de la semaine prochaine. Il a été décidé de laisser les conditions d'abonnement dans le statu quo, soit \$2.00 pour les adultes et \$0.50 pour les étudiants qui ne travaillent pas.

Comme l'année dernière, le Club se charge de l'organisation du transport. Les membres n'auront qu'à se rendre au point de rallie-

ment qui sera annoncé la semaine prochaine, et des voitures seront à la disposition des skieurs.

La saison de ski s'annonce bonne, le Club de Ski de Saint-Jean connaîtra une saison fructueuse. L'enthousiasme qui animait les membres qui ont pris part à la dernière assemblée en est un bon indice.

Toute personne qui désire prendre un abonnement de saison, peut s'adresser à Mlle Mona Pinsonnault, présidente du comité des dames, tél. 2530; Mlle Gaétane Filion, secrétaire, tél. 2648 ou à Bernard Bédard, trésorier, tél. 3775 ou 512.

**Assemblée de la  
Société St-J.-Baptiste**

Lundi soir prochain, le 20 décembre, à 8.30 hrs P. M. précises, se tiendra au Séminaire, l'assemblée régulière mensuelle de la Société St-Jean-Baptiste de Saint-Jean. En plus du programme habituel, il y aura conférence historique par l'aumônier Mgr A. Chausse, P. D., et Chronique des Actualités par M. Paul L'Ecuyer. Tous les membres sont instamment priés d'être présents.

**Sympathies à la famille  
Emery Bonneau**

Voici la liste des sympathies offertes à la famille Emery Bonneau, lors de l'épreuve subie par la mort de son chef:

**Fleurs:** MM. et Mmes Thomas McCutcheon, Roger McCutcheon, Armand Bonneau, Rodolphe Payette, Albert Doucet, famille Georges St-Germain, Raoul Roy, M. et Mme René Payette, Dr J. H. A. Marcoux, M. A. Boivin, MM. et Mmes Ernest Léger, Conrad Dupuis, M. Frank et Solyme Toupin, M. et Mme Alfred L'Heureux.

**Messes:** Syndicat catholique des Barbiers, familles Georges Trahan, Rodolphe Lefebvre, Willie Bourgeois, M. et Mme Georges Payette, familles J. H. Guy, Nap. Mercier, Henri Payette, M. et Mme E. Lord, Mmes Rosa Mercier, Juliette Lenoir, g.m.e., famille Langis, MM. et Mmes L. P. Trahan, Yvon Thuot, Elèves du Collège Marcoux, MM. et Mmes L. C. Beauchemin, G. Henri Rainville, famille Gaston Bellefleur, M. et Mme Henri Bernard, M. J. Guy Denicourt, Mme Adrien Payette, Mlle Eliane Lefebvre, g. m., M. et Mme Louis Thuot, les compagnes de couvent de Suzanne, Mlle Claire Raymond, M. et Mme Alfred Rathé, familles J. B. E. Morais, Henri Lefebvre, Raoul Roy, Mmes Samoisette, Maria Chaput, Rosa Mercier, Léonie Thuot, E. Gagné, Luce Côté, Rose Mercier.

**Sympathies:** MM. et Mmes A. Jolin, J. A. Payette, Mme Chs Benson, Mmes Chagnon, Yolande Martel, Mmes Patenaude, M. et Mme J. O. Lefebvre, M. et Mme Lionel Robichaud, Mlle Hélène Robichaud, familles Hector Patenaude, Joseph Boulais, J. A. Belleau, Mme Dosithée Godin, Mlle Louise Godin, MM. et Mmes Geo. A. Payette, Z. Bolduc, Jacques Cartier, Eugène Bessette, Bernard Bernard, Philippe Baillargeon, J. B. Toupin, Mme J. Raymond, Mmes Marcelle Raymond, Y. McNulty, Dr et Mme G. Caza, MM. et Mmes Henri Roy, H. J. Labossière, Mme L. P. Cloutier, Mlle Cécile Cloutier, M. Alcidas Latour, M. et Mme Rodrigue Payette, Mlle Madeleine McNulty, M. Normand McNulty, M. et Mme Lionel Lafleur, M. Théo. Beaudoin, M. et Mme Oscar Perron, Mlle Lily O'Meara, inst., Mmes A. et G. Chassé, M. et Mme Dr A. Valois, M. Plouffe, MM. et Mmes J. B. Roman, Eugène Guay, René Goyette, Philippe Brault, Wilfrid Latour fils, Gérard Lemieux, Alfred Jourdenais, O. Pélaudeau, Hormisdas Morais, famille Joseph St-Germain, MM. et Mmes Arthur Mercier, Arthur Benjamin, Honorius Moreau, Joseph Mercier, Armand Dupuis, J. A. Paquette, Omer McCraw, familles J. B. C. Morais, Eugène Thibodeau, MM. et Mmes Arcade Besner, Eugène Dolbec, Armand Tougas, Geo. W. Raymond, Conrad P. Dion, Louis Régnier, L. O. Perrier, MM. N. Lynch, Roland Champagne, Gaspard Davignon, Nap. Bouchard, Léonard Leclerc, J. P. Meunier, A. T. Dion, Théodore Emond, Maison Lasnier et Galipeau, M. et Mme Paul-Emile

Boucher, Mlle Marie-Laure St-Germain, M. et Mme F. St-Germain, M. Alphonse Lefebvre, M. et Mme Armand Rémillard, C. N.-D., Pensionnat de Saint-Jean, Syndicat catholique des Barbiers, famille Moïse Bonneau, Elèves de l'école Marcoux, familles C. Charbonneau, T. McCutcheon, Robert McCutcheon, Mme Dr. A. Dagenais, MM. et Mmes R. McNulty, Lionel Mercier, famille Fortunat Chabot, MM. et Mmes Jos. Hughes, Armand Bourgeois, Philodora Poirier, A. Normandin, M. Fortunat McNulty, Mlle Jeanne McNulty, M. et Mme Edgar Gaudette, familles Henri Payette, Louis St-Germain, M. et Mme Robert Chabot, familles Ulric Couture, Victor Mercier, M. et Mmes René Morin, René Trahan, famille W. Rollo, MM. et Mmes Conrad Dupuis, Léonard Lafleur, J. E. Normand, M. Paul Bourassa, Mlle Antoinette Audelin, M. Ulric Couture, M. et Mme Paul McNulty, Mme Charles Harbeck, Mmes Harbeck, famille Siméon Hébert, Mlles Denise Goyette, Madeleine Morais, N. St-Denis, Mme Jean C. Ledoux, M. Hormisdas Perron, MM. et Mmes Oscar Ménard, Eugène Ménard, Mme Marcel Gagnon, familles J. H. Racicot, P. Thibodeau, MM. et Mmes A. Marcoux, E. Léger, famille Willie Frédette, Mlles Cécile Morin, Gaétane Filion, M. et Mme Albert Godin, M. R. Alpaugh, M. A. Harbec, MM. et Mmes J. Lafond, J. P. Rouleau, Mlles C. Hachez, A. et P. Bourassa et autres.

Mme Emery Bonneau et sa fille Suzanne, remercient sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, leur ont été sympathiques dans cette cruelle épreuve.

Achetez et utilisez



DES TIMBRES DE NOËL

Ils combattent la tuberculose



**ALIMENTS POUR NOËL**

DE REELLES ECONOMIES!

<b>BEURRE</b>	SILVERBROOK Première Catégorie lb. <b>37¢</b>
<b>GRAISSE</b>	végétale Domestique lb. <b>19¢</b>
<b>FARINE A PATISSERIE</b>	Sac 24 lbs <b>69¢</b>
<b>FARINE FIVE ROSES</b>	Sac 7 lbs <b>24¢</b>
<b>THE NOIR</b>	Mélange Spécial 4 ozs Pqt 17¢
<b>OLIVES</b>	FARCIES MANZANILLA Jarre 28¢
<b>SOUPE</b>	aux tomates ou légumes 2 btes <b>15¢</b>

Pas de meilleur Café. Peu importe l'emballage ou le prix!

**CAFE BOKAR**

A & P

Vigoureux et fortifiant

lb. **35¢**

**PAIN**

**VITAMINE "B"**

**ANN PAGE**

Blanc • Blé entier  
Blé craquelé  
FRAIS CUIT  
PAINS 24 OZS

**2 POUR 15¢**

<b>FRUITS ET LEGUMES POUR LES FETES</b>		
<b>POMMES</b>	McIntosh de luxe du Québec — No 150 Douz.	<b>35¢</b>
<b>ORANGES</b>	Navel de Californie No 220 Douz.	<b>43¢</b>
<b>TANGERINES</b>	de Floride — No 200 Douz.	<b>23¢</b>
<b>CITRONS</b>	de Californie — No 252 6 pour	<b>25¢</b>
<b>CANNEBERGES</b>	du Cap Cod lb.	<b>37¢</b>
<b>LAITUE</b>	ICEBERG — importée Pieds jumbo 2 pour	<b>29¢</b>
<b>FEVES VERTES</b>	sans fils lb.	<b>19¢</b>
<b>YAMS</b>	du Texas — L'aristocrate des patates sucrées 2 lbs	<b>25¢</b>

**MAGASINS A & P**

Propriété de The Great Atlantic & Pacific Tea Co. Ltd.  
Prix sujets aux changements du marché — Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

**NEUF FRÈRES AUX USINES ANGUS DU C.P.R.**



Neuf frères, neuf menuisiers et tous employés aux usines Angus, tel est le record, à peu près unique dans les annales du Pacifique Canadien, que détiennent les frères Dubuc, originaires de St-Isidore de Laprairie et demeurant à Montréal depuis 32 ans. Ils appartiennent à une famille de onze enfants qui, en plus des neuf frères, compte deux filles, Mmes J. Trudeau et H. Papineau, toutes deux de Montréal. Les frères Dubuc ont à eux tous un total de 233 années de service à la compagnie. Ce sont de solides gaillards, comme on peut le constater par cette photo qui a été prise tout récemment. On voit, de gauche à droite, Philibert, 59 ans, qui est entré aux usines Angus en 1913; Viature, 48 ans, aux usines Angus depuis 1912; Phidime, 61 ans, entré aux usines Angus en 1913 et à sa retraite depuis quelques mois, après avoir eu un accident au genou, à son travail; Philémon, 49 ans, entré en 1918; Joseph, 55 ans, entré en 1919;

Albert, 44 ans, entré en 1918; Hermas, 51 ans, entré aux usines Angus en 1911; Alcibiade, 41 ans, aux usines Angus depuis 1919 et Orphir, 46 ans, aux usines Angus depuis 1917. Joseph et Philémon sont menuisiers, mais depuis la guerre ils ont dû travailler comme brûleurs, à cause des nombreux contrats de guerre du Pacifique Canadien. Albert a travaillé pendant onze ans aux usines Angus, mais quand vint la crise, il entra au gouvernement provincial, au département des enquêtes pour la pension des aveugles. Quand le travail reprit, le gouvernement demanda à la compagnie, pour M. Albert Dubuc, un congé de trois mois et obtint par la suite une prolongation indéfinie de ce congé. Il a cependant toujours droit à son emploi aux usines Angus. Le cas des frères Dubuc constitue un magnifique exemple de vitalité, en même temps que d'assiduité au travail, qui fait grand honneur à la race canadienne-française.

## Assermentation de Monsieur le juge Anatole Gaudet, C.R.

Mardi dernier, le 7 décembre, avait lieu au Palais de Justice de Sweetsburg, l'assermentation de M<sup>re</sup> Anatole Gaudet, C. R., de Farnham, récemment élevé à la Magistrature.

Ce fut une cérémonie intime et imposante, tout à la fois. L'honorable J. Dalma Landry, J. C. S., avait tenu à venir à Sherbrooke, pour assermenter son successeur, et on remarquait également sur le Banc, la présence de trois autres Juges: MM. les Juges Anatole Gaudet, le nouveau titulaire, J. H. Lemay et André Régnier.

Le greffier lut d'abord la Commission nommant Me Anatole Gaudet, Magistrat de District, avec juridiction sur les districts de Bedford et de Saint-François, et juridiction concurrente avec tous les autres magistrats de cette Province. Fait assez rare à signaler, le Greffier de ce district, est Me Elisée Gaudet, LL. L., frère du nouveau Juge.

Me Anatole Gaudet, C. R., prêta ensuite les serments d'allégeance et d'office, devant l'honorable J. Dalma Landry, J.C.S., en présence de tous les membres du Barreau de Bedford, et de quelques invités d'honneur, tous accompagnés de leur épouse ou amie.

Le Juge de la Cour Supérieure dit ensuite sa joie de poser comme premier geste de sa nouvelle dignité, celui d'assermenter son successeur comme magistrat de district. Il sait que ce dernier est brillamment qualifié pour ce nouveau poste, et parle de la nécessité, plus spécialement de nos jours, d'une bonne administration de la justice.

L'hon Landry ajoute que le Juge Gaudet, qui fut un des plus brillants avocats de cette Province, joint à des qualités de juriste averti, et de travailleur acharné, une intégrité et une connaissance de la nature humaine qui en feront un magistrat de premier ordre. Après avoir félicité le Procureur Général pour cet heureux choix, il associe l'épouse du nouveau titulaire à ses hommages respectueux.

M. le juge Lemay se lève ensuite, pour faire l'éloge de son nouveau collègue. J'ai eu l'honneur de voir le nouveau juge plaider devant moi depuis vingt-et-un ans, dit-il, et jamais je n'ai connu un avocat et un homme public plus droit, plus qualifié ou plus honnête. C'est un savant et un modeste, qui aurait pu monter plus haut, dit-il, et qui fera honneur à la Cour de Magistrat de cette Province.

M. le Juge Régnier fait remarquer que sa commission le nomme également magistrat de district pour Iberville et Bedford. Cependant, il n'est jamais venu siéger dans notre district, et son premier acte comme magistrat du district de Bedford, est d'assister à l'assermentation de son nouveau collègue. Il connaît ce dernier depuis longtemps, et souscrit de tout tout coeur à l'éloge bien mérité qu'on en a fait. Et M. le Juge Régnier parle du rôle immense du magistrat de district: nous ne sommes pas appelés à nous prononcer sur de gros montants d'argent, dit-il; mais nous transigeons avec l'honneur et la liberté des individus. Nous pouvons en effet, sans l'assistance d'un jury, condamner à l'emprisonnement à vie et à la peine du fouet. C'est une tâche redoutable, que M. le Juge Gaudet remplira avec le tact et le coeur que nous lui connaissons tous.

M<sup>re</sup> P. E. Delaney, bâtonnier de ce district, joint ses éloges à ceux des juges, et fait remarquer qu'aucun avocat de ce district n'avait été élevé à la Magistrature, depuis plus de quarante ans. Il félicite les autorités pour le choix si heureux de Me Gaudet, et les remercie d'avoir répondu aux vœux des nôtres, pour l'appeler à ces augustes fonctions.

M. le Juge Gaudet, visiblement ému, trouva des mots heureux, pour répondre à ce concert d'éloges, de félicitations et de bons souhaits. Remerciant le Juge Landry d'avoir présidé cette cérémonie, il fit allusion à la trinité des magistrats sur le Banc. Reconnaisant  
(Suite à la page 11:

## Assermentation de M. le Juge Anatole Gaudet, C. R.



Rangée supérieure: Les Honorables Juges: J. H. Lemay, Delma Landry, J. C. S., Anatole Gaudet, André Régnier.  
Rangée inférieure: P. E. Delaney, bâtonnier du district de Bedford; Elisée Gaudet, P. C. S., A. St-Martin, shérif.

# LUNDI 3 JANVIER AU CAPITOL

SAINT-JEAN, P. Q. TEL: 3739

*L'incomparable danseuse*

★  
LA VEDETTE  
DU FILM  
BALLERINA

★  
"LA DANSEUSE  
FAVORITE DES  
4 CONTINENTS"

★

★  
ELLE EST SURNOMMEE  
LA DEE SSE  
DU MOUVEMENT

★  
SES DANSES SONT  
UN FLUIDE DE GRACE

★



# MIA SLAVENSKA

AVEC DAVID TIHMAR

et son ensemble

BILLETS: \$1.50, 1.99, 2.50, Taxes Comprises

EN VENTE } au Théâtre CAPITOL  
A LA PHARMACIE REGNIER

LA PREMIERE BALLERINE DES BALLETS RUSSES

### Les Oiseaux Migrateurs

Le Service des Parcs nationaux, ministères, Ottawa, vient d'émettre les règlements concernant les oiseaux migrateurs pour l'année courante.

#### SAISONS DE CHASSE

Les deux dates incluses dans chaque cas  
**CANARDS** (autres que les **EIDERS**)  
**OUTARDES ET OIES** (autres que les **BERNACHES**).

Dans la province de Québec (District Sud, tel que défini ci-après):

25 septembre au 3 décembre, ces deux dates comprises.

Dans tout le reste de la province de Québec:

11 septembre au 19 novembre, ces deux dates comprises.

Le District Sud de Québec est la partie de la province sise entre la Frontière internationale et la ligne décrite comme suit: Commencant à un point où la ligne médiane de la Route 27 croise ladite Fron-

tière internationale; de là vers le nord le long de ladite ligne médiane de la Route 27 jusqu'à son intersection avec la ligne médiane de la Route No 1, à East-Angus; de là vers l'ouest en suivant ladite ligne médiane de la Route No 1 jusqu'au Pont du Havre, à Montréal; de là vers l'ouest le long de la ligne médiane dudit Pont du Havre et la ligne médiane de la rue Delormier jusqu'à l'intersection de cette dernière avec la ligne médiane de la rue Sherbrooke; de là, vers le sud en suivant la ligne médiane de la rue Sherbrooke jusqu'à son intersection avec la ligne médiane de la Route 8; de là vers l'ouest le long de la ligne médiane de la Route 8 jusqu'à son intersection avec la ligne centrale de la rivière du Nord, à Lachute; de là en suivant la ligne centrale de la rivière du Nord, en aval, jusqu'à son intersection avec la ligne centrale de la rivière Ottawa; de là en remontant le long de la ligne centrale de la rivière Ottawa jusqu'à la Frontière interprovinciale en face de Pointe-Fortune; de là vers le sud en lon-

geant la Frontière interprovinciale jusqu'à son intersection avec la Frontière internationale.

#### EIDERS

Dans la partie de la Province de Québec embrassant les comtés de Montmagny, l'Islet, Kamouraska, Rivière-du-Loup, Rimouski, Matane, Bonaventure, Gaspé-Nord, Gaspé-Sud et les Iles de la Madeleine: 11 septembre au 10 novembre, ces deux dates comprises.

#### BERNACHE

9 octobre au 24 octobre  
**BECASSINE DE WILSON** ou **JACK-SNIPE**

11 septembre au 10 novembre

#### BECASSE

1er octobre au 31 octobre  
**SAISONS INTERDITES**  
 Il est interdit pendant toute l'année de chasser les Canards huppés (Branchus), Cygnes, Grues, Courlis, Chevaliers à ailes blanches, Barges, Maubèches des champs, Pluviers à ventre nori et Pluviers dorés, Grands et Petits Chevaliers à pieds jaunes, Avocettes, Bécasseaux roux, Maubèches à poitrine rousse, Huitriers, Phalaropes, Echasses, Oiseaux de ressay, Tourne-Pierres, et tous les oiseaux de rivage sauf la Bécassine de Wilson et la Bécasse.

Il y a prohibition pendant toute l'année de la chasse des oiseaux non-gibiers suivants:

Pingouins, Petits Alques ou Petits Pingouins, Butors, Fulmars, Fous, Grèbes, Guillemots, Goélands, Hérons, Sturcoraires (Labbes), Plongeurs (Mourons), Murres, Pétrels, Puffins (Marecaux ou Perroquets de mer) et Sternes; ainsi que des oiseaux insectivores suivants: Goglus Grives de la Caroline ou Merles-Chats, Mésanges, Coucou, Pics, Moucherolles, Grosbecs, Colibris, (oiseaux mouches), Roitelets, Martinets (Hirondelles pourprées), Etourneaux des prés, Engoulevents d'Amérique (Mange-maringouis), Sittelles, Orioles, Merles, (Rouge-gorges), Pies-grièches, Hirondelles, Martinets (Ramoneurs), Tangaras, Mésanges huppés (Titmice), Grives, Viréos, Fauvettes, Jaseurs, Engoulevents criards (Bois-Pourris), Pics dorés (Piverts), Troglodytes et tous les autres oiseaux percheurs qui se nourrissent entièrement ou principalement d'insectes.

Il est interdit de tuer, chasser, capturer, blesser, prendre ou molester tout gibier à plume migrateur pendant la saison de prohibition et de vendre, mettre à l'étalage, offrir en vente, acheter, faire commerce, trafic ou négoce, de gibier à plume migrateur en aucun temps.

Il est interdit de prendre les nids ou les oeufs de gibier à plume migrateur, des oiseaux insectivores migrateurs et des oiseaux migrateurs non considérés comme gibier.

Il est interdit de tuer, chasser, capturer, prendre ou molester les oiseaux insectivores migrateurs, les oiseaux migrateurs non considérés comme gibier, ainsi que de cueillir, prendre, endommager ou détruire leurs nids ou leurs oeufs.

La possession de gibier à plume migrateur tué pendant la saison de chasse sera permise dans la province de Québec jusqu'au 31 mars subséquent.

#### LIMITE DU NOMBRE DE PIÈCES

En un seul jour: Canards, 12; Outardes et Oies, 5; sauf qu'une personne peut prendre plus de 5 oies blanches en une journée au cours de laquelle cette personne ne prend pas d'oies d'aucune autre espèce; mais personne ne peut prendre plus de 8 oies blanches en une seule journée; Râles, 25; Bécassines de Wilson, 20; Bécasses, 8; mais pas plus de 150 canards, 50 outardes et oies (dont pas plus de 25 peuvent être des Bernaches), 100 bécasses et 200 bécassines de Wilson dans une même saison.

(Suite à la page 6)

#### Assermentation de

**A. Gaudet, C. R.**

(Suite de la page 10)

le Juge Lemay comme le Père, et le Juge Régier, comme l'esprit il dit: "Je ne puis être que le Fils, et je vous demande d'avoir pour moi les complaisances dont parle l'Evangile". La cérémonie se termina à Knowlton, par une réception, avec banquet, bal et concert.

# CAPITOL

ST-JEAN TEL: 3739

"TOUJOURS UN BON PROGRAMME"

JEU - VEN - SAM 16 - 17 - 18 DECEMBRE  
 MATINEE SAMEDI A COMPTER DE 2 HRES

ACTION! AVENTURE!

## "SIX GUN GOSPEL"

avec

**RAYMOND HATTON**

AU MEME PROGRAMME



— AUSSI —

**Dernières Nouvelles Filmées**

Dolores Costello,  
 et  
 Freddie Bartholomew  
 dans

## "LITTLE LORD FAUNTLEROY"

DIM - LUN - MAR 19, 20, 21 DECEMBRE  
 CONTINUEL DIMANCHE : MATINEE MARDI



AU MEME PROGRAMME

## "SMART GUY"

avec

**RICK VALLIN**

MERCREDI 22 DECEMBRE

MATINEE ET SOIREE

**Pierre-Richard Wilhm,**  
**Victor Francen,**  
**Gaby Morlay,**

dans

## "ENTENTE CORDIALE"

AU MEME PROGRAMME

**Edwige Feuillere**

dans

## "LA PERLE"

Toute femme adore des  
**CADREUX**

par Helena Rubinstein

CADREUX PARFUMES *Apple Blossom*

Poudre de toilette  
 Apple Blossom  
 superfine, avec  
 houppes... 1.50.  
 Eau de Cologne  
 Apple Blossom...  
 flacons de .85, 1.25,  
 2.25. Une boîte de  
 beauté contenant de  
 l'eau de Cologne et  
 de la poudre de toi-  
 lette Apple Blossom  
 et deux savons d'ho-  
 ppe... 1.85.

ENCHANTEMENT DES FETES DANS *Enchanté*

Poudre de toilette  
 Enchanté... d'une  
 finesse nuageuse  
 ... .75. Eau de  
 Cologne Enchanté,  
 en flacons de cristal  
 étincelant... .85,  
 1.25. Un ensemble  
 adorable composé  
 d'Eau de Cologne  
 et de poudre de  
 toilette Enchanté  
 ... 1.50.

CADREUX ETOILES DE *Heaven Sent*

Il y a l'Eau de  
 Cologne exquise  
 dans un flacon à  
 fossettes... 2.00.  
 Le doux savon  
 Heaven Sent...  
 deux pains dans une  
 boîte étoilée... 1.00.  
 Un ensemble fasci-  
 nant... Cologne et  
 poudre de toilette  
 Heaven Sent, avec  
 houppes... 3.15.

DEPOSITAIRE:

*Pharmacie*

# BOURGEOIS

Coin Saint-Jacques et Champlain  
 Tél. 2106 - Saint-Jean

## Nouvelles d'Iberville

### Quarante Heures

L'ouverture des Quarante Heures aura lieu vendredi, le 17 décembre, à 9 heures et la clôture, dimanche, le 19 décembre, à 10.30 hrs.

Les Heures Saintes seront faites à 7.30 h p. m. pour toute la paroisse et de 11 à 12 p. m. pour les hommes et les jeunes gens.

La garde d'honneur sera confiée aux Tertiaires, aux Enfants de Marie, aux Dames de Ste-Anne, à la J. O. C. et à la Ligue du Sacré-Coeur.

### Pour la victoire

A 3 heures, mercredi dernier, jour de l'Immaculée Conception, il y eut à l'église, des prières publiques demandées par S. E. Mgr l'Évêque pour obtenir la paix et la victoire.

### Location annuelle des bancs

La location annuelle des bancs à l'église doit être faite au mois de décembre. Toutes les familles seront fières d'avoir leurs places réservées dans la maison du Seigneur, afin d'attirer sur leurs têtes la protection divine.

### En faveur des Missions d'Afrique

Les R. P. Blancs étaient parmi nous, dimanche dernier. Le R. P. Bédard prononça le sermon sur les Missions et les Pères firent la quête en faveur de leur œuvre d'apostolat. A l'issue de la messe, ils recueillirent des abonnements à leurs intéressantes annales.

### Activités de l'Union Musicale

Dans le but de promouvoir le goût de la bonne musique chez les enfants aussi bien que chez les adultes, l'Union Musicale d'Iberville donnera un concert dimanche soir, le 19 décembre, à 8 heures, à la salle de l'Académie d'Iberville. Ceci est dû à l'initiative du chef de musique, M. Vincent A. Brunelle, qui se dévoue toujours pour l'avancement de l'art musical chez nous ainsi qu'à l'hospitalité de MM. de la commission scolaire qui se font toujours un devoir d'aider à l'éducation musicale aussi bien que scolaire des enfants de notre localité. Nous espérons que tout le public d'Iberville se fera un devoir d'assister à ce concert dont l'entrée est gratuite.

Gérard Gauthier, publiciste.

### Mercredi vues animées

Mercredi soir le 22 décembre, à huit heures, à la salle municipale, sous les auspices du cercle de Fermières, des vues très intéressantes dont "Vocation des mains" seront montrées au public, dans le but de divertir sainement les gens tout en les instruisant. Les organisateurs de cette soirée comptent sur la présence des dames fermières et des cultivateurs. Les films déroulés sur l'écran les renseigneront et leur donneront du goût pour le travail qui relève de leur position.

### Avis important

Le locataire ou occupant de cette ville, qui désire voter aux prochaines élections municipales, devront avoir payé leurs taxes et la taxe de l'eau, d'ici le 31 décembre. Les propriétaires devront eux aussi acquitter la taxe de l'eau pour la même date.

### Voeux de rétablissement

Le Lieutenant Jacques Filion, est parti pour l'Hôpital Notre-Dame de Montréal, où il subira l'opération des amygdales. Nos meilleurs voeux de rétablissement.

Mlle Annette Larocque, victime de la grippe, a été transportée à l'Hôpital Saint-Jean, la semaine dernière. Nous souhaitons à notre gentille concitoyenne, un prompt retour à la santé.

Nos meilleurs voeux de rétablissement à Mlle Alice Thuot, retenue à la maison par la maladie.

### Gravement malade

M. François Goyette est gravement atteint par la maladie. Nous espérons que son état s'améliorera.

### Assemblée du Cercle de Fermières

Après l'ouverture de l'assemblée par la prière, M. l'aumônier fit quelques judicieuses remarques, donna de bons avis, commenta quelque peu le nouveau programme et prit hâtivement congé pour aller entendre les confessions.

Le docteur Lapierre, de l'Unité sanitaire de St-Jean, fit ensuite une causerie sur la tuberculose. Il parla de la marche de la maladie dans notre province, des moyens pris et à prendre pour enrayer ce terrible fléau qui décime les populations. Il dit ensuite ce qu'il faut attendre du public dans la campagne du timbre de Noël instituée pour venir en aide aux besoins de la cause. Il demande en terminant la coopération des fermières.

On vote un montant de \$5.00 pour l'achat de 500 timbres de Noël qui sont offerts en prix de présence et prix d'encouragement pour les travaux présentés.

Mme la présidente fait le rapport de son voyage à Québec, ajoute quelques commentaires sur certaines décisions et parle des élections à préparer pour janvier.

Mme Lonergan présidente du comité du bingo présente son rapport. Le succès est très satisfaisant. Mme la présidente exprime sa reconnaissance à Mme Lonergan et à ses aides dévouées.

Mlle Marie-Jeanne Davignon fait une habile démonstration de découpage sur bois. Mlle Dora Messier explique la manière de bien servir une table.

La démonstration du jour permet l'exposition des jouets d'enfants faits de retables. Treize fermières exposaient des animaux de confection parfaite et d'une élégance très réussie. Ils ne trouveraient pas parenté dans les magasins, leur race ne leur permettant pas de courir les bazars. Dommage que nos fermières manquent de temps. Quelle belle source de revenus il y aurait pour elles dans cet art qu'elles réussissent si bien.

Mlle Chicoine présente de belles serviettes de lin tissées par elle-même et Mme Arthur Bonneau des chaussettes blanches pour homme.

Mlle Dora Messier propose pour janvier l'organisation d'un souper offert aux dames du cercle par les célibataires de la même confrérie. Le projet est accepté à l'unanimité et Mlle Messier accepte la direction. Elle invite les jeunes filles à se rendre à sa demeure jeudi soir pour en arrêter les détails. Quelques autres questions sont étudiées et la séance est levée.

Mme H. P. Moreau, prés.

### Réceptions

M. et Mme Joseph M. Boucher recevaient à souper, M. et Mme Henri Monbourquette et leur famille, M. Grégoire Benjamin, Mlle Gergette Poulin, M. Maurice Benjamin, de Saint-Grégoire, Mlle May Jeanne Quintin, de notre ville.

M. et Mme Jos. M. Boucher et leurs enfants, M. Gaston et Mlle Anita, Mlle Gergette Poulin, M. Grégoire Benjamin, de Saint-Grégoire, prenaient part à un dîner chez M. Joseph Robert à Saint-Jean-Baptiste de Rouville, la semaine dernière.

### Naissances

A Iberville, le 11 décembre, a été baptisée Marie-Jeanne-Ruth-Rose-Ella, née l'avant-veille, enfant de M. et Mme Iva Bessette, née Violetta Guillotte. Le parrain et la marraine ont été M. et Mme Napoléon Guillotte, née Rose-Ella Bessette.

A Iberville, le 12 décembre, a été baptisée Marie-Marguerite-Lucie-Nicole, née le même jour, enfant de M. et Mme Louis Philippe Hébert, née Diane Ouimette. Le parrain a été M. Marcel Courtemanche et la marraine Cécile Hébert.

### Mme H. Moreau à Montréal

Mme Hector Moreau a assisté au congrès du service de consommateurs qui eut lieu à l'hôtel Mont-Royal les 9 et 10 décembre. Elle représentait le sous-comité de St-Jean.

### Marques de sympathies

La famille de M. Hercule Balathazard a reçu de nombreux témoignages de sympathies entr'autres :

**Offrandes de messes:** M. et Mme Bernard Bernard, Mlles Perras, M. et Mme Elisée Chicoine, M. et Mme Paul Guillet et leur famille, Mlle Madeleine Régner, MM. et Mmes Oscar Martin, Cyprien Lator, Jean Sagala, Paul-Emile St-Onge; Victor Gaudette, notaire L. Desmarais et sa famille, M. Adrien Boivin, Dr J. E. Poirier, MM. J. Maurice Farand, Jean Camarais, Gaston Poutre, René Brabant, Dr Clairmont, E. Lacombe, Geo. Rémillard, Dr Marius, Philippe Brault, Honoré Langlois, R. Lachance, Roland Sabourin, B. Walling, J. F. Lefebvre, Ernest Lapalme, Dr J. P. Sénécal, Edgar Gaudette, Emery Trahan, MacMillen, Conrad Lanoue, J. H. Meunier, Dr Roger Poirier, Omer E. Gauthier, Gérald St-Germain, Aimé Oligny, Germain Poulin, Dr Georges Phaneuf, Roger Martel, MM. et Mmes Henri Martin, Alfred Martin, Bernard Moreau, J. Régner, Romuald Mercier, Mme L. Balathazard, J. A. Bohémier, Mlle Alda et Rina Lasnier, MM. et Mmes Oscar Surprenant, Roland Dubé, famille Louis Phaneuf, M. et Mme Marcel Boivin, les employés de la maison Lasnier et Galipeau, Jean-P. Trahan, Aimé Boudreau.

**Oeuvres des semaines eucharistiques et du Séminaire:** MM. et Mmes Gaston Cardin, A. R. Giroux, Mme Israël Cardin, L'Oeuvre de Terre Sainte, Garde C. Beaudoin, M. et Mlle Des Lières.

**Télégrammes:** Mme J. Gervais, des Trois-Rivières, M. et Mme Clément Paquet, de Dupuy, Qué.; familles Josaphat et Roland Beaudoin, de Dupuy; Eva Mireault, de Springfield, Mass.; Dr et Mme A. M. Harel, d'Adirondack Jct.; Mlle Fernande Harel, d'Adirondack Jct.; M. et Mme Charles Dagenais, de Montréal; M. et Mme Donat Despatie, de Montréal; M. W. Phillips, de Montréal; Mlle Yvonne Richard, de Montréal; M. et Mme Aurèle Roy, de Dupuy; Mme Léopold Balthazard, de Dupuy; M. et Mme Don Myre, de Noranda, Qué.; Georges Nicholson, de Hartford, Conn.; M. et Mme Aurèle Gagnon, de Montréal; famille Téléphore Beaudoin, de Montréal; M. et Mme Lucien Martineau, de Montréal; M. et Mme Maurice Nicholson, de Valleyfield; M. et Mme P. Leroux, et M. et Mme Albert Beaudoin, de Montréal; M. et Mme Charles Dagenais, de Montréal.

**Sympathies:** Sr Supérieure et les religieuses de la C. N.-D. de Saint-Jean, Mme Oscar Quintin, MM. et Mmes Armand Plouffe, Timothée Bienvenue, Victor Moreau, M. et Mme Laquerre, MM. et Mmes Armand Tougas, Eménil Poirier, Gérard Giroux, Henri Bourassa, Eugène Meunier, Geo. Ant. Camarais, Geo. W. Farrar, famille Omer Laplante, Armand Bernier, Théophile Laplante, L. A. Dusault, Philippe Morin, MM. Eusébe Gauthier, Armand Racicot, Aimé Oligny, B. Brien, Geo. Farrar, jr., Mlles E. Latour, Lucienne Fournier, Rina Longtin, MM. Guy Tougas, André Sévigny, Maison Lasnier et Galipeau, MM. et Mme J. E. Thuot, C. P. de Beaujour, Sarto Messier, Jonas Théberge, Jos. Boudreau, Oscar Joubert, Armand Jetté, Conrad Clouâtre, Aldéi Tougas, Félix St-Germain, Ernest Lapalme, familles Delphis Bousquet, Emmanuel Vincolette, J. E. Gaudreau, L. E. Laurion, Oswald Bissonnette, Mme J. L. Dumas et sa famille, famille Jean R. Giroux, Mlles Antoinette et Irène Trahan, MM. et Mmes O. Péladeau, Wilfrid Dery, J. P. Rouleau, Rodolphe Bédard, Edouard Ménard, familles Arthur Carreau, M. Joseph De Laplante, Mme Maurice Duquette, Onilpha Boucher, W. Marinier, Aimé Boudreau, L. A. Davignon, Albert Viens, Geo. Bouchard, Gabriel Giroux, L. O. Perrier, G. Bourgeois, Lionel Robichaud, Georges Sheppard, Zéphir Chamberland, Eddy Nicholson, L. J. Manny, Art Chamberland, familles Alphonse Pétrin, Johnny Goyette, Guillaume Richard, Mme A. Roman, MM. Alf. N. Tremblay, François Fecteau, J. Albert Alexandre, Mlle Fleur-Ange Lachance, M. Walter Nicholson et Mlles Jane et Lily Nicholson, MM. et Mmes J. M. LeSieur, A. L.

Pierre Lalanne, O. H. Lavoie, Albert Bédard, Charles Hamel, Florida Surprenant, Conrad Pétrin, Germain Poulin, René Martin, Lucien Préfontaine, J. R. Courtemanche, J. Hector Tessier, Félix Bonvouloir, Maurice Deschamps, Léo Martel, Georges Lasnier, Antoine St-Amand, Aimé Pinsonnault, Roland Robillard, F. A. Dubois, Edgar Daneau, Théodore Goyette, Mme Oscar Larivière et sa famille, M. Joseph Daunais, Mlles Poirier, Madeleine Meunier, M. et Mme O. Désautels, M. Paul Bernier, Mlle Cécile Lafaille, Me Maurice J. Demers, René Martin, Alfred Martin, P. Beaudoin, Lucie Bessette, Solange St-James, Madeleine Laflamme, Louise Laflamme, Jacqueline et Germaine Bélaïr, Aline Bélaïr.

**Bouquets spirituels:** M. John Barry, M. Paul Dionne et sa famille, les religieuses et les élèves du pensionnat de Saint-Alexandre; M. et Mme Gérard Sanfaçon, M. et Mme André Goderre. —Mme Hercule Balathazard et ses enfants, remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné des condoléances à l'occasion de la mort de M. Hercule Balathazard.

### Feu Mme Charles Hill

Samedi, le 4 décembre, est décédée, à l'Hôpital de Saint-Jean, après une semaine de maladie, Mmes Charles Hill, née Nelly Hunter. Elle était âgée de quatre-vingt-deux ans.

Ses funérailles eurent lieu à St-Jean, le 7 décembre dernier à 2 heures de l'après-midi. L'inhumation eut lieu à Stanbury.

La regrettée disparue laisse dans le deuil, un fils: Jay Streers, de Montréal; deux filles: (Bessie) Mme Thomas Taylor, de Montréal; (Inez) Mme Adrien Bédard, de notre ville; deux sœurs: Mme Effie Hatch, de Bedford, et Mlle Sarah Hunter, de Stanbury; deux gendres: MM. Taylor et Adrien Bédard; un petit-fils: Ronald Taylor, de Montréal.

La famille a reçu de nombreux témoignages de sympathies, entr'autres :

**Télégrammes:** De M. et Mme H. Béique, de Chambly Bassin; M. Noël et Mlle Marguerite Béique, de Richelieu; Mlles Lucienne et Aurore Ostiguy, de Rougemont.

**Thibuts floraux:** Coussin, de ses enfants et ses gendres, de M. et Mme Hodge, d'Hamilton; famille Félix Tétreault, Turdif et Blue Family, MM. J. A. Languedoc, familles Taylor et Boyd, Alphonse Ostiguy, et sa famille, M. et Mme Jean-Paul Gaudette, Mlle Olive Dave-Cooper, MM. Magloire et Persy Swail, famille Milburn, Vic et Bob White, Royal, Arthur Mixed Bowling League, Miles Margaret et Jerry O'Neil, Gov't Inspection Board Employee St. Johns, Bessie et Douglas Alexander, Membres de Rob Borris Chapter O. E. S., Mme S. Hatch.

**Sympathies:** Affee Russell, M. et Mme Raoul Hébert, famille Léo Gaudette, Eugène Meunier, M. et Mme Bernard Larocque, M. et Mme Léonard Touchette, Mme Milburn et sa famille, M. et Mme W. Bachand, Mme Thérèse L. Rivest, Florida Benjamin et sa famille, O. Langlois et Cie, M. et Mme J. M. Lesieur, Mme T. Bonvouloir et Mlle Corila Bonvouloir, M. René Bessette, Mme Jeanne Gosselin Employés du Bureau de la Voirie, Employés du Garage de la Voirie, MM. Germain Vivier, Bernard Picard, Léon Buisson, Arthur Taylor, John Taylor, Mlles Paula Samoisette, Marie-Ange Labrecque, Mlles Chagnon, Tessie et Bessie Clarkson, Dolores Harbeck, Jeanne Touchette, B. Benoit, Solange Vivier, Cécile Labonté, Muriel Gauthro, Bettie Taylor, Flo Taylor, Paul Taylor, Henriette Tétreault, Corinne Tétreault, Anita Giroux, Murielle Giroux, Bessie Alexander, Margaret et Jessy Meiller, Gisèle Gervais, Lucienne Berger, Yolande Latimer, Irène Leclair, Marie-Marthe Alix, Claire Robert, Thérèse Boutin, Rita Labelle, MM. François Ostiguy, Armand Tétreault, Mme J. O. Languedoc, P. O. Ostiguy, Mme Pierre Alix, M. et Mme Gagnon, M. Robert Trotter, Wiles & Inspection Board Employees, etc.

Mme Adrien Bédard ainsi que sa famille, remercient tous ceux qui lui ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de sa mère, Mme Hill.

### Félicitations

A la salle des Chevaliers de Colomb, lors d'un récent débat sur le sujet intitulé "La femme peut-elle fumer?", M. Paul Bernier, citoyen de notre ville, eut à soutenir l'affirmative et remporta un brillant succès et la victoire sur ses adversaires. Dans un bel exposé, ayant dit que tout ce que Dieu a créé est bon, M. Bernier affirma donc que le tabac est bon, seulement il ne faut pas en abuser. Avec preuves à l'appui, notre concitoyen sut gagner sa cause et mériter les éloges du Jury. Nos sincères félicitations.

### Mariage

Le 4 décembre, a été célébré le mariage de M. Léopold Gagnon, de Saint-Jean, fils de M. et Mme Albert Gagnon, née Clarisse Pépin, à Mlle Marie-Madeleine Coffin Guillette, fille adoptive de M. et Mme Modeste Guillette, née Antoinette Roy. Les témoins ont été MM. Albert Gagnon et Modeste Guillette.

### Centre Catholique

En vente à la pharmacie Goyette au restaurant Hector Phaneuf: La Pharissienne,

François Mauriac \$1.25  
Le notaire du havre,  
Georges Duhamel \$1.25  
L'ombre de la douleur,  
Daniel Rop \$1.25  
Le bouquet de roses rouges,  
Isabelle Rivière \$1.25

### Va-et-vient

Mlle Jeanne Scott, étudiante garde-malade de l'Hôpital Pasteur, de Montréal, sera parmi nous cette semaine, après avoir fini son stage à cet Hôpital.

Mlle Béatrice Rome, de Montréal, visitait son frère, M. Auguste Rome, Mme T. Bonvouloir et Mlle Corila Bonvouloir, dernièrement.

M. Lawrence Monbourquette, de Valleyfield, visitait M. et Mme Henri Monbourquette, récemment.

## AU BAR DU DISQUE

chez

### LeSieur & Frères



Sheherazade, Symphonie de Rimsky Korsakow

Orchestre de Philadelphie, dirigé par Léopold Stokowsky. Album DM269. Prix \$8.85

Concerto (Greig) pour Piano et Orchestre.

Wilhelm Bachaus, pianiste et New Symphony, dirigé par John Barbirolli. Album DM204. Prix \$4.80

Concerto (Beethoven) pour Violon et Orchestre

joué par Heifetz et N. B. C. Symphonie, dirigé par Toscanini. Album DM705. Prix \$7.15

Concerto No 1 Rachmaninoff. Sergei Rachmaninoff et l'orchestre de Philadelphie, dirigé par Eugene Ormandy.

Album DM865. Prix \$4.80

Disque 12 pouces à \$1.35. Piano. 18486—Dance Macabre (Saint-Saëns). Piano Duo.

17699—Moment Musical No 2 (Schubert). Pianiste, Ignace Padewski.

8736—Sonate à la Lune (Beethoven Op 27 No 2) Pianiste, Wilhelm Bachaus.

Venez les entendre chez

## LeSieur & Frères

Rue Richelieu, St-Jean, Qué

## Chez les Filles d'Isabelle



A cause de la froide température, aussi de la grande vague de maladie qui règne de ce temps-ci de l'année, l'assistance à l'assemblée régulière de notre Cercle fut plutôt restreinte. Notre Régente présidait; plusieurs officières étaient absentes. Une invitation est faite à toutes par Soeur Grenon, pour une soirée à Henryville, samedi soir, 18 décembre; aux intéressées de communiquer avec la Régente à ce sujet. Sur proposition de Soeur A. Poissant et de Soeur A. Campbell, présidente de l'Ass. des Gardes-Malades, il fut décidé que les timbres de Noël contre la tuberculose, soient achetés par notre Cercle, au profit de l'organisation de St-Jean et non à celui de l'étranger, car "charité bien ordonnée commence par soi-même".

Il fut décidé aussi que la tradition de dons aux orphelins et vieillards, se continuerait encore comme les années passées, dans la me-

sure du possible. Comme la question de nos finances est toujours importante, pour accomplir nos oeuvres charitables, un Bingo est en branle, organisé par Mme Eugène Landry, sec.-arc.; aussi les membres ont le devoir strict de donner leur encouragement à cette oeuvre, et le public est prié de répondre généreusement comme par le passé à notre appel. Le risque en vaut la peine, puisque les gagnants rapporteront la bonne dinde traditionnelle de Noël. En terminant l'assemblée, notre Régente souhaite prompt rétablissement à tous les membres du Cercle, qui sont malades, et offre à toutes ses meilleurs vœux de Joyeux Noël... puis nous annonçons son prochain mariage. Félicitations et nos meilleurs vœux de bonheur; Mlle la Régente, voilà l'expression de toutes vos amies du Cercle, à cette occasion, puissent-ils se réaliser?

Mme C. P. de Beaujour, Rédactrice.

## Souhaits à ses amis

Il nous fait plaisir de publier une lettre reçue du Lieutenant André Raymond, actuellement en Angleterre, et qui offre ses vœux de Noël et du Nouvel An à tous ses amis de Saint-Jean. C'est avec plaisir que tous prendront connaissance de ce message que nous sommes heureux de publier.

Mercredi, le 17 nov. 1943.  
M. L. O. Perrier,  
"Canada-Français",  
Cher monsieur,

Permettez-moi, par la voix de votre journal, de venir souhaiter à vous, et à tous mes amis de Saint-Jean, un Joyeux Noël et une bonne et heureuse année.

Il me fait toujours plaisir de voir arriver des bons "ST-JANOIS" en Angleterre, tel que Paul-Émile Poulin, avec qui j'ai travaillé pendant deux ans au garage Lasnier et Galipeau Ltée. Aussi un M. Leblanc, rue Mercier, avec qui j'étais dans les Boy Scouts, et mon ami, le capitaine St-Amand, avec qui je travaille dans le moment.

Quoique loin, je pense souvent à ma ville natale et manque bien mes amis. Heureusement que mon travail, que je trouve bien intéressant, m'occupe beaucoup. Je fais l'instruction sur les "Motorcycles" les "Carriers" et "Army Lorries".

En ce moment, je suis en convalescence pour deux semaines, après trois semaines d'hôpital. Rien de grave, c'est un léger accident...

Depuis un an que je suis ici, j'ai eu le plaisir de parcourir l'Angleterre dans toutes ses directions, sur ma motocyclette. J'ai vu l'Ecosse, et quoi qu'en pensent plusieurs personnes, je puis affirmer que c'est un pays magnifique. Non pas toujours brumeux comme le présentent les films, et décrivent les livres. Nous voyons le soleil presque continuellement, et l'hiver, les jardins restent en fleurs.

Il est bien intéressant d'étudier la mentalité anglaise, qui est bien différente de la nôtre. Et il me fait plaisir de mentionner la considération de l'Anglais vis-à-vis le Canadien français, et encore plus chez l'Ecossois.

J'aimerais pourvoir continuer plus longtemps, mais la censure m'oblige naturellement à me taire.

Je vous quitte donc, cher Monsieur, en vous remerciant, et renouvelant de nouveau mes meilleurs souhaits pour un joyeux Noël et une bonne et heureuse année à vous et à tous mes amis.

Bien à vous,  
Lieut André Raymond,  
Fusiliers Mont-Royal,  
No 6 C-I-R-U.  
England.

## Opération réussie

M. et Mme Maurice Therrien avaient le bonheur de ramener à leur foyer, en bonne voie de guérison, leur petit Gilles, âgé de 4 ans, et qui a subi avec succès, à l'hôpital Saint-Jean, une opération pour appendicite, pratiquée par le chirurgien spécialiste C. N. Dupin.

## Première visite de la troupe Slavenska

La petite troupe de ballet de Mia Slavenska, que nous verrons pour la première fois le 3 janvier, au théâtre Capitol, n'est pas inconnue au Canada. Sa vedette, du reste, est connue de tous les balletomanes par les Ballets Russes et par des films comme "La Mort du Cygne (Ballerina)". Mais l'ensemble, à Toronto, a fait déjà deux visites accueillies avec une très grande faveur, en juillet et en octobre derniers, puisque chacune de ces soirées attira 7,600 personnes à l'aréna Varsity. La première fois, la troupe était accompagnée de l'orchestre de Franz Allers, la seconde par celui d'André Kostelanetz.

Les deux principaux partenaires de Mia Slavenska, David Tihmar et Jack Gansert, sont très connus aussi, le premier par les Ballets Russes, le second par la troupe Jous. C'est dire qu'elle a groupé autour d'elle des artistes peu nombreux, mais capables par leurs dons divers d'interpréter avec elle tous les genres de danse. Son répertoire peut ainsi s'étendre des pas classiques de ballet aux rythmes les plus modernes, en passant par les folklores et les essais de caractère.

Les véritables amateurs de ballet ne voudront pas manquer l'occasion de voir une troupe consacrée aux formes les plus recherchées, les plus nuancées de la chorégraphie.

## Les jeunes et l'après-guerre

A la dernière assemblée de son Exécutif, tenue récemment à Québec, la Fédération des Chambres de Commerce des Jeunes de la province a décidé entre autres choses de lancer un grand concours sur les problèmes d'après-guerre, concours auquel pourront participer les cinquante associations qui lui sont affiliées.

Le président du mouvement, M. Gérard Légaré, de Rimouski, a obtenu de la générosité de M. Beaudry Leman, président de la Banque Canadienne Nationale, que cette dernière institution distribue \$200 en prix à celles qui présenteront les meilleurs travaux.

Dès que les conditions seront déterminées et les règles fixées, les Chambres de Commerce des Jeunes se mettront à l'oeuvre. Les résultats seront analysés et les vainqueurs proclamés lors du neuvième congrès annuel de la Fédération, lequel aura lieu au Château Frontenac de Québec, vers la mi-septembre 1944.

## Merci à qui de droit

Nos sincères remerciements sont acquis aux personnes dont les noms suivent, pour le gracieux envoi de jolis calendriers: M. D. Godin, marchand de charbon; la Cie J. B. Rolland, papeterie; la maison S. J. Robertson, rouleaux; M. Honoré

## NOUVELLES D'BERVILLE (SUITE)

### Funérailles blanches

Le 12 décembre, eurent lieu les funérailles blanches de Lise, enfant de M. et Mme Armand Gama-che, née Ida L'Ecuyer, décédée la veille, à l'âge de un an. Nos sincères condoléances.

### A la Bibliothèque paroissiale

La Bibliothèque paroissiale offre à ses lecteurs les livres suivants: RELIGION: "L'Elite: Beaucoup d'appelés" de Abbé Marc. "Le vrai chrétien en face du monde réel", de Pfliegler, "La doctrine spirituelle des hommes d'action" de Frs Charmot, S. J.

HISTOIRE: "Le drame Acadien" et "Histoire de la survivance acadienne" de Ant. Bernard, "Ottawa, de son origine jusqu'à nos jours" de L. Braut

MORALE: "L'enfant devant la vie", de J. Viollet.

ROMANS: "L'oncle Dreusy" de Desvaux, "Le martyr d'un patriote" de M. Donal, "Orgueil vaincu", de M. Donal.

VIÉS EDIFIANTES: "Les saintes bergères de France", de M. de Grandmaison, "Vie illustrée du bon Père Frédéric Janssoone".

ANGLAIS: "The light of the Cross in the Twentieth century", en trois volumes, "Shakespeare's Works", de Porter et Clark.

La Bibliothèque est ouverte le dimanche après la grand messe et le mercredi, de 4.30 hrs à 5 hrs.

## Jeune militaire d'Iberville rendu sur le front d'Italie

C'est avec plaisir que nous avons eu des nouvelles du soldat Jean Goyette, fils de Madame Esdras Goyette, de la rue Richelieu, à Iberville; voici ce qu'il dit:

"Je suis rendu en Italie. C'est un gros changement, par comparaison avec Saint-Jean. Je m'arrange assez bien. Mes saluts à tous et à chacun."

Cette carte était datée du 19 novembre dernier.

Nos meilleurs vœux accompagnent ce jeune concitoyen d'Iberville, maintenant rendu sur le front de guerre.

Pour ceux qui voudraient correspondre avec Jean Goyette, ils pourront adresser leurs envois en Italie, en ayant soin d'ajouter le numéro matricule suivant: D121287.

## ENTREFILETS

**Prenez soin des sacs**  
La loi interdit la mutilation ou la destruction de tous les genres de sacs de coton et de jute. La jute vient de l'Inde et comme il en arrive aujourd'hui beaucoup moins qu'autrefois, tous les sacs employés ont une grande importance comme contenant de produits essentiels. N'accumulez pas les sacs chez vous, tenez-les en circulation.

**PIRE**  
Pire, adjectif ou adverbe, est un comparatif. Quand nous voulons dire: ce n'est pas mal, ne disons donc pas: ce n'est pas pire, ce n'est pas trop pire. L'expression **c'est moins pire**, est doublement comparative; elle équivaut à **c'est moins moins mal**. Corrigeons et disons: c'est moins mal, c'est moins grave, c'est moins sérieux, etc.

**Aussi pire** est également fautif. Au lieu de: ce n'est pas aussi pire qu'on le pensait, il faut dire: ce n'est pas aussi mal qu'on le pensait.

On corrigerait toutes ces fautes en remplaçant **pire** par **mal** ou un autre terme positif de même sens.

## PETITES ANNONCES

A VENDRE: Machine à laver, à cuire, poêle Bélanger émaillé. S'adresser à 89 Collin.

PATATES QUALITE No 1  
A VENDRE: Belles patates montagnaises Vertes, du Nouveau-Brunswick. Pour 1 sac, \$1.95. Par quantité en lot de 5 sacs ou plus, \$1.90 le sac. S'adresser à Stanislas Lord, Tél. 3351.

Meunier, agent d'assurances; la pharmacie Germain Poulin, la Banque C. Nationale.

ON DEMANDE A ACHETER patins de fantaisie, botine haute, point sept, pour femme. A vendre: patins blancs ordinaires, point 5, \$3.00. 362 Champlain, Tél. 2041.

A VENDRE: Taureau reproducteur, 2 ans, 10 petits cochons 3 mois. S'adresser à M. Philodor Moreau, Grand Bernier, St-Jean.

A VENDRE: Manteau vert et manteau carreaux, garnis de fourrure. Aussi, 2 fauteuils et une causeuse. S'adresser à 42B St-Jacques. Tél. 3650.

A VENDRE: Robe de costume toute neuve, pour enfants de 12 à 14 ans. S'adresser à 26 - 3ième rue, Iberville.

A VENDRE: Bottines de ski, point 8. Traine sauge, 5 pi. S'adresser à 12 Notre-Dame.

A VENDRE: Maison de deux logis, située à Iberville, 2e avenue. S'adresser à M. Roméo Daneau, 90b, 2e avenue, Iberville. Tél. 993.

PERDUE: Paire de lunettes; les rapporter à 233 Cousin, St-Jean, contre récompense.

JEUNE GARÇON demandé après la classe, comme commissionnaire. S'adresser à H. Bernard et fils, 136 Richelieu.

A VENDRE: Ford Sedan 1941, Bons pneus. En bon ordre. S'adresser à 206 St-Jacques. Tél. 3548.

A VENDRE: Glacière Thermos, Chesterfield presque neuf. S'adresser à M. Edéas Boucher, rang Missisquoi, Iberville. Tél. 4188.

A LOUER, rang Richelieu, petit logis de 4 pièces, au sous-sol, devra donner le service de la petite fournaise à eau chaude. S'adresser à Mme Eugène Papineau, 138 Jacques-Cartier. Tél. 2410.

PERDUE: Montre avec bracelet en argent, de la rue Cousins, rue Saint-Jacques, allant au Théâtre Impérial. Prière de la rapporter contre récompense à 175 Cousin, tél. 4122.

A VENDRE: Skis en érable, avec harnais "7". S'adresser à 230 Saint-Jacques, St-Jean.

SERVANTE DEMANDEE: bon salaire. S'adresser à 138 Saint-Jacques, St-Jean. Tél. 2226.

ON DEMANDE ouvrage pour temps vacances (20 déc. au 10 janvier) ou pour fins de semaine, comme chauffeur de taxis ou d'autobus. S'adresser à 124 Grégoire. 29-2

A VENDRE: Habit de ski, 2 morceaux, 10 ans. S'adresser à 295 Mercier.

A VENDRE: 1 paire de sleigh simples. S'adresser à 154 ou 160 St-Paul. Tél. 3712.

A VENDRE: Glacière, Chesterfield. Le tout en très bon ordre. S'adresser à M. Edéas Boucher, rang Missisquoi, Iberville.

A VENDRE: Fournaise en bon état. S'adresser à 162 De Salaberry.

A VENDRE: Fusil à 2 coups, No 12, avec coffre et munitions pour chasse. Aussi petit moulin à beurre. S'adresser à M. Joseph Gaboriau, Lacolle, Qué.

A LOUER: Boutique chauffée, pouvant servir d'entrepôt, avec écurie pour 2 chevaux. A vendre: robes de patinage reversibles. Bonne qualité, 34 et 36. S'adresser à 85, 9e avenue, Iberville.

A VENDRE: Patins, pointure 5. S'adresser à 193 Richelieu, Tél. 2439.

A LOUER: Deux pièces chauffées et complètement meublées. S'adresser aux appartements L'Heureux 257 Notre-Dame (en haut).

CHAMBRE A LOUER: S'adresser à 231 Pouthillier, Tél. 2795.

A LOUER: Deux grandes chambres, avec droit de cuisine. Pas d'enfants. S'adresser à 192A Collin.

A LOUER: Chambre avec usage de la cuisine. S'adresser à 39 St-Paul, St-Jean.

CHAMBRE A LOUER: S'adresser à 52 St-Georges, St-Jean.

A VENDRE: 1 habit de ski, 1 robe pour patiner, pour 12 à 15 ans, 1 paire de bottines avec patins, 3 paires de souliers neufs 4 et 4½, 1 paire de raquettes. Adressez-vous à 4 Place du Marché, app. 4, St-Jean.

ARBRES DE NOEL argentés, à vendre. S'adresser à 304 Laurier, Saint-Jean. Tél. 2536.

A VENDRE: Poêle électrique à 2 rondes. S'adresser à 134 Foch, St-Jean.

A VENDRE: Oldsmobile Sedan, 1936, en très bon ordre, pneus presque neufs. A qui la chance? S'adresser à 324 Jacques-Cartier, St-Jean.

EXTINCTEURS CHIMIQUES de tous genres, parties de rechange, solution contre la gelée. — SEMELLES ELECTRIQUES contre rhumatisme, douleurs aux jambes, froid aux pieds. — COMMENT partir facilement votre auto l'hiver. Adressez-vous à Ernest Meunier, Chambly Bassin.

A VENDRE: Patins C.C.M. 4½, pour garçons et "6" pour filles. Pantalons de ski, 14-16 ans. S'adresser à 94 St-Charles, St-Jean.

SERVANTE demandée. S'adresser à 241 Champlain.

A LOUER: Place d'écurie, garage et entrepôt. S'adresser à 236 Collin.

A VENDRE: Coupe-vent, couleur tomate, 14 ans; patins d'homme, pointure 7; patins de dames, pointure 5; aussi manteau d'hiver, bleu marin. S'adresser à 193 Richelieu. Tél. 2439.

A VENDRE: Guitare presque neuve. S'adresser à 212 Champlain.

A VENDRE: Arbres de Noël. S'adresser à M. Euclide Braut, 346 St-Jacques ou 84A, 9ième Avenue, Iberville. Tél. 3757.

A VENDRE: Maison à 2 logis, située rue Grégoire. S'adresser à 295 Richelieu. Tél. 917.

A VENDRE: 2 manteaux en broad-tail, noir et brun, garni de mouton, 16 et 20 ans. S'adresser à 70 St-Charles, St-Jean.

A VENDRE: Camion Ford 1938, 2½ tonnes. Moteur neuf. Avec contrat pour l'hiver. S'adresser à 87 St-Pierre.

A VENDRE: Remorque à 2 roues, provenant d'un gros "Buick". S'adresser par téléphone à 2365.

A VENDRE: Terres, propriétés et meubles. S'adresser à Roméo Poutre, Hôtel Poutre, Place du Marché, Saint-Jean.

A VENDRE: Grand assortiment de bottines de soldats et d'aviateurs, réparées à neuf. S'adresser à cordonnerie Letendre, 87 St-Paul, St-Jean. Tél. 544.

## Vous pouvez vous procurer...

Au même prix tous les livres annoncés dans L'ALMANACH DU PEUPLE, aussi ALBUMS POUR ENFANTS, ALBUMS DE LA BONNE CHANSON,

## Chez Henri Bernard & Fils

136 Richelieu Tel. 3825 Saint-Jean, Qué.

A partir du 17 décembre, nous fermerons tous les soirs à 9.45 p. m., y compris la veille de Noël et du Nouvel An.

## A VENDRE RESTAURANT "NEW YORK CAFÉ"

Clientèle établie

Chance exceptionnelle Prix raisonnable

Venez vous entendre vous-mêmes avec nous

217 RICHELIEU - SAINT-JEAN

### LA BEAUTE Fantaisie pour dames

Les femmes se scandalisent sans cesse des succès qu'obtiennent auprès des hommes certaines femmes qu'elles déclarent des "laide-rons".

C'est qu'il faut diviser la beauté en deux espèces très souvent fort différentes.

Il y a la beauté qui se prouve et la beauté qui s'éprouve.

La première a des règles fixes souvent imaginées et pour le moins consacrées par les arts, c'est une question, ou plutôt une grammaire, une syntaxe qui dit inflexiblement comment on doit avoir le front, le nez, les yeux, les hanches, les jambes, les mains, etc.

Mais tout cela réuni peut laisser celles qui le possèdent, manquer d'un don qui l'emporte victorieusement sur cette réunion. C'est le charme, et c'est ce qui constitue la seconde, c'est-à-dire la beauté qui s'éprouve, qui émeut, qui trouble, qui fascine.

La beauté qui se prouve et dont les conditions peuvent changer et changent très souvent, exige un petit front, un petit nez droit, elle fixe la dimension et la forme lé-gale des yeux, mais elle ne tient pas compte du regard.

Or, les yeux sont des regards où viennent se montrer l'âme et l'esprit. Que deviendraient les plus grandes, les plus belles, les plus correctes fenêtres s'il ne s'y mon-trait personne!

Les femmes ne croiront jamais qu'on puisse avoir les yeux trop grands, la bouche et les pieds trop petits, la taille trop menue.

Le plus sûr pour elles, c'est de juger de leur propre beauté par le succès qu'elles obtiennent sur les hommes qu'elles ont attirés; mais là encore elles peuvent se tromper; les hommes, dans leurs préfé-rences, se soumettent aussi à la mode.

J'ai vu, dans le cours relative-ment restreint de ma vie, les fem-mes maigres et vertes à la mode, et une noble italienne, qui portait à l'excès ces deux dons, en-tourée, comblée d'hommages pen-dant des ans; puis les femmes maigres et vertes ont été rempla-cées par les beautés plantureuses et colorées de Rubens. J'ai vu les cheveux roux honnis d'abord, puis ensuite adorés au point de faire gâ-ter les plus belles chevelures noi-res, brunes ou blondes par des teintures vénénéuses.

Un autre point qui abuse certai-nes femmes: telle nous dira, avec une mine hypocritement fâchée: "Mon Dieu, que les hommes sont ennuyeux, on ne peut se mettre sur la rue sans être "dévisagée".

Mais, ma chère petite, tu te glo-rifie de ce qui devrait te faire rou-gir de honte; regarde cette autre femme bien plus belle que toi, qui n'est guère regardée ni surtout suivie; eh bien, les hommes ne "l'ennuient pas", ne la "dévisa-gent pas", de même qu'elle est moins entourée que toi dans un sa-lon, prends garde, examine, sur-veille, au besoin modifie tes "toi-lettes", ta démarche, tes attitudes, tes airs de tête; il y a quelque chose à corriger ces hommes si "ennuyeux" ne veulent pas perdre leur temps. Quand ils suivent une femme dans la rue, c'est qu'elle a le malheur de leur inspirer la pen-sée que ce genre d'attaque peut réussir et les mener à un but qui n'a pas de quoi t'enorgueillir.

Le trèfle rouge a l'habitude de tirer son collet sous terre pour se tenir chaudement, mais cette même faculté qui lui permet de résis-ter vigoureusement aux hivers rigoureux du Canada et de Russie, le met dans des conditions défavorables pour résister à l'hiver hu-mide du Royaume-Uni; l'espèce in-digène de trèfle rouge anglais tient son collet au-dessus de terre.

Lorsque la quantité de pommes de terre à classer est très grande, une trieuse actionnée par un mo-teur est très utile. Ces machines, bien réglées, classent les tubercu-les conformément aux règlements établis en application de la loi sur les fruits et les légumes et le miel. Il faut toujours se conformer aux prescriptions de cette loi lorsque l'on prépare des patates pour le marché.

LIEU  
D'AMUSEMENT  
IDEAL

# Théâtre IMPERIAL

SAINT-JEAN, P. Q.

AIR CLIMATISE  
POUR VOTRE  
CONFORT

JEUDI-VENDREDI-SAMEDI 16-17-18 DECEMBRE - Matinée Samedi

UNE CHARMANTE  
FEMME CRAIGNANT  
LA VIE ET  
REPUGNANT  
LA MORT!  
  
C'EST SUPER  
SENSATIONNEL!

**The 7th VICTIM**  
with  
**TOM CONWAY**  
JEAN BROOKS • ISABEL  
JEWELL and introducing  
KIM HUNTER

Produced by  
VAL LEWTON  
Directed by  
MARK ROBSON  
Written by Charles O'Neal  
and Delwitt Bodeen

Plus film  
Episodique **"Secret Code"** Chapitre  
No. 8

**Gene  
AUTRY**  
Smiley  
**BURNETTE**  
in  
**GAUCHO  
SERENADE**

with  
JUNE STOREY  
DUNCAN RENALDO  
MARY LEE  
SMITH BALLEW  
and  
WENDELL NILES  
THE VELASCOS  
JOSE ESLAVA'S ORCHESTRA

DIMANCHE-LUNDI 19-20 DECEMBRE - CONTINUEL DIMANCHE

L'histoire  
incomparable d'un  
héros de la dernière  
Grande Guerre, de  
nouveau à l'écran  
avec  
**Gary  
COOPER**  
as  
**"SERGEANT  
YORK"**

A NEW WARNER BROS. TRIUMPH, with  
WALTER BRENNAN • JOAN LESLIE  
GEORGE TOBIAS • STANLEY RIDGES  
A HOWARD HAWKS PRODUCTION  
Produced by Jesse L. Lasky and Hal B. Wallis

En programme double avec

JOIGNEZ LES  
"BUMSTEADS"  
avec HUGH HERBERT dans  
UN ECLATANT  
EDEN DU RIRE

watch  
Hughie help make  
this their funniest  
scream hit!

**IT'S A  
GREAT LIFE**  
WITH BLONDIE  
AND THE  
BUMSTEADS

Based upon the comic strip  
created by CHIC YOUNG  
PENNY SINGLETON • ARTHUR LAKE  
LARRY SIMMS • HUGH HERBERT  
Produced and Directed by FRANK STRAYER  
A COLUMBIA PICTURE

Original Screen Play by Connie Lee and Karen T. Wolf

Dernières Nouvelles

**A L'ECRAN DE L'IMPERIAL, CETTE SEMAINE**

**Jeudi - Vendredi - Samedi, 16-17-18 décembre**  
**"SEVENTH VICTIM"**

avec Tom Conway, Jean Brooks, Isabel Jewell et Kim Hunter, dans un film d'horreur et de mystère. Mary Gibson, étudiante, apprend que sa soeur aînée, Jacqueline, est mystérieusement disparue. Elle part alors pour New-York, afin de la retrouver. Au village de Greenwiah, elle trouve une maison de pension où Jacqueline avait sa chambre qui était fermée par ordre de cette dernière. Après être entrée dans la chambre et y avoir découvert des choses non moins épouvantables qu'intrigantes, elle va demander l'aide d'un investigateur privé, August, qui la guide dans ses recherches. A la morgue, ils apprennent qu'un jeune homme, Gregory Ward, cherchait aussi Jacqueline, sa fiancée. Il devient ami avec Mary et la seconde aussi dans ses recherches. August, découvre plusieurs incidents qui le conduisent à des résultats. Il apprend que Jacqueline fait partie d'une société secrète qui ordonne la mort de quiconque en viole les règles. Jacqueline est poussée à boire du poison, et sur son refus, elle est mise en liberté, mais pour être poursuivie par un maniaque qui cherche à la poignarder. Elle s'échappe, mais est haïnée par la peur. Elle va à sa chambre où elle se donne la mort. Grégoire et Marie trouvent leur consolation dans

leur amour mutuel. Le second film au programme: **"GAUCHO SERENADE"** avec Gene Autry, Smiley Burnette, June Storey et plusieurs autres, dans un film de cowboy.

Le petit Michel Willoughby reçoit un message de son père, en Amérique, de le rejoindre immédiatement. Michel croit que son père est propriétaire d'un domaine connu sous le nom de Rancho "San Quentin", et que son père avait ainsi nommé pour que son fils ne sache pas qu'il était en prison, victime innocente d'une charge frauduleuse. Le message est parvenu à Michel par Martin et Blake, les vrais coupables, qui veulent enlever l'enfant et se servir de sa liberté comme garantie du silence de Willoughby Sr à sa sortie de prison.

Arrivé au dock, Michel aperçoit Gene Autry et Frog Millhouse et les prend pour Martin et Blake qui, selon le message, devaient le rencontrer. Il fait route avec eux et plusieurs aventures surviennent. Martin et Blake font des recherches pour trouver l'enfant et Willoughby Sr apprend que son fils a été enlevé et s'enfuit de San Quentin. Une grande chasse à l'homme se prépare, qui vous réserve de l'émotion, du drame et de la romance.

**Dimanche - Lundi, 19-20 décembre**  
**"SERGEANT YORK"**

avec Gary Cooper, Walter Brennan, Joan Leslie et plusieurs autres.

Ce film nous montre la vie du grand héros d'Amérique, qui a récemment été promu major dans l'armée des Etats-Unis. Cette production est une des meilleures de l'année. A côté des scènes de guerre, nous voyons les scènes qui nous montrent la vie calme de York, sa vie romantique avec son amie Gracie Williams. Mais ce qui nous intéresse davantage, c'est la capture,

par York, de 132 Allemands. Le fait demeure dans les annales de guerre, comme l'un des plus extraordinaires du genre.

Le second film au programme: **"IT'S A GREAT LIFE"** mettant en vedette Penny Singleton, Arthur Lake, Larry Simms et Hugh Herbert.

Dagwood Bumstead est éveillé un matin pour la sonnerie du téléphone. M. Dithers, le patron de Dagwood donne des instructions au sujet de l'achat d'une maison. Com-

me c'est la coutume chez les Bumstead, Dagwood est tout mêlé et achète un cheval à la place. Il est mal reçu par le patron qui veut avoir le montant de \$200. payé pour le cheval. Mais tout finit par s'arranger et une partie de chasse s'organise à laquelle prennent part plusieurs amis de Bumstead. Des incidents amusants se produisent, tout s'arrange pour le mieux et Bumstead et sa famille sont heureux de voir que les choses sont ainsi.

**Mardi - Mercredi - Jeudi,**  
**21-22-23 décembre**  
**"THE SISTERS"**

avec Errol Flynn et Bette Davis. C'est la première fois que Errol Flynn et Betty Davis sont ensemble dans un film qui est une des plus grandes productions de ces années dernières. Les deux soeurs de Bette Davis sont Anita Louise et Jane Bryan. Leurs parents sont Henry Travers et Beulah Bondi, et des rôles importants sont aussi joués par Ian Hunter, Donald Crisp, Dick Foran et autres. L'histoire concerne la fortune de trois soeurs, qui commencent leur vie dans une petite ville du Montana et l'intérêt se porte sur la lutte de la soeur aînée, en quête de bonheur. Seule la plus jeune demeure dans la petite ville, où elle est née. La deuxième, la beauté de la famille, fait sa carrière d'un mariage d'argent. L'aînée tombe en amour avec Errol Flynn. Des complications surviennent du tremblement de terre de San Francisco, en 1906, où Betty Davis réside.

Le second film au programme: **"INVISIBLE STRIPES"** avec George Raft, Jane Bryan et William Holden.

Ce film nous raconte l'histoire des infamies qui ont marqué les criminels, même après qu'ils eurent payé leur dette à la société. Deux de ces hommes quittent Sing Sing. Ce sont Cliff Taylor qui entend ne plus renouveler ses forfaits, et Chuck Martin, prêt à tout recommencer. Tim Taylor trouve une position à son frère, qui est résolu de recouvrer la confiance de sa mère.



Gary Cooper, gagnant du "Prix Académique" comme artiste principal du film "Sergeant York" sur l'écran du Théâtre Impérial, dim - lun, 19-20 décembre.

L'amie de Cliff lui explique qu'elle ne peut plus le revoir et des troubles surviennent qui mettent plusieurs personnes en cause. Finalement, Cliff retrouve Chuck et s'engage de nouveau avec lui dans une série de vols pour obtenir l'argent nécessaire à ce qu'il veut obtenir et doit de nouveau combattre pour obtenir sa liberté.

**Pénitence.**

Ah! pauvres chrétiens qui retombez sans cesse après vos confessions, que vos conversions seraient plus durables si vous saviez joindre un peu les austérités de la pénitence à l'aveu de vos fautes. Mais, hélas! vous avez à peine le courage de réciter les quelques maigres prières qu'on vous impose comme pénitence sacramentelle.

R. P. COPPIN.



**LE CANADA-FRANÇAIS**  
**L. OMER FERRIER**  
 Directeur-Propriétaire

Membre Ass. des Hebdom. C. F.  
 Membre de la C. W. N. A.

ABONNEMENT:  
 Canada \$1.50 par année  
 Etats-Unis \$2.00 " "  
 Cité de St-Jean \$2.00 par année  
 Payable d'avance  
**81 RICHELIEU, ST-JEAN, P. Q.**  
 Tél: 2368

**THEATRE IMPERIAL**

**MARDI - MERCREDI - JEUDI 21-22-23 DECEMBRE - MATINEE MERCREDI**

**Brillantes Etoiles ...**  
**Attachante Idylle ...**  
**Roman Fameux ...**

Un des plus captivants films qui ait paru à l'Ecran depuis des années. C'est unique, épatant, passionnant, excitant.



**ERROL Flynn** **BETTE Davis**

with ANITA LOUISE IAN HUNTER DONALD CRISP BEULAH BONDI JANE BRYAN ALAN HALE DICK FORAN HENRY TRAVERS PATRIC KNOWLE



**INVISIBLE... BUT INDELIBLE...**  
**THE STRIPES THAT NONE COULD SEE...**  
**BUT ALL COULD FEEL!**

Il les haïssait tous les deux, mais ne pouvait leur faire du tort.

Il les aimait tous les deux, mais ne pouvait leur aider!

**GEORGE RAFT**  
*Tougher than in "Each Dawn I Die"*

**JANE BRYAN · WM. HOLDEN**  
*Greater than in "We Are Not Alone"* *More amazing than in "Golden Boy"*

**"Invisible Stripes"**

L'amour les rassembla pour un moment... Le destin tenta de les séparer pour la vie...

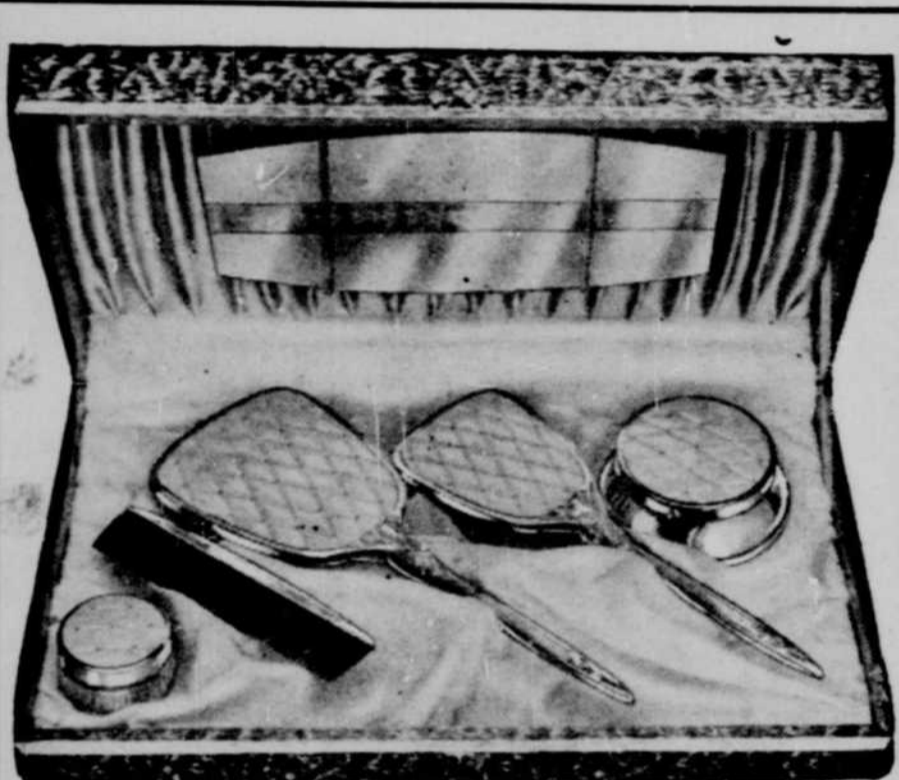
**HUMPHREY BOGART · FLORA ROBSON**  
 PAUL KELLY · HENRY O'NEILL · LEE PATRICK  
 Directed by LLOYD BACON · A WARNER BROS. First National Picture

Screen Play by Warren Duff  
 From an Original Story by Jonathan Finn Based on the Book by Warden Lewis F. Lewis

# J. D. VALLIÈRE LIMITEE

## VOUS OFFRE LE PLUS GRAND CHOIX DE CADEAUX DES FÊTES

Venez visiter notre grande Bijouterie de la rue Richelieu. Nous vous garantissons le même choix, les mêmes prix et les mêmes conditions d'achat qu'à nos bijouteries de Montréal.



### SERVICES DE TOILETTE

Grand choix de modèles à 3, 5, 9 et 12 morceaux. — Prix variant de **\$8.00 à \$80.00**  
MODELE ILLUSTRE, 6 morceaux **\$20.00**



**CHEVALIERES**  
en or, 10 carats. — Modèles depuis **\$13.75**



**ALLIANCES**  
appropriées pour la bague de fiançailles. — Depuis **\$3.00**



**UN DIAMANT**  
Monture or, 10 carats. — Depuis **\$22**

### MONTRES DELSA

Renommées pour leur Qualité  
**MOUVEMENTS GARANTIS**



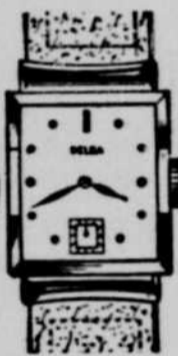
15 pierres  
**\$16.50**



17 pierres  
**\$32.50**



15 pierres  
**\$16.50**



17 pierres  
**\$35.00**

### MONTRES DELSA Imperméables

À L'ÉPREUVE DE L'EAU  
Mouvement 17 pierres.  
Courroie de cuir ou de métal.  
Cadran lumineux.  
Pour un temps limité.



**\$19.95**



**Ensemble Parker**  
Modèles depuis **\$10.00**



**Croix avec Chainette**  
Modèles depuis **\$4.00**



**Etui en Cuir**  
Deux morceaux et plus, depuis **\$3.00**



**Loquet**  
en forme de coeur modèles avec chaînette depuis **\$5.00**



**Epingles de fantaisie, modèles depuis \$1.00**



**Bracelets militaires depuis \$2.50**



### BAGUE DE FANTAISIE

Divers modèles qui plairont aux élégantes. — Pierres aux couleurs brillantes, montures or 10 carats, depuis **\$4.50**

**QUATRE GENRES D'ACHATS** chez J. D. VALLIERE LTEE.  
1o AU COMPTANT. 3o SUR PLAN BUDGETAIRE.  
2o SUR COMPTE COURANT. 4o MARCHANDISE MISE DE COTE.  
Conditions conformes aux règlements sur les prix et le commerce en temps de guerre.

La plus grande chaîne de bijouterie canadienne-française au pays.

Quatre bijouteries pour vous servir.

186 rue Richelieu - St-Jean

Montréal: 862 est Ste-Catherine

1566 est Mt Royal, 6720 St-Hubert

# J. D. Vallière Ltée

# LE CANADA FRANÇAIS

Atelier moderne  
Impressions de tous genres.

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

83 ans d'existence  
Fondé le 1er juin 1860

VOL. LXXXIV No 29

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE.

90

JEUDI, 16 DECEMBRE, 1943

## Belles Fêtes du 75ième Anniversaire de l'Hôpital Saint-Jean

### Messe Pontificale—Banquet à l'Hôpital—Nombreux hôtes d'honneur et distingués visiteurs

Mercredi, le 8 décembre, toute la population se réjouissait à l'occasion de la célébration du 75ième anniversaire de la fondation de l'Hôpital Saint-Jean. Une messe pontificale fut célébrée en l'église cathédrale, à 10.30 heures par Son Excellence Mgr Forget, assisté de Mgr Armand Chaussé, P. D., et de MM. les chanoines Wilfrid Charbonneau, curé et A. Beauséjour, principal de l'École Normale, comme diacres d'honneur; MM. les abbés Robert Provost et Michel Bernard, servaient comme diacre et sous-diacre d'office. Au chœur, on remarquait: M. l'abbé Lucien Messier, aumônier de l'hôpital, MM. les abbés Léo Raymond, Adrien Gamache, Laurent Brault et Hercule Guay. Dans la nef, les invités d'honneur: Mère Fortin, assistante générale; Mère Saint-Louis de Gonzague, supérieure provinciale; les anciennes supérieures et des représentantes de toutes les communautés de la ville; les membres du Bureau Médical, une nombreuse délégation de l'Association des Gardes-Malades, les gardes-malades actuelles et de nombreux amis et bienfaiteurs de l'institution. Un "Te Deum" d'Actions de grâces termina cette première partie de la journée.

Mgr Romain Boulé, V. G., curé de Longueuil, prononça le sermon de circonstance en s'inspirant du texte de saint Paul: "Marchez dans la charité". Ce fut avec conviction qu'il traita le sujet démontrant la large part faite à cette belle vertu, depuis les 75 ans de l'Hôpital Saint-Jean, sous la direction des Soeurs Grises.

A midi, un dîner intime fut servi à l'Hôpital. A la table d'honneur, on pouvait voir Son Exc. Mgr l'Evêque, Mgr R. Boulé, V.G., Mgr A. Chaussé, P.D., supérieur du Séminaire, S. H. le Maire Moïse Lebeau, le Dr Henri Laflamme, président du Bureau Médical, M. le chanoine W. Charbonneau, curé et M. l'abbé Lucien Messier, aumônier. Parmi les autres convives, mentionnons M. le chanoine A. Beauséjour, MM. les abbés Robert Provost et Michel Bernard, MM. les médecins et leurs épouses, Gardes A. Poissant et T. Ouellet, représentant l'Association des Gardes-Malades. Le dîner était servi par les Gardes-malades actuelles.

Dans un réfectoire adjacent, le dîner fut servi aux religieuses, parmi lesquelles on remarquait la Rév. Soeur Laverdure, supérieure; Rév. Mère Fortin, assistante générale; Mère St-Louis de Gonzague, provinciale et son assistante, Soeur Dion; Rév. Mère Courville, ancienne supérieure et provinciale à Nicolet; les Rév. Soeurs St-Joseph, Blain et Massicotte, anciennes supérieures; Rév. Soeurs Bergeron et Perrier, déléguées de Longueuil, et les déléguées des religieuses de la C. N.-D., des Petites Soeurs Franciscaines et de N.-Dame du Bon-Conseil.

Voici en résumé quelques bribes des discours prononcés:

#### DR H. LAFLAMME

Le Dr Henri Laflamme, président du Bureau Médical, dans une magnifique allocution, fit l'histoire des principales étapes qui ont marqué la marche ascendante de notre Hôpital depuis 75 ans. Nous publions les grandes lignes de ce discours: Soixante et quinze ans pour un hôpital organisé, dit le Dr Laflamme, c'est peu, mais 75 ans pour organiser une institution hospitalière, c'est

une période excessivement longue, remplie de sacrifices et de combien de labeur caché et souvent de désillusions et parfois de déboires. Commencée dans une humble petite maison de pierre avec son courage, son dévouement et la générosité de quelques bienfaiteurs, cette oeuvre s'épanouit aujourd'hui dans un édifice spacieux de 5 étages où se trouvent 150 lits. Le Dr Laflamme rend ici hommages tout particulièrement aux religieuses qui ont réussi à coup de labeur, de courage, cette belle oeuvre dans notre ville. Aujourd'hui, elles reçoivent une récompense bien méritée.

M. le président note le grand bien que les religieuses ont fait à la profession médicale. "Depuis votre arrivée à Saint-Jean, dit-il, au fur et à mesure que votre organisation hospitalière s'améliorait, l'esprit individualiste néfaste des médecins du temps faisait place graduellement à un esprit d'unité franche et à une émulation saine, toute à votre honneur pour le plus grand bien des malades et de votre oeuvre hospitalière. Aujourd'hui, ce sont les membres du Bureau Médical qui sont vos collaborateurs dévoués et fidèles, heureux comme vous d'avoir et de pouvoir encore apporter leur large contribution au soulagement de ces chers malades. Votre grand mérite, c'est d'avoir fait de ces collaborateurs individualistes et soupçonneux du début, un groupe aujourd'hui solide, uni, bien intentionné et avide de progrès."

En terminant, le Dr Laflamme donna aux religieuses, l'assurance de la coopération franche et loyale du Corps Médical comme cadeau de 75ième anniversaire. Pour raffermir cette collaboration et sceller la sincérité de son dévouement, le corps Médical a concrétisé ses vœux et ses souhaits en présentant à l'Hôpital une magnifique table d'obstétrique de grande valeur.

#### S. H. LE MAIRE M. LEBEAU

S. H. le Maire Moïse Lebeau présenta ensuite les hommages et les félicitations de la Cité aux autorités et au personnel de l'hôpital. "Du strict point de vue municipal, dit-il, l'hôpital accomplit une formation sociale indispensable et vitale. L'hôpital s'est intégré dans nos moeurs locales, de telle sorte que l'hôpital doit avoir de la vie de la communauté locale, de même que la communauté locale doit compter largement sur l'hôpital pour le maintien, sinon toujours de sa vie propre, du moins de sa santé". M. le Maire rend ensuite hommage aux religieuses pour leur grand esprit de charité envers le pauvre nécessiteux, envers le vieillard, envers le malade.

En terminant, M. le maire assure les religieuses de l'Hôpital que la Cité de Saint-Jean, par ses autorités municipales, fera sa large part pour coopérer pleinement dans la mesure du possible et selon l'extension prévue par la loi.

#### SON EXC. MGR A. FORGET

Son Excellence rend hommage aux Soeurs Grises pour le beau travail accompli dans notre ville depuis 75 ans. Il rappelle les débuts de l'Hôpital, alors que l'on comptait quatre religieuses qui logeaient dans une humble maison de pierre. Si aujourd'hui, elles sont trente dans un magnifique édifice qui abrite un hôpital mo-

derne, c'est grâce à une sage administration, à un grand esprit de travail et à un dévouement continu. La population de Saint-Jean, dit Monseigneur, est redevable de beaucoup de bien qui s'est accompli dans la ville de Saint-Jean par les Soeurs Grises, tel l'éducation des petits enfants, le secours aux vieillards, le soin et la guérison des malades, si ces derniers n'ont pas tous été guéris, tous ont reçu de grands secours spirituels. Son Excellence félicite et remercie le Dr Laflamme et S. H. le Maire de Saint-Jean qui ont apporté les vœux de la profession médicale et des autorités municipales. En terminant, Mgr l'Evêque souhaite aux religieuses de continuer à accomplir leur oeuvre

qui sera peut-être appelée à d'autres développements dans un avenir rapproché; il demanda à la population de Saint-Jean d'apporter sa coopération à l'Hôpital, qui est une institution nécessaire à la ville et aux autres paroisses environnantes.

La petite chapelle de l'Hôpital avait une atmosphère toute de piété et de ferveur reconnaissante; l'autel était largement décoré de fleurs, offertes par des particuliers et notamment par l'Association des Gardes-Malades, qui a tenu à faire sa part pour l'Hôte du Tabernacle, en témoignage de gratitude pour toutes les grâces accordées à chacune d'elles. M. l'abbé E. Lajeunesse, procureur au Sé-

minaire, a célébré une messe et M. l'abbé L. Messier, célébra celle de la Communauté; du côté du Sanatorium, M. l'abbé A. Beauséjour a également offert le Saint Sacrifice.

Le salut solennel fut chanté à 2.30 heures; Mgr Chaussé officiait, assisté de MM. les abbés Michel Bernard et Robert Provost. Mgr R. Boulé, M. le chanoine A. Beauséjour et M. l'abbé Messier y assistaient. Le chant fut rendu avec âme par des religieuses, soutenues à l'orgue, par garde Gravel, de Saint-Lambert.

Puis ce fut la visite proprement dite par les différentes sociétés et congrégations de la ville; tous ont offert leurs hommages et leurs

(Suite à la page 18)



**La guerre**  
**NE CHÔMERA PAS...**  
*non plus que nous!*

"LA guerre ne chômera pas même à Noël.

"Nous aurons à acheminer des milliers de communications de guerre vitales. Et nos soldats, marins, aviateurs téléphoneront à leurs familles de toutes les parties du pays.

"Je suis heureuse de faire ma part mais j'ai besoin de votre aide. Prière de désencombrer le réseau interurbain en postant vos souhaits de Noël et du Nouvel An... et en le faisant de bonne heure. Si vous jugez que vous devez appeler des parents de l'extérieur à Noël, tâchez de téléphoner aussitôt que possible avant les Fêtes. Et abstenez-vous particulièrement des communications "à grande distance" avec des endroits éloignés.

"Nous vous serons reconnaissantes de votre collaboration, de même nos hommes et femmes qui seront à leur poste dans les usines de guerre et les camps militaires à travers le Dominion."

En service actif



donnant des ailes aux mots

Le gérant  
● Achetez des timbres et certificats d'épargne J.-E. BERNARD de guerre régulièrement.

## Belles Fêtes du 75ième Anniversaire de l'Hôpital St-Jean

(Suite de la page 17)

voeux aux autorités de l'Hôpital. A cette occasion cette institution a reçu des dons notables: mentionnons la somme de \$1,000 de la Cité de Saint-Jean; une table d'obstétrique, par le Bureau Médical; une lampe portative pour la salle d'opération par l'Association des Gar-

des-Malades. Révérende Mère Galant, actuellement en voyage dans la Saskatchewan, a fait parvenir avec ses regrets de ne pouvoir assister à la fête, un ornement gothique de grande valeur, pour la célébration du Saint Sacrifice.

Maintenant que les fêtes sont terminées, il ne faut pas reléguer l'oeuvre de l'hôpital dans le domaine des souvenirs et c'est tous les jours qu'il faut y penser et ne pas perdre les occasions d'aider

aux dévouées Soeurs Grises, qui se dévouent sans compter pour soulager l'humanité souffrante. Notre hôpital s'achemine dans la voie du centenaire, c'est allègrement qu'il veut atteindre ce but; cette fois, espérons-le, les circonstances permettront des fêtes de grand apparat, tant religieuses que civiles, avec une organisation gigantesque, qui permettra à chacun et chacune d'apprécier les mérites de cette oeuvre.

Les autorités de l'Hôpital Saint-Jean, et le personnel remercient de tout coeur, toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, ont aidé à souligner ce 75ième anniversaire. Il est impossible de mentionner chaque nom en particulier et de désigner la nature des dons, mais que l'on soit assuré que rien n'est passé inaperçu, et la plus humble offrande comme la plus grande, a rempli de joie et de reconnaissance le coeur des reli-

gieuses. Puisque le Bon Dieu a promis de ne pas laisser sans récompense, le verre d'eau donné en son nom, les intéressées sont moins inquiètes, devant leur dette, car le solde se fera royalement, en grâces et bénédictions même temporelles. A tous, reconnaissant merci, redisent les Révérendes Soeurs Grises.

Votre abonnement est-il payé?



# Suggestions au public à l'occasion des Fêtes

En décembre 1942, le gouvernement fédéral a restreint par décret le volume des vins et des spiritueux que la Commission des Liqueurs peut vendre aux consommateurs. Les mesures de guerre atteignent nécessairement tout le monde. La Commission y est assujettie au même titre que les particuliers et les entreprises privées. Elle prie donc le public de ne pas lui imputer la responsabilité d'une mesure à laquelle elle doit se soumettre et que le gouvernement d'Ottawa a jugée nécessaire dans les temps exceptionnels que nous traversons. Elle espère que le consommateur, tenant compte des circonstances, ne lui refusera pas sa collaboration à l'époque des Fêtes et lui aidera à répartir le plus équitablement possible les stocks restreints qu'elle peut mettre à la disposition du public.

### 1. CETTE ANNÉE. N'OFFREZ PAS EN ÉTRENNES DES BOISSONS ALCOOLIQUES.

Avant la guerre, il était de coutume qu'une entreprise industrielle ou commerciale offrit à ses clients, à ses employés, à ses amis, des bouteilles de spiritueux en cadeaux de Noël et du Jour de l'An; ou encore, qu'elle organisât à leur bénéfice des réunions où il se consommait de l'alcool. Cette vieille coutume procurait de la joie à beaucoup de monde et permettait aux employés et aux clients de la maison de fraterniser après une bonne année de travail. Dans les circonstances, cependant, il faut renoncer à cette tradition. Continuer cette pratique, ce serait assurer à certains consommateurs une part plus généreuse qu'à certains autres. Il est plus juste que les stocks disponibles soient répartis entre les divers débits de la Commission et vendus au grand public. Nous avons la certitude que l'industrie et le commerce accepteront de bonne grâce cette nouvelle demande dans l'intérêt général.

### 2. NE DEMANDEZ PAS DE RENSEIGNEMENTS PAR TÉLÉPHONE.

Tous les jours, des centaines de personnes téléphonent à la Commission pour s'enquérir des heures de vente du vin, du scotch, du gin, ou du rye dans les débits. Il est impossible de renseigner le consommateur sur ce point. Les conditions qui régissent la vente des vins et des alcools varient selon les quartiers et sont déterminées par les stocks disponibles dans chaque débit. Au reste, les renseignements de cette nature ne pourraient que servir, au détriment du public, certaines personnes qui font profession d'acheter pour d'autres, moyennant rémunération.

Nous avons besoin de votre entière coopération dans l'application de ces nouvelles mesures d'intérêt général. Il n'y a pas d'autre moyen d'assurer à chacun, pendant les Fêtes, sa juste part des boissons alcooliques disponibles.

AIDEZ LA COMMISSION A PROTÉGER LE PUBLIC

### 3. SOYEZ PRÊT À PRODUIRE VOTRE CARTE D'INSCRIPTION NATIONALE.

Les commis de nos magasins sont désormais autorisés à vous demander votre carte d'inscription nationale en même temps que votre permis de rationnement. Vous vous soumettez sans doute volontiers à cette formalité qui a été décidée dans l'intention de prévenir les ventes de spiritueux aux accapareurs et à ceux qui utilisent illégalement et commercialement les permis d'autres personnes. Si le nom figurant sur la carte d'inscription nationale ne correspond pas à celui du permis de rationnement, le commis du magasin confisquera le permis.

### 4. LE PERMIS N'EST PAS TRANSFÉRABLE.

Ceci a pour but de protéger le public contre ceux qui pratiquent le métier d'acheter pour d'autres moyennant rémunération. Votre permis n'est pas transférable et vous seul pouvez l'utiliser. Si le commis constate qu'un permis est présenté par une personne dont le nom ne correspond pas à celui du détenteur, il confisquera ce permis. Vous êtes prié de tenir compte de cet avis.

### 5. QUOTA ÉPUISE.

Une demande accrue à un moment où existe le rationnement peut entraîner, certains jours, que le stock disponible à un magasin s'épuise avant l'heure de fermeture habituelle de ce débit. En pareil cas, afin d'éviter aux consommateurs toute perte de temps, nous afficherons une pancarte qui dira au public que le magasin est fermé et qu'il ne rouvrira ses portes que le lendemain.

Publiée par

COMMISSION DES LIQUEURS DE QUÉBEC

LC11F

# LE GOUVERNEMENT GODBOUT ATTAQUE DE FRONT LA DICTATURE ECONOMIQUE DES TRUSTS

L'honorable Adélar Godbout, en annonçant récemment la décision de son gouvernement d'exproprier la Montreal Light Heat & Power, exposa en une dizaine de mots le grand principe d'équité qui le guide dans cette vaste réforme économique: "Remettre au peuple les ressources naturelles de la province de Québec". Ce principe est si bien conforme au bon sens et à la justice, que les adversaires du projet Godbout ne l'ont pas attaqué et qu'ils n'oseront même pas le discuter. Toutes leurs objections portent et porteront sur des questions secondaires, mais elles laissent intact, inattaquable, le principe dont s'inspire M. Godbout et qui veut que les ressources naturelles de notre province, qui appartiennent au peuple, soient exploitées en premier lieu pour son bénéfice.

Dans le cas présent, il s'agit de nos ressources hydro-électriques, de la puissance productrice de nos cours d'eau. La province de Québec, à cet égard, est la mieux pourvue de toutes les provinces du Canada. Il y a même, dans tout l'univers, peu de contrées qui possèdent une abondance et une diversité comparable. Toutes nos rivières et nos chutes ne sont pas encore exploitées et cependant nous produisons assez d'électricité pour en revendre. Cependant, un trop grand nombre de nos campagnes ne bénéficient pas encore des avantages de l'électrification et celles où se fait la distribution de l'électricité payent trop cher pour ce service.

Dans les centres urbains et industriels, le coût élevé de l'électricité constitue une exploitation des consommateurs, des familles, en même temps qu'il est un obstacle à l'établissement de nouvelles industries. Le progrès de notre province, dans tous les domaines, aurait été plus rapide, si l'électricité avait été moins coûteuse. Il en a été ainsi parce que l'exploitation hydro-électrique s'est faite jusqu'ici pour le bénéfice exclusif d'un trust monstrueux, qui s'est développé avec les années et qui, non content de profits raisonnables, a eu recours à des manipulations financières condamnables pour gonfler son capital. Ce trust est devenu si puissant qu'il n'hésite pas à proclamer cyniquement que son crédit est meilleur que celui de la province. Il a accumulé,

en vendant l'électricité trop cher, une fortune colossale qui a fait de lui une puissance occulte, dominante, qui se croit supérieure au gouvernement lui-même.

C'est cette puissance que le gouvernement Godbout a résolu de remettre à la raison. L'expropriation de la Montreal Light Heat & Power ne se fera pas pour "punir" le trust, pour enlever à ses actionnaires ce qui leur est dû en justice, mais dans le but de mettre fin à l'exploitation du public par des intérêts privés, dans le but de faire passer l'intérêt général avant les intérêts particuliers, dans le but d'abaisser le coût de l'électricité et de rendre ce service d'utilité publique accessible à tous, à un prix qui permettra aux familles les plus humbles de se pourvoir de tous les appareils électriques modernes qui rendent la vie plus facile, qui simplifient les tâches domestiques et qui font le confort du foyer.

Nous admirons avec raison, en maintes circonstances, le sens pratique de nos compatriotes de langue anglaise. Dans la principale province de langue anglaise, l'Ontario, l'opinion publique a reconnu depuis longtemps le principe que l'exploitation hydro-électrique doit se faire au bénéfice exclusif du peuple et non pas pour le profit d'un trust, si bien administré qu'il soit. Dans la province d'Ontario, la production et la distribution de l'électricité se sont toujours faites suivant le régime que le gouvernement Godbout veut aujourd'hui instaurer dans Québec. Les usines hydro-électriques et les réseaux de distribution appartiennent à la province et aux municipalités; l'étalement a permis de vendre l'électricité au prix minimum et l'administration de cette vaste entreprise n'est pas moins parfaite que si elle était entre les mains de particuliers. Pourquoi ne pourrait-il en être ainsi dans la province de Québec?

Le progrès des Canadiens-Français, l'abolition de ce que certains appellent la "dictature économique" constituent le fond du programme de certains groupes politiques d'opposition qui font depuis des années des campagnes de discours et de promesses pour capter la faveur populaire. Le gouvernement Godbout a fait mieux en posant des actes. La première étape de l'affranchissement économique de notre peuple devait être nécessairement sa libération de l'emprise du trust de l'électricité. C'est là qu'est le commencement, car c'est là qu'est le secret du développement industriel de notre province, de son essor agricole.

L'expropriation de la Montreal Light Heat & Power se fera suivant tous les principes de la légalité et de l'équité, c'est-à-dire que la compagnie a toute liberté de défendre ses intérêts. Le débat est déjà engagé devant la Régie des Services publics de la province et dans les journaux qui sont au service du trust. Tous les arguments qu'apportera la compagnie pour combattre le projet du gouvernement tendront à faire oublier ou à fausser le grand principe que les ressources hydro-électriques de la province appartiennent au peuple de la province et que leur exploitation doit se faire en vue de l'intérêt général. Si l'opinion publique de notre province allait perdre de vue ce principe et se laisserurrer par les arguments fallacieux du trust, le monopole exploiteur aurait remporté une dangereuse victoire. Le gouvernement Godbout a besoin, dans la poursuite de son initiative libératrice, de l'appui du sentiment populaire.

## Bases d'une Cité heureuse

Peut-on parler de "bonheur dans la cité" lorsqu'on vit dans un monde bouleversé par la guerre et les crises économiques? Pourtant, les dirigeants des démocraties le répètent à toute occasion: Préparons l'après-guerre, rétablissons la société sur des bases solides!

Sur quelles bases devra donc reposer la société pour qu'elle puisse

vraiment apporter à tous un minimum de "Bonheur"?

C'est à cette question, d'une souveraine importance à l'heure actuelle, que Gérard Petit répond dans le tract: BASES D'UNE CITE HEUREUSE.

Cette brochure, la quatrième de la série: "Questions sociales", publiée par les Editions Fides, met à la portée de tous, et dans le style vif et simple de la conversation, les principes de la doctrine sociale de l'Eglise.

Tous voudront lire et faire lire ce tract que son prix modique met à la portée de toutes les bourses. La collection "Questions sociales", est en vente chez tous les libraires.

Votre abonnement est-il payé?



● Quand vous êtes occupés, comme nous le sommes tous, à aider à gagner la victoire, il est doublement important de connaître ce que ALL-BRAN peut faire pour soulager la cause de la constipation due au manque du 'volume' approprié dans l'alimentation. C'est une 'meilleure méthode' que les purgatifs qui ne soulagent que temporairement.

Mangez ALL-BRAN chaque matin. Des milliers de gens se maintiennent "réguliers" ainsi... NATURELLEMENT! Mangez-le comme céréale ou dans des muffins... buvez beaucoup d'eau... et voyez ce qu'il peut faire pour vous! Achetez ALL-BRAN chez votre épicière. Fabriqué par Kellogg à London, Canada.

### LA CUISSON DOMESTIQUE NOURRIT LE MIEUX

Partout Aujourd'hui on Obtient la Meilleure Cuisson Domestique en Employant la Farine Préparée Brodie

La Farine Préparée Brodie est composée de farine à gâteau de haute qualité et d'une poudre à pâte spéciale, "déjà mélangés" en proportions exactes pour assurer les meilleurs résultats possibles.

"DIMANCHE, LUNDI, ET TOUS LES JOURS..."

**VOS** appareils électriques, qui jour et nuit, économisent la nourriture, épargnent des corvées et font gagner du temps, vous sont plus précieux actuellement que jamais auparavant. Ils opèrent plus efficacement et économiquement quand ils sont bien entretenus. Occupez-vous-en comme il convient, au premier signe d'usure ou de défectuosité. Les petites réparations peuvent être faites chez soi aisément et rapidement. Ne négligez pas les réparations jusqu'à ce que l'appareil soit hors d'usage. En cas de défectuosité sérieuse, appelez immédiatement votre électricien de service. Donnez à vos appareils l'entretien qu'il faut et ils vous procureront de la satisfaction "chaque jour de la semaine".

**SOUTHERN POWER CANADA**

**Reddy dit:**

Aidez à combattre la tuberculose. Achetez des TIMBRES DE NOËL.

"Appartenant à ceux qu'elle sert"

**La Fleur & Fils**

DIRECTEUR DE FUNERAILLES  
SALON MORTUAIRE

TELEPHONE  
**St. JEAN 2414**

169 RICHELIEU - ST. JEAN  
- 5018 -  
Rue 170 JACQUES CARTIER  
TELEPHONE 2588  
SERVICE D'AMBULANCE

Une exclusivité documentaire

## La Vallée du Richelieu et son Histoire

L'oeuvre historique de l'hon. juge Philippe Demers.

(SUITE)

La guerre de l'indépendance. — Ce bail n'était pas expiré quand éclata la révolte des colonies d'Amérique. Pour comprendre la conduite des habitants du Richelieu dans ces temps difficiles, il faut se représenter la situation politique à cette époque. Un peuple que l'on sépare violemment de la mère-patrie pour le mettre en la puissance d'un gouvernement étranger est comme l'enfant qu'on arrache à sa mère. Il est peut-être incapable de résistance, mais son coeur se révolte. Les habitants des villes, par leurs relations d'affaires, avec les marchands anglais et les officiers des garnisons, le haut clergé, par ses liens politiques avec l'autorité constituée, étaient bien obligés de faire taire leurs sentiments. Mais la masse du peuple de la campagne était libre; elle voyait les lois françaises abolies, les nobles privés de toutes fonctions, le clergé catholique l'objet d'une tolérance soupçonneuse, la religion protestante favorisée. Le peuple se demandait toujours si les Français ne reviendraient pas. L'Acte de Québec 1774, adopté au commencement de la révolution américaine, était promulguée trop tard. Notre peuple ne connut pas, ou s'il le connut, il oublia que les Américains, dans leur adresse au peuple anglais, en date du 5 septembre 1774, faisait au gouvernement de Georges III un grief de nous avoir accordé l'Acte de Québec. "Et voici, disaient-ils, que par une nouvelle loi, le Canada doit être agrandi, façonné et gouverné de cette façon, qu'en se trouvant séparé de nous, détaché de nos intérêts par des préjugés, tant civil que religieux, et recevant chaque jour d'Europe de nouveaux émigrants catholiques, dévoués à l'administration et amis de la religion du pays, il pourra devenir formidable pour nous et à l'occasion, un instrument entre les mains du pouvoir, pour réduire les anciennes provinces protestantes libres à un état d'esclavage semblable au sien.

Nous ne saurions taire notre étonnement de ce qu'un parlement britannique consente à établir dans ce pays une religion qui a inondé notre terre de sang et a propagé l'impunité, la bigoterie, le meurtre et la rébellion dans toutes les parties du monde."

On ne tarda pas à s'en repentir. Le 2 juin 1775, le congrès de la colonie de New-York adressait aux habitants de la province de Québec, une proclamation, où nous lisons ce qui suit: "Nos très chers frères et patriotes. Il a plu au Créateur de l'univers de partager ce monde en différentes sociétés, et d'en régler les bornes. La providence divine, ayant ordonné qu'ici-bas, notre bonheur et nos calamités seraient le résultat de la conduite que nous tiendrons les uns à l'égard des autres, notre voisinage à resserré les liens de cette dépendance universelle; et elle nous a fourni les moyens de rendre les bienfaits, et de repousser les injustices. Soyez persuadés que nous vous regardons comme des amis, et que nous vous aimons comme des frères. Dans la dispute qui s'est élevée entre la Grande Bretagne et ses colonies, il s'agit de décider si nous devons être des sujets ou des esclaves. Les droits que nous avons hérités de nos ancêtres, les lois de notre patrie, nous rendent maîtres absolus des biens que nous possédons; il n'y a personne sur la terre qui puisse nous les enlever légitimement. C'est par l'équité et non par la violence que les hommes doivent être gouvernés. La liberté qui nous assure, et le droit de rendre à l'Être suprême le culte que nous croyons lui être le plus agréable, et la jouissance paisible de nos biens, est le seul objet de tous nos soins et de tous nos travaux. La tyrannie d'un ministre travaille à détruire dans les colonies de la Grande-Bretagne les droits les plus précieux de l'humanité. Nous avons entendu dire qu'on avait eu l'imprudence d'attaquer la porte de Saint-Jean. Soyez persuadés que ceux qui veillent à la liberté des colonies, n'ont point eu de part à cette expédition, et quoique nous ayons pris les mesures que nous avons cru convenables pour défendre nos forts, nous n'avons d'autres intentions que celles de détourner les hostilités que nous craignons des troupes réglées de votre colonie. Persuadés que les ennemis de notre roi et de son peuple s'empressent de saisir ces moments fâcheux, pour semer la défiance et la dissension entre les habitants des colonies, nous vous conjurons de ne vous point laisser séduire par leurs artifices et de vous souvenir des horreurs et des maux infinis que cause une guerre barbare. Evitez les dangers qui menacent notre félicité mutuelle: loin de vous soumettre, participez avec vos compatriotes au bonheur, à une sûreté perpétuelle qui est le partage glorieux de la liberté. Croyez, nos très chers compatriotes, que nous sommes avec un attachement sincère, vos frères et vos amis.

Peter Van B. Livingston,  
Président."

(A SUIVRE)

VOTRE ABONNEMENT EST-IL ECHU?

## TRAVAILLONS A LA COUPE DU BOIS

Québec. — L'honorable Adélard Godbout, premier ministre, a adressé un appel personnel aux cultivateurs et aux ouvriers agricoles qui peuvent laisser leurs fermes cet hiver, sans affecter la production agricole, leur demandant d'aller dans la forêt pour la saison, travailler à la coupe du bois de pulpe. Voici l'appel du premier ministre:

"J'endosse de tout coeur l'appel pressant adressé aux cultivateurs de ma province de travailler à la coupe du bois de pulpe et à d'autres industries essentielles cet hiver.

"A la demande de mon gouvernement, les autorités fédérales ont classé la coupe du bois de pulpe parmi les industries essentielles. Désormais, le cultivateur ou le fils de cultivateur, occupé à la coupe du bois de pulpe dans la forêt, ou à d'autres travaux essentiels indiqués par le Service sélectif national, et bénéficiant d'un ajournement de service militaire, conti-

nuera de jouir de ce privilège tout comme s'il était resté sur la ferme. Il devra, naturellement, retourner à la terre au printemps."

Les cultivateurs et les ouvriers agricoles qui désirent travailler à la coupe du bois de pulpe peuvent s'adresser à n'importe quel bureau du service sélectif national, à l'agronome provincial ou au comité local de production agricole. Les compagnies de pulpe et de papier, avec l'assentiment du service sélectif national, ont aussi placé des solliciteurs auprès des cultivateurs et des ouvriers agricoles.

## GRANDE VENTE

Au Marché St-Louis

À L'OCCASION DU 18<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE

112 St-Louis

St-Jean, Qué.,

Tel. 2021



D'intéressantes Aubaines vous sont Offertes . . .

### EPICERIES

Café mélangé, frais moulu . . .	29c
Cire à plancher, bte 1 lb. . . .	25c
Savon toilette, le morceau . . .	5c
Savon Barsalou, 10 morceaux . .	49c
Marinade (gros pot) . . . . .	25c
Sac de farine, 7 lbs. . . . .	25c
Sirop Lambert . . . . .	29c
Thé noir, qualité supérieure, 1/2 lb	38c
Corn Flakes, 3 btes . . . . .	25c
Essence Vanille, grosse bouteille	20c

BIFTECK  
DELICATISE

Juteux  
Tendre  
Savoureux

S'apprête en un tiers  
du temps

Pour quelque chose  
de nouveau et dif-  
férent, essayez nos  
Biftecks Délicatisés  
— ils sont garantis  
d'être tendres.

Livre  
**35¢**

### VIANDES

Saucisse, lard et boeuf . . . . .	25c
Lard haché . . . . .	25c
Boeuf haché . . . . .	23c
Jambon épaule . . . . .	29c
Steak spécial délicatisé . . . . .	35c

VENEZ NOUS VOIR POUR VOS ACHATS DES FETES, VOUS SEREZ SATISFAITS DE NOS SPECIAUX—SERVICE PROMPT ET COURTOIS

## MARCHE ST-LOUIS

W. J. TURGEON, Prop.

112 ST-LOUIS

ST-JEAN, P. Q.

TEL. 2021

## SOIREE AUX DINDONS

organisée par le Cercle des Filles d'Isabelle,

Mardi, 21 Décembre, à 8 hres p. m., à la Centrale Catholique

15 PARTIES POUR 35 SOUS

MARATHON AUX DINDONS

Prix de présence

Venez en foule

**ALLEZ-VOUS AIDER?**

La tuberculose tue plus de personnes âgées de 15 à 45 ans que toute autre maladie, et elle frappe plus durement pendant la guerre. Vous pouvez en empêcher la recrudescence et sauver des vies en achetant aujourd'hui.

Le messager sauveur



Achetez et utilisez le timbre de Noël

Cependant il n'est pas mort, car apercevant à quelques pas de lui un pauvre moribond blessé gravement il se met à genoux, puis il se lève pour aller lui porter secours. À peine a-t-il fait trois ou quatre pas, qu'il s'affaisse sur lui-même. Il se lève une seconde fois, pour tomber de nouveau. Une troisième tentative aboutit à un pareil résultat. Arrive sur l'entrefaite un sauvage iroquois qui enfonce sa hache dans le crâne du Père qui succombe et meurt.

Ainsi périt le Père Garnier. Il n'était âgé que de trente-trois ans et six mois dont il avait passé treize ans au milieu des sauvages. Au lendemain, de sa mort, l'un des Pères qui avait présidé à son inhumation, écrivait au supérieur des Jésuites à Québec: "Je puis dire en général, que je ne connaissais point de vertu qui lui manquât, et qu'il les avait toutes à un haut degré, je puis assurer qu'en quatre ans que j'ai été son compagnon, je

ne l'ai jamais vu faire une faute qui fut directement contre quelque vertu... Il était très exact dans l'observation de nos règles, et quelque occupation qu'il eût pour la conversion des sauvages, jamais il n'eût perdu aucun temps de ses oraisons, de ses lectures spirituelles, ni de son examen. Sa chasteté était si pure qu'elle me paraissait angélique, dans une modestie aussi rare, que j'en ai point vu en France. Mais surtout j'admirais son humilité, il avait un très bas sentiment de soi-même, et quoiqu'il eût des talents éminents pour ces missions, néanmoins il se postposait à tous les autres... La gloire de sa mort a couronné l'innocence de sa vie".

Parkman fut un des plus fervents admirateurs du Père Garnier: "Il entra, dit-il, dans la vie de périls, faite pour effrayer les plus braves, avec l'ardeur d'un cœur vaillant contenu dans un corps délicat et

soutenu par un grand esprit de sacrifice; et il montra à la hauteur de toutes les difficultés.

Ses compagnons le jugeaient un saint, et s'il eut vécu deux siècles plus tôt on l'eût probablement canonisé; sa vie entière fut un martyre volontaire".

Un vrai penseur est entraîné par un instinct de conquérant, une fougue, un élan, une inspiration néo-roïques. Un héros ne se fixe pas, ne se limite pas... Il faut toujours chercher, toujours s'efforcer.

A.-D. SERTILANGES

**Le vieux regarde passer le train**

Le décor: la promenade dans le jardin d'un refuge sur le bord de la grève. Le gazon borde les allées de gravois et s'étend jusqu'aux plates-bandes; plus loin un kiosque servant d'abri à pigeons; des agglomérations d'arbustes qui, dans quelques années formeront une réelle maisonnette de verdure; de l'autre côté de la rivière, des villas d'été, des maisons de fermes et des couvents; un clocher, des fidèles qui se rendent à la messe. Un aveugle et son compagnon myope à l'excès, se promènent en se servant de leurs cannes qu'ils glissent le long de la clôture pour se guider.

Un train s'engage sur le pont qui enjambe la rivière. Un vieux qui se promenait sur la terrasse, arrête sa marche lente et suit la flèche de fumée que le "local" trace dans l'air.

A quoi songe-t-il, le vieux? Que ce train transporte vers le nord des voyageurs avides de plaisir. Des jeunesses et des vertes vieillesses qui, dans nos Laurentides "se fatigueront" du "labeur lent" de la semaine.

En lui-même notre vieux leur dit: "Jeunesse, charmante jeunesse, si tu avais l'expérience de mes cheveux blancs, tu saurais profiter raisonnablement de ce congé dans nos montagnes. Aujourd'hui, les rôles sont renversés. On se repose la semaine en ne travaillant pas toujours fort et on se fatigue le dimanche à s'amuser trop violemment, puis, la semaine suivante, on se repose du "week-end". Aujourd'hui, ce n'est pas la même chose. Que tu souffres, jeunesse! Mais n'oublie pas que nous avons souffert aussi nous autres, les vieux".

Le train n'est plus. Le paysage est redevenu fixe. Le vieux reprend sa marche, très très lente, comme si vers la fin de sa vie on voulait arriver le plus tard possible au terme du voyage que, dans des moments de promptitude, on a souhaité si souvent. Il pense à sa défunte femme, à ses enfants, à ses petits-enfants.

Ah! si quand nous sommes jeunes, on pouvait raisonner comme lorsque l'expérience ennuage notre tête... Mais, attention de trop "barber" les jeunes, nous les vieux, souvenons-nous de notre jeunesse.

Et il s'en va, avançant de quelques pouces, toutes les minutes, poursuivant ses observations qui seront brèves, sûrement: il y a tellement de riens qui distraient les méditations de nos bons vieux...

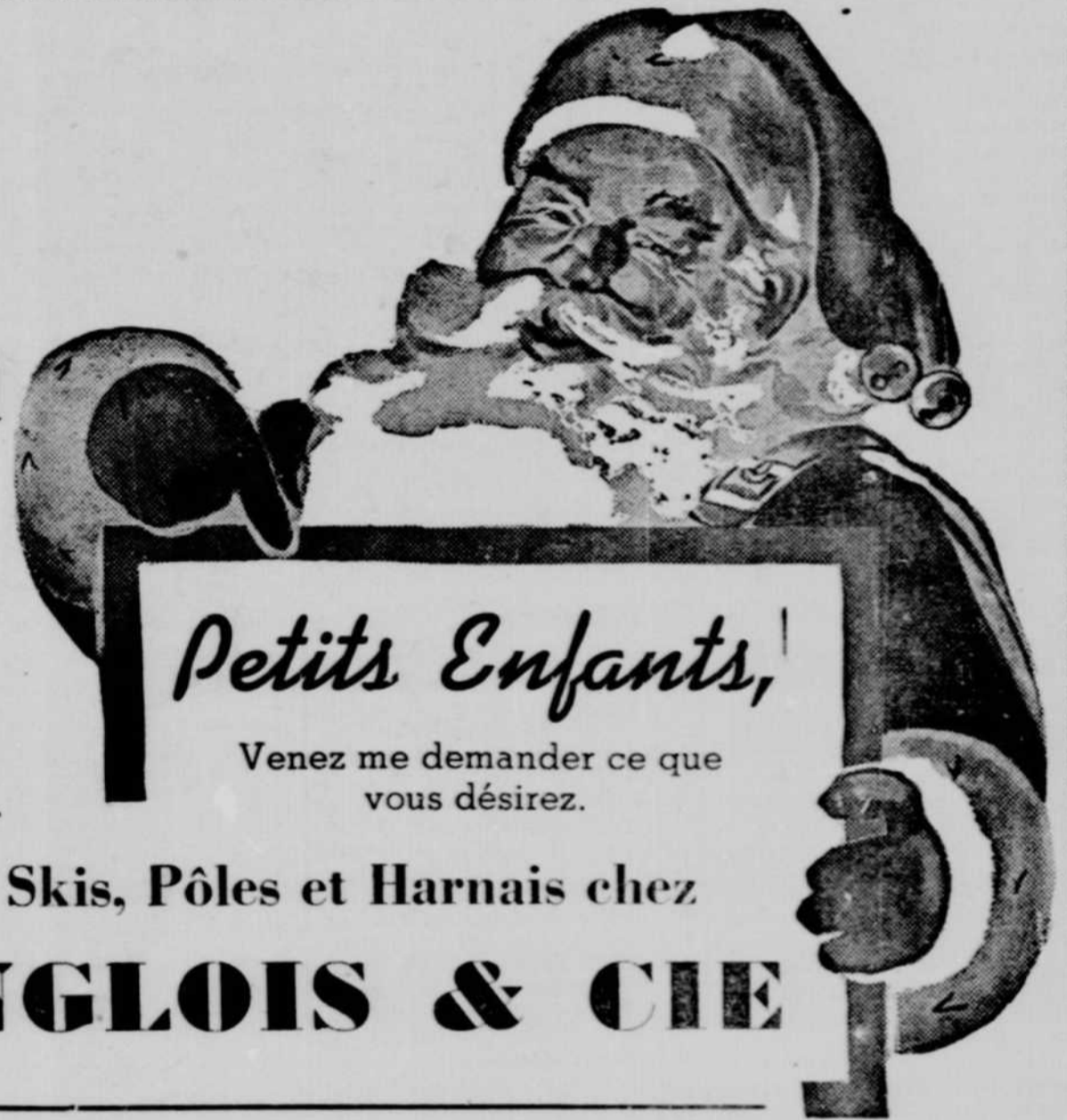
**CHARLES GARNIER**

(Suite de la page 23)

quois firent main basse sur tous les membres de la mission, tuant, assommant hommes, femmes et enfants. Le Père était alors occupé à visiter ses ouailles de cabane en cabane. A la première nouvelle de l'irruption de ces barbares, il court à sa chapelle, et il crie aux chrétiens présents: "Sauvez-vous, nous sommes morts." Puis absolvant. Mais il tomba bientôt la poitrine percée d'une balle. Une autre le frappe à la cuisse et il reste presque évanoui sur le sol.

**DERNIÈRE CHANCE**  
pour voir le **Père Noël**  
chez **LANGLOIS**

**SAMEDI**  
**18 DECEMBRE,**  
de 2 à 5 hres p.m.

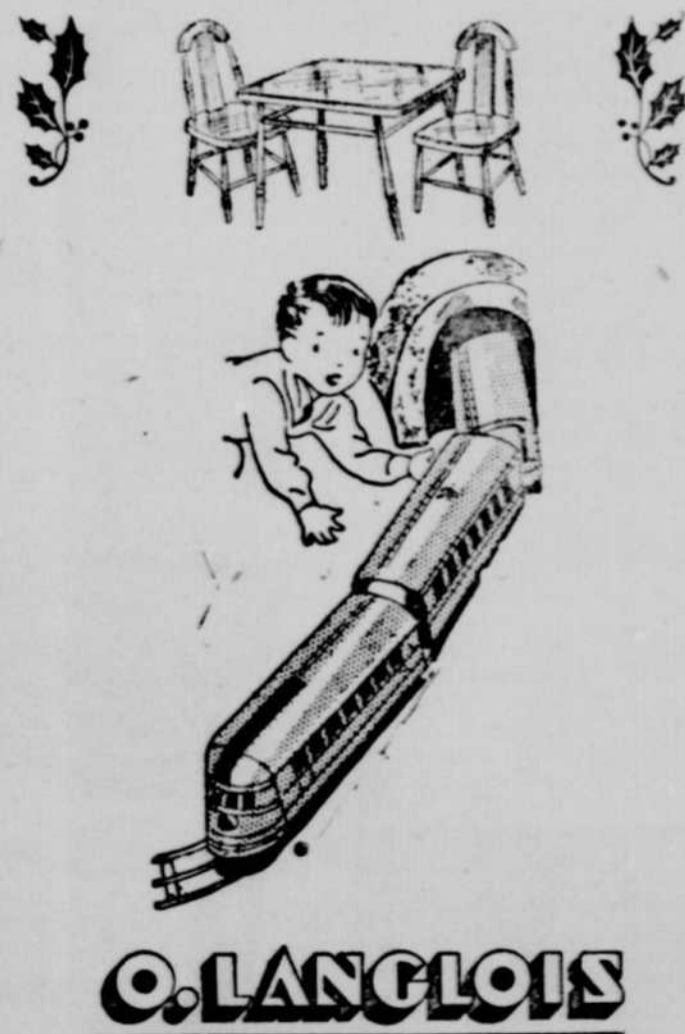


Achetez vos Skis, Pôles et Harnais chez **O. LANGLOIS & CIE**

**MOBILIERS de CHAMBRES**  
7 morceaux \$93.50

**MOBILIERS à DEJEUNER**  
31 morceaux \$62.50

**AMEUBLEMENTS de VIVOIR ou STUDIO**  
6 morceaux \$109.00



**JOUETS**

Arches de Noé	\$2.89
Cheval berçant	\$5.15
Poupées	\$1.59
Tableaux	\$1.29
Bas de Noël	\$0.79
Fusils	0.99
Livres	\$0.39
Carosses	\$8.75
Voitures	\$2.19
Soldats	\$1.29
Ski	\$2.25

**O. LANGLOIS & COMPAGNIE**

281 Richelieu

Saint-Jean, Qué

Tél. 948

# Activités Religieuses

Bien prier pour mieux vivre

## Le Coin Liturgique

17 décembre. — Vendredi des Quatre-temps. — (De jeûne et d'abstinence). — De la Férie. — Ornaments violets.)

Comme il n'y a pas aujourd'hui de fête de saint, on peut, aux messes privées, dire la messe de la Férie, instituée pour répondre aux dévotions particulières des fidèles. Aujourd'hui, vendredi, la Férie est consacrée à la dévotion à la Passion, à la sainte Croix, ou encore au Sacré-Coeur.

NOTE. — On peut aussi dire la messe du vendredi des Quatre-Temps de l'Avent. — (Ornaments violets.) Comme on le sait, les Quatre-Temps consistent en trois jours de prières spéciales, au début de chaque nouvelle saison, afin d'attirer les bénédictions divines sur la saison qui commence.

18 décembre. — Samedi des Quatre-Temps. — (De jeûne et d'abstinence). — De la Férie. — Ornaments violets.)

Pour les mêmes motifs que plus haut, on peut célébrer la messe de la Férie; et alors, la messe est consacrée à la Sainte Vierge.

On peut également célébrer la messe du samedi des Quatre-Temps, (Ornaments violets.)

19 décembre. — 4e DIMANCHE DE L'AVEANT. — (Ornaments violets.)

C'est le dernier dimanche de l'Avent, temps préparatoire à la Noël. Concurrément avec l'avènement du Christ, l'Eglise nous fait allusion à l'avènement de la justice; tandis qu'à l'Evangile, saint Luc fait allusion à l'avènement de la miséricorde divine.

20 décembre. — Lundi. — Vigile de saint Thomas. — (Ornements blancs.)

Il s'agit ici de saint Thomas, apôtre; et, par conséquent, en vertu d'une règle commune établie par l'Eglise, la solennité de la fête d'un apôtre doit être précédée d'une vigile.

21 décembre. — Mardi. — Saint Thomas. — (Ornements rouges.)

L'un des douze, saint Thomas doutait de l'identité du Christ, après la résurrection. Il avait même dit que s'il ne voyait les trous dans les mains du Maître, et s'il ne mettait sa main dans le côté percé par la lance, il ne croirait point. Et c'est après que le Christ lui eut permis de s'assurer de son identité, que saint Thomas, incrédule, mais sincère avec lui-même et avec les apôtres, se prosterna pour adorer le Maître. Comme tous les apôtres, saint Thomas partit évangéliser, après la dispersion, et trouva la mort au cours de ses missions.

22 décembre. — Mercredi. — De la Férie. — (Ornements violets.)

Les Féries sont des jours libres où l'on ne célèbre la fête d'aucun saint. Vu le temps de l'Avent, on ne peut dire la messe votive ordinaire. Aussi bien célèbre-t-on la messe du Dimanche précédent; Etant donné que le dimanche donne l'orientation de la semaine qui la suit.

23 décembre. — Jeudi. — De la Férie. — (Ornements violets.)

Mêmes remarques que précédemment, sous le mercredi, 22 décembre.

## Heure Catholique

La causerie doctrinale à l'Heure catholique, organisée par le Comité des Oeuvres catholiques de Montréal, sera donnée le dimanche, 19 décembre, par le R. P. Lorenzo Gauthier, C.S.V. Elle fait partie d'une série sur la Fierté catholique et traitera du catholicisme et de son rayonnement social. A 2 h. 20, chronique des livres catholiques.

## Les boissons alcooliques et les Fêtes

Communiqué du Comité des Oeuvres

Le Comité des Oeuvres catholiques de Montréal, demande, comme l'an dernier, aux membres de ses associations de vouloir bien s'abstenir, durant la période des fêtes, d'offrir aux parents ou aux amis qui les visitent des boissons alcooliques: vin, bière, liqueurs fortes.

Ils éviteront ainsi d'être la cause des désordres qui se produisent si souvent à cette époque. Ils seront surtout un acte bien conforme aux restrictions que nous impose la guerre et dont l'exemple ne pourra être que bienfaisant dans leur milieu.

A plus forte raison, chacun doit-il s'abstenir de ces réunions organisées dans les clubs ou les hôtels à l'occasion de la fête de Noël et du Nouvel An et où une partie

**EDMOND MARCOUX**  
ENTREPRENEUR-PEINTRE  
195 St-Jacques - St-Jean, Qué - Tel. 2072  
est à la disposition du public pour Travaux de Peinture sur MEUBLES, AUTOMOBILES, VOITURES, TRAVAUX DE TAPISSERIE, et MENAGE de tous GENRES.

258 RUE RICHELIEU TEL: 2160  
**ROY & GOYETTE**  
DIRECTEURS DE FUNERAILLES  
— et —  
SERVICE D'AMBULANCE  
Equipement des plus modernes. Prix modérés.  
SAINT-JEAN, P. Q.

de la nuit, se passe trop souvent en beuveries ou amusements inconvenants. En outre, là où leur influence pourrait faire disparaître ces désordres, ils rendraient service en s'y employant. C'est au foyer, en famille, que tous, sauf des cas exceptionnels, devraient, selon nos saines traditions nationales, si conformes à l'esprit chrétien, célébrer les fêtes de Noël et du jour de l'an.

## CHARLES GARNIER (Jésuite) 1606-1649

Charles Garnier naquit à Paris le 26 mai 1606, d'une famille de robe. Dès son jeune âge il donna des signes non équivoques de la plus tendre piété unie à un fond de jugement remarquables. Ses dispositions apostoliques se manifestèrent déjà dans un temps où la jeunesse préfère les amusements et les jeux à tout ce qui tient de près ou de loin aux travaux de l'esprit ou aux choses de la vie religieuse. L'argent de ses menus plaisirs était consacré à des aumônes ou à d'autres bonnes oeuvres dont il était lui-même le dispensateur.

Charles Garnier fit ses études chez les Jésuites du collège de Clermont. Il s'y fit remarquer par sa bonne conduite et sa piété exemplaire. La dévotion à la Sainte Vierge, surtout à son Immaculée Conception semblait primer toutes les autres. C'est elle, disait-il, qui

m'a tenu dans ses bras durant ma jeunesse, qui m'a fait entrer dans la compagnie de Jésus. A dix-huit ans, Charles Garnier entra au Noviciat de Paris, bien que son père ne goûta guère cette vocation. Il eut préféré garder auprès de soi un trésor aussi précieux. "Si je n'aimais pas autant votre compagnie, disait-il un jour à un Jésuite, je ne vous donnerais pas un enfant qui depuis sa naissance jusqu'à aujourd'hui n'a jamais commis la moindre désobéissance, et ne m'a jamais causé de peine. Mais la vocation religieuse de ce jeune homme était tellement visible, qu'il eut été cruel de l'en détourner.

Son noviciat terminé, Charles Garnier fit trois années de philosophie au collège de Clermont (1626-1629), puis, après plusieurs années consacrées à l'enseignement dans des collèges de province, il revint à Paris pour y étudier la théologie (1632-1636). Son désir de partager les travaux apostoliques de plusieurs de ses confrères qui, depuis 1632, avaient pris le chemin du Canada, fut bientôt connu de ses supérieurs, qui semblaient disposés à y obtempérer. Mais le père du jeune Jésuite, mis au courant de la situation, s'opposa formellement au vœu de son fils. Il avait déjà fait un sacrifice assez grand en lui permettant d'entrer dans la Compagnie de Jésus, c'était trop que de lui en demander un second qui allait le priver du plaisir de voir son enfant, peut-être pour toujours.

Celui-ci toutefois ne se découragea pas; il mit tout en oeuvre pour changer les idées paternelles: larmes, prières, supplications, etc. Enfin, de guerre lasse, le père se laissa toucher, et accorda la permission tant désirée. Ce fut un jour de grand bonheur pour ce Jésuite de trente ans que celui où il prit pied sur le vaisseau qui devait le transporter à Québec, parce qu'il prévoyait que sa carrière ne serait pas bien longue.

Sa constitution débile ne pourrait résister bien longtemps aux travaux ardu des missions sauvages. Puis il se sentait appelé au martyre par un pressentiment qui ne devait pas le tromper.

Désormais le Père Garnier ne vivra plus que pour la conquête du royaume des élus, et pour parvenir à cette heureuse fin, suprême ambition des âmes vraiment apostoliques, il ne négligera aucune occa-

(Suite à la page 23)

Surveys show: SERVICE MEN WANT WATCHES

Give the finest - **BULOVA!**

JANET... 15 jewels... \$28.50

LADY OF VALOUR... 17 jewels... \$37.50

SQUADRON... 17 jewels... \$55.00

\$10.00

\$25.00

GOVERNMENT PURCHASE TAX EXTRA

Venez faire votre choix à bonne heure, pour vos cadeaux—Moyennant un léger dépôt, nous mettrons de côté les articles choisis.

QUALITE ET BONS PRIX CHEZ **MAURICE PAPINEAU**

BIJOUTIER  
Saint-Jean, Qué  
159 Richelieu  
Tél. 3098

\$5.00

## Bébé Soulagé De Son Rhume Pendant Qu'il Dort

Voici une médication réellement éprouvée dans les familles, une médication qui agit de 2 façons à la fois pour soulager les souffrances de l'enfant enrhumé pendant son sommeil!

Il suffit de frictionner, au coucher, sa gorge, sa poitrine et ses dos avec du Vicks VapoRub. Immédiatement, le VapoRub commence à apaiser les spasmes de la toux, calme la douleur ou le gêne musculaire, et amène un sommeil reposant et réparateur. Souvent, au réveil, les souffrances ont, en grande partie, disparu.

Pour le bien de votre enfant, essayez VapoRub ce soir-même. Il doit être efficace, car, en cas de rhume, la plupart des mères emploient le Vicks VapoRub.

**CHARLES GARNIER**

(Suite de la page 22)

sion favorable, il se résignera à tous les sacrifices, il exposera santé et vie.

Le premier théâtre de ses travaux fut la mission huronne, où le Père de Bréboeuf ne faisait que de reprendre le cours de ses efforts interrompus depuis 1629 jusqu'en 1635. Le champ était vaste, et la moisson s'annonçait abondante.

Mais il fallait semer pour récol-

ter, et l'oeuvre des missionnaires était des plus ardues. Il lui fallait tout d'abord apprendre la langue des sauvages, besogne des plus ingrates, hérissée des difficultés; puis se soumettre à mille et une exigences répugnantes à la nature et aux moeurs d'un chrétien. Le Père Garnier entra vite dans son rôle, car aucun obstacle ne l'embarrassait. Il se mit à l'étude de l'idiome huron avec une telle ardeur, qu'en peu de temps il put utiliser ses connaissances pour ses travaux d'évangélisation qu'il poussa avec

la plus grande vigueur. Quelques temps après son arrivée chez les Hurons, il écrivait à son frère Henri de Saint-Joseph, calme déchaussé: "La vie est dure dans les missions et, dans mes nécessités, je pense quelquefois aux douceurs de la France... Mais aussitôt je me dis; il faut renvoyer toutes ces douceurs au Paradis, où nous trouverons tout en Dieu, et alors il y a plus que du plaisir à la privation de ce qui est le plus agréable sur la terre."

"Rien au monde ne le touchait," dit le Père Ragueneau, "ni repos, ni consolation, ni peines, ni fatigues. Son tout était en Dieu, et hors de lui, tout ne lui était rien".

L'amour des souffrances formait le fond de la vie du Père Garnier. Soigner les maladies les plus rebelles, accomplir des marches forcées à travers des chemins dangereux et par des froids presque intolérables, c'était une mince considération pour un missionnaire que vivifiait le souffle de l'amour divin.

Et le Père Garnier, qui était d'une constitution délicate, lacérait sa chair au moyen de cilices et de ceinture aux pointes aiguës, et il trouvait moyen en dépit de toutes ces mortifications, de frayer sa voie dans les rudes missions du Canada, sans proférer de plaintes, sans demander une seule minute de repos. Si on lui conseillait de se ménager, il disait: "Il est vrai que je souffre du côté de la faim, mais ce n'est pas jusqu'à la mort, et, Dieu merci, mon corps et mon esprit se soutiennent dans leur vigueur."

Son dévouement aux sauvages hurons fut inaltérable. Pour en baptiser un seul, il eût fait des prodiges de valeur. Les Relations rapportent qu'un jour il porta un pauvre malade sur ses faibles épaules jusqu'à une distance de deux lieues, afin de gagner le coeur de ses congénères et de les convertir à la foi chrétienne. Des sauvages, qu'il assista à la mort, témoignèrent qu'ils avaient vu à leur chevet un ange d'une rare beauté qui les exhortait au repentir de leurs fautes et aidait le Père dans ses fonctions sacrées. Le fait est que le fervent missionnaire avait une dévotion spéciale aux saints Anges, et il ne manquait pas d'exemple où ces envoyés de Dieu sont intervenus pour opérer des conversions extraordinaires.

Le Père Léonard Garreau, compagnon de mission du Père Garnier pendant quatre ans, écrivait de lui: "Il semblait n'être né que pour la conversion des sauvages; sa ferveur en cet endroit croissait tous les jours. Il n'avait point d'autres pensées que des choses de sa mission: il était ignorant de la France comme un homme qui jamais n'en eût été; et les nouvelles qu'il en attendait chaque année, faisaient si peu d'impression dans son esprit, qu'il les oubliait incontinent."

Le zèle du Père Garnier ne se borna point aux missions huronnes, il essaya aussi, et à plusieurs reprises, de travailler à la christianisation des sauvages de la nation de Petun, mais inutilement au début; ces barbares se montrèrent insensibles à toute parole évangélique. Cependant le Père ne se découragea pas, car il était décidé à vaincre ou à mourir. Après avoir échappé à une tentative d'assassinat, il parvint enfin à s'implanter au milieu d'eux. Bientôt sa parole inspirée connut des auditeurs que la grâce allait amener à de meilleurs sentiments. Les conversions commencèrent, et avec elles ces miracles de la bonté divine qui voulaient convertir cette nation au moment même où elle allait, presque en bloc, recevoir la récompense du martyre. En effet, les Iroquois qui, à cette époque, dévastaient toute la Nouvelle-France, ravageant, brûlant tout ce qui tombait à leur portée, avaient décidé d'en finir avec les Hurons et les Pétuneux.

C'était en 1649, l'année mémorable du grand massacre des tribus huronnes. Tout leur pays avait été dévasté, des missionnaires avaient été martyrisés, et quelques membres épars de la grande famille huronne n'avaient dû leur salut qu'à la fuite.

Le 7 décembre de la même année, trois cents Iroquois tombèrent à l'improviste sur la mission de Saint-Jean des Pétuneux dirigée par le Père Garnier. Le farouche ennemi se montra implacable. Assouffis de sang, les guerriers iro-

(Suite à la page 21)

**La Joie d'une Jeune Mère  
Lorsqu'elle a une bonne santé**



Plusieurs jeunes mères ont la bonne fortune d'avoir les conseils de mères plus vieilles qui leur expliquent qu'elles profiteront par l'usage de la Nourriture Du Dr. Chase pour les Nerfs avant, ainsi qu'après la naissance du bébé afin d'assurer le bien-être de la mère et de l'enfant.

La Nourriture du Dr. Chase pour les Nerfs aide la mère à recouvrer promptement sa santé et ses forces et lui aide aussi pendant la période d'alimentation.

Ce n'est que naturel que cette expérience s'apaise sa vitalité, mais la Nourriture du Dr. Chase pour les Nerfs contenant la Vitamine B1

aide une mère à supporter la tension mentale et nerveuse et à recouvrer promptement la force et la vitalité et à jouir de la maternité.

Demandez pour le nouveau flacon économique de la Nourriture du Dr. Chase pour les Nerfs.

**Nourriture du Dr Chase**  
POUR LES NERFS

**"L'Héritage du  
Commun des  
Hommes"**



**N**OUS HÉRITONS tous en commun la sécurité que nos pères ont façonnée au temps où le simple fait d'être ensemble constituait la seule protection de leurs êtres chers.

La protection du peuple par le peuple a fait un grand pas depuis le temps de la palissade primitive, alors que les épaules se touchaient en réalité dans un cercle de sécurité.

NOS PIONNIERS avaient quitté les vieux pays encombrés pour venir chercher dans nos vastes régions libres l'occasion, la liberté et l'indépendance qu'ils estimaient au delà de tous les trésors humains.

Ils nous ont enseigné les vertus de la frugalité et de l'économie.

Et par l'épargne ils ont érigé une palissade invisible de protection adaptée aux besoins présents.

Le grand cercle coopératif de l'assurance-vie embrasse et sauvegarde la vie et l'avenir de millions de Canadiens et de leur famille.

L'ENTREPRISE DE L'ASSURANCE-VIE est une démocratie en elle-même; elle traduit en termes simples et pratiques l'idéal démocratique.

L'assurance-vie a atteint la place importante qu'elle occupe dans la vie moderne parce qu'elle a bien répondu au besoin le plus commun de l'homme et qu'elle répond à ce commun désir de protection et de tranquillité d'esprit qu'il éprouve.

L-743BF

**Tout bon citoyen possède de  
l'Assurance-Vie**

*"L'entreprise du peuple"*

Un message des compagnies d'assurance-vie du Canada

Les Lampes d'Atterrissage doivent être

**Sûres**



**DES CENTAINES DE TYPES D'AMPOULES EDISON MAZDA  
SERVENT SPÉCIALEMENT À LA GUERRE DE L'AIR**

Il faut aux avions de combat du Canada des ampoules électriques de toute sécurité — pour éclairer les instruments de contrôle, pour faire des signaux, pour les phares d'atterrissage et pour les fanaux indicateurs des pistes d'atterrissage. C'est pourquoi on fournit plus de 300 genres différents d'ampoules Edison Mazda, robustes et durables, à l'aviation militaire. Pour plus de sécurité et de durée vous devriez également employer des ampoules Edison Mazda chez vous.

FABRICATION CANADIENNE

L-103F

**Ampoules  
EDISON MAZDA**

CANADIAN GENERAL ELECTRIC CO.  
LIMITED

**LA BRIQUETERIE SAINT-LAURENT**

LIMITÉE

935, Edifice Dominion Square, 1010 Ste-Catherine Ouest, MONTREAL; Téléphone: Harbour 4904 Briqueterie, LAPRAIRIE P.Q. MAURICE TRAHAN, Agent local, Saint-Jean.



**AVERTISSEMENT**

**AYANT À FAIRE FACE À LA CRISE  
DE MAIN-D'OEUVRE LA PLUS  
SÉRIEUSE DE SON HISTOIRE**

**LA POSTE**

**NE PEUT PAS GARANTIR  
LA DISTRIBUTION LOCALE**

**POUR NOËL**

**DES OBJETS POSTÉS APRÈS LE**

**20 DÉCEMBRE**

Publié avec l'autorisation de  
Hon. William P. Mulock, C.R., député,  
Ministre des Postes



**HATEZ-VOUS**  
**IL NE RESTE**  
**QUE 8 JOURS**  
**D'ACHAT**  
**JUSQU'À NOËL!**  
**J.-HENRI MEUNIER**

216 RICHELIEU - ST-JEAN, P. Q. - TEL. 3713

L'endroit idéal pour acheter vos Cadeaux de Noël




Services  
de Toilette

3 pièces ou 5

\$5.00 et plus.



**JOLIS PENDENTIFS**



Or Jaune

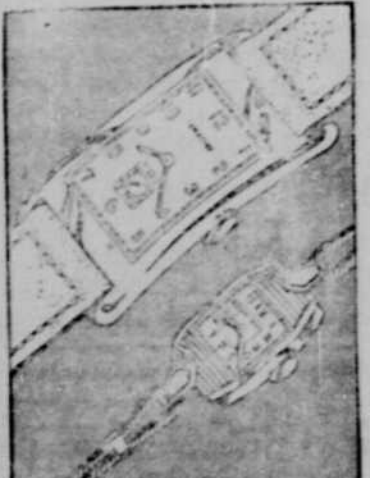
\$7.50

Autres modèles

à partir de

\$1.00

Longines



Montres Longines pour Dames et Messieurs, assortiment au choix \$40.00 et plus.

BAGUES A DIAMANTS

*Blue River*

ANNEAUX DE MARIAGE *Coronet*




Connus par tout le Canada pour leur beauté, leur valeur et leur perfection. Se recommandent de notre réputation établie depuis longtemps et jalousement conservée. Vous devriez voir ces bagues avant de faire votre choix final.

Ensemble à partir de \$35.00

Montres Militaires



A l'épreuve de l'eau et à l'épreuve des chocs, cadrans lumineux \$24.75 et plus.

Bagues Initiales

Pour hommes 10 kts or jaune.

\$14.95



Autres modèles à partir de \$5.00